Canon

ELPH LT

E

F

S

IXUS M-1

P



E English

F Français

S Español

P Português



Handling Precautions

1. This camera is not resistant to water, and should not be used outdoors if it is raining or snowing. If it is accidentally dropped in water, contact an authorized Canon service facility. Keep the camera out of salt spray and excessive humidity. If used at the beach, clean it thoroughly afterward with a dry cloth.
2. Store the camera in a cool, dry, dust-free place. Be sure to keep the camera out of direct sunlight, and away from "hot spots" such as the trunk or rear window shelf of a car. Avoid places where mothballs are used, and use a desiccant in excessive humidity.
3. Do not attempt to disassemble the camera yourself, since there is high-voltage circuitry inside.
4. The battery may explode or cause burns if disassembled, recharged, shorted, exposed to high temperatures, or disposed of in a fire.
5. Use a blower brush to remove dust and sand from the lens and inside the camera. Do not apply any fluids to the lens or body. Take the camera to an authorized Canon service facility for a more thorough cleaning if necessary.
6. Film passing through X-ray examinations at an airport may be exposed and ruined even when loaded in the camera. Request a different method of inspection to avoid damage.
7. Color reproduction may be adversely affected if the film is left in the camera for a long time. Always develop exposed film promptly.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is 1
encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.


The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

Thank you for purchasing this Canon product.
Before taking pictures, please read these instructions carefully for a thorough understanding of how the camera operates.

Table of Contents

These instructions are divided into four sections: Introduction, Basic Operations, Advanced Operations, and Additional Information. When first using the camera, be sure to read the instructions from the Introduction.

Convention
The following convention is used in these instructions:

 Warnings you should observe when using the camera.

Additional information on using the camera.

E

3 Advanced Operations

1
2
3

4 Additional Information

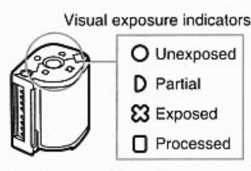
4



ADVANCED PHOTO SYSTEM

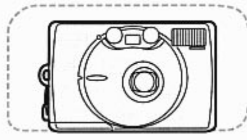
This camera supports the new Advanced Photo System. This system, as well as Canon's advanced technology has made it possible to produce a camera that is smaller than any previous camera. Here are some of the special features of this system.

1 New Film



The new IX240 film comes in a compact film cartridge with no leader. This new drop-in film can be easily loaded by anyone, and replaces all previous hard-to-load films. In addition, the visual exposure indicator on the top of the cartridge shows whether the film cartridge is unexposed, partial, exposed, or processed.

2 New Camera Size

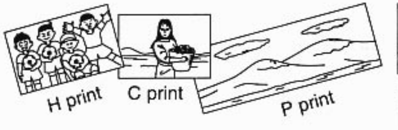


The Advanced Photo System allows cameras and film cartridges to be much more compact than previously possible (Canon model comparison).
Moreover, Canon's advanced technology has made it possible to produce this ultra compact camera.

3 New Type Prints

The Advanced Photo System allows the camera to shoot three types of prints: in addition to classic print types (C print), you can now shoot wide-angle (H print) and panorama (P print) prints.
The Advanced Photo System can also imprint date/time information on the back of the print, or on the front and back of the print. The system can also imprint title text on the back of the print.

*Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.



Back of the print

4 New Processing Methods

Previous 135 (35mm) film has always been returned from the processing lab as negative strips. This has made ordering reprints inconvenient since each picture must be found on the negative strips. With the Advanced Photo System however, the negative film is returned from the certified shop reloaded in its cartridge, accompanied by an index print. Unlike hard-to-see negative strips of previous cameras, this index print (where all shots can be viewed) makes reviewing prints much easier. Users can now order reprints simply by matching the ID on the back of the print or on the index print with the ID on the film cartridge, and then specifying the print number to be reprinted at the photo shop.

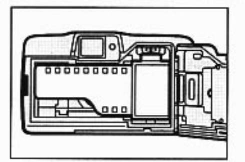
Filmstrip ID

Index print

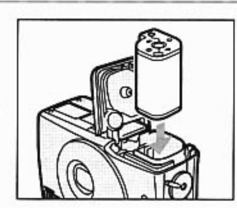
Film cartridge

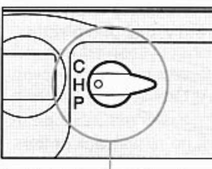
Print

Advanced Photo System Quick Referenc

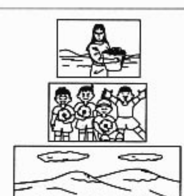


Previous film



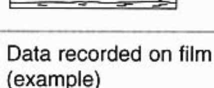


Print type selection lever

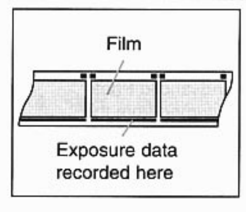


C print

H print



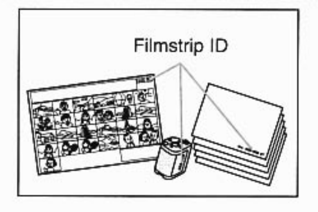
P print



Data recorded on film (example)

- Date and title
- Print type
- Film orientation
- Flash ON/OFF
- Subject brightness

Etc.



For further details, refer to the page indicated.

E

1 Simple film cartridge loading. (→ 16)

- Unlike previous 135 (35mm) film, there is no need to open the back cover and pull the film leader across the back of the camera.

2 Choose the print type with the print type selection lever. (→ 23)

➡ You can choose from three print types.
- C print: Classic print
- H print: Wide-angle print
- P print: Panorama print

3 A variety of data (IX information) is recorded magnetically on the film surface.

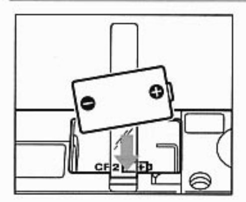
1

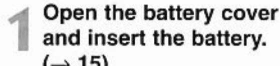
- All the information described at left can be recorded on the film.
- The exposure information is used in the printing process to produce better quality prints.

4 Exposed film cartridges can be processed for printing at Advanced Photo System certified shops. (→ 27)

➡ After developing the film, the shop will return your pictures, along with an index print, and the film cartridge with the film inside.
- When ordering reprints from a certified shop, just match the ID on the back of the print or on the index print sheet with the ID on the film cartridge, and specify which prints you want.

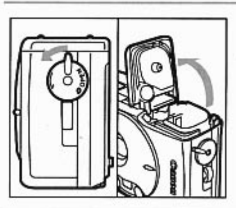
Camera Quick Reference





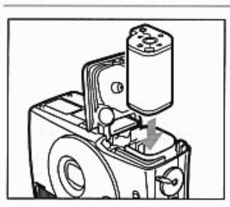
1 Open the battery cover and insert the battery. (→ 15)

• Close the battery cover after inserting the battery.



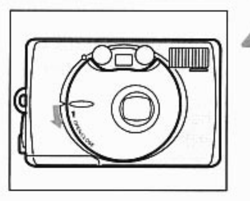
2 Open the film cartridge compartment cover. (→ 16)

• To open, rotate the knob to the left.



3 Insert the film cartridge and close the film compartment cover. (→ 16)

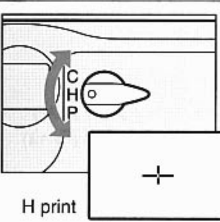
• Check that the visual exposure indicator is ○ (unexposed).



4 Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position to turn the camera on. (→ 18)

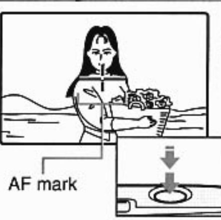
➡ The lens cover is opened.
➡ The switch automatically returns to its original position.

E



5 Select the print type with the print type selection lever. (→ 23)

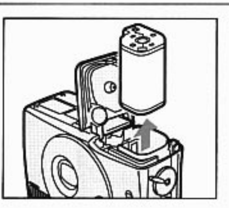
➡ The viewfinder field changes.



6 Place the AF mark over the subject and press the shutter button. (→ 24)

➡ The flash fires automatically in low light conditions.

1

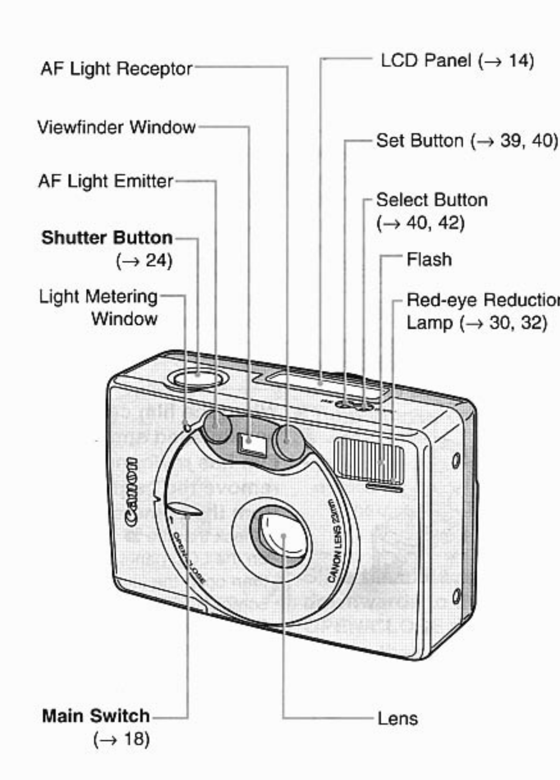


7 When the film cartridge has finished and the film has rewound, remove the cartridge from the camera. (→ 26)

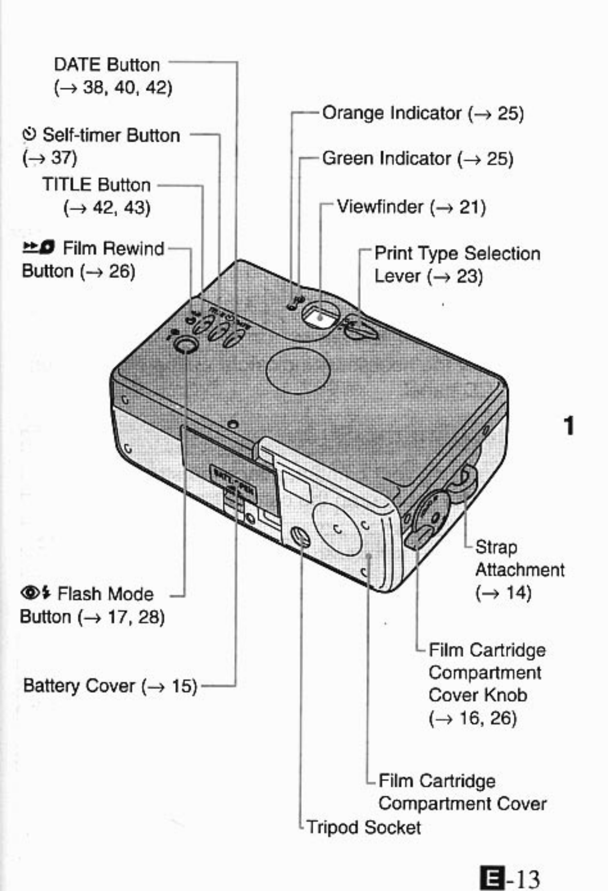
- Check that the ▰ indicator on the LCD panel is blinking then open the film cartridge compartment cover.
- Remove the film and close the film cartridge compartment cover.

Nomenclature

* (→ ■) is shorthand for "See page ■".

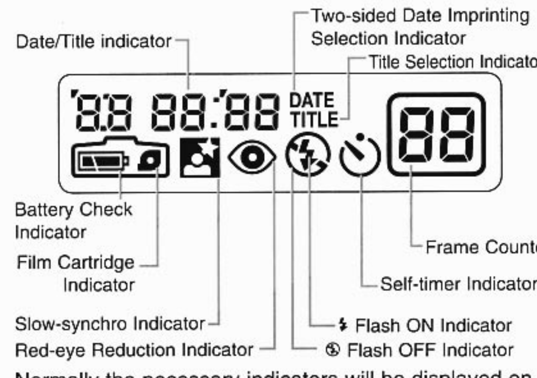


E


DATE Button (→ 38, 40, 42)
Self-timer Button (→ 37)
TITLE Button (→ 42, 43)
Film Rewind Button (→ 26)
Orange Indicator (→ 25)
Green Indicator (→ 25)
Viewfinder (→ 21)
Print Type Selection Lever (→ 23)
Strap Attachment (→ 14)
Flash Mode Button (→ 17, 28)
Film Cartridge Compartment Cover Knob (→ 16, 26)
Battery Cover (→ 15)
Film Cartridge Compartment Cover
Tripod Socket

1

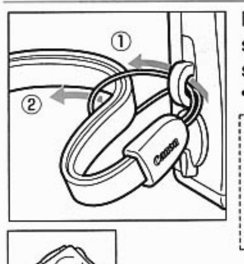
LCD Panel



Normally the necessary indicators will be displayed on the LCD panel.

Attaching the Strap

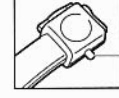
Before using your camera, attach the strap provided. Be careful not to drop the camera.



Pass the strap through the strap attachment on the side of the camera.

- Follow step ① before step ②.

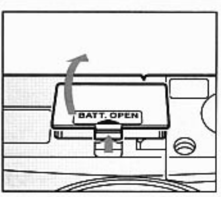
- Use the push-button projection on the strap clasp to press the Select (→ 40), Set (→ 39), and the film rewind buttons (→ 26).



Push-button projection

1 Inserting the Battery

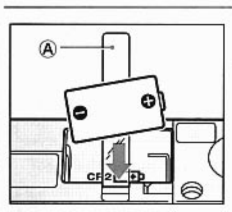
Battery: One lithium battery (CR2)





Open the battery cover.

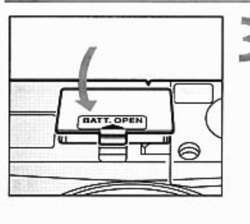
- While pressing the ridges on the battery cover, lift off the cover.



2 Insert the battery.

- Insert the battery with the + and – terminal positioned correctly with the release tape Ⓐ is behind the battery.

➡ The [battery icon] indicator is displayed on the LCD panel.



3 Close the battery cover.

- Be careful not to trap the release tape when closing the battery cover.

➡ If "-- -- --" blinks in the LCD panel, after you change the battery, you will need to reset the date to the correct date and time (→ 40).

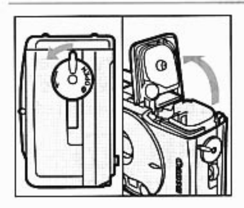
Removing the Battery

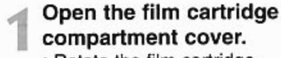
- Slowly pull the end of the release tape to remove the battery.



- After removing the battery to replace it, do not touch any of the switches on the camera. This will allow the date and time settings to be retained for approximately five seconds.

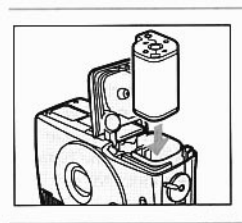
[2] Loading the Film Cartridge





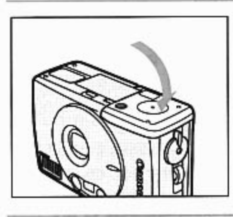
1 Open the film cartridge compartment cover.

- Rotate the film cartridge compartment cover knob to the left.



2 Load a film cartridge.

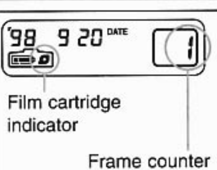
- Load the film cartridge with the visual exposure indicator end facing outwards.
- Always use unexposed film (→ 17).



3 Close the film cartridge compartment cover.

- Close until it clicks.

➡ The [film cartridge icon] indicator on the LCD panel lights up.



4 The film automatically advances to the first frame and "1" is displayed in the frame counter.

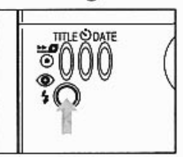
- If "1" is not displayed, check if the film cartridge is loaded correctly.

Film cartridges

- Use IX240 film cartridge.
- Previous 135 (35mm) print film cannot be used.
- Use film cartridges whose visual exposure indicator is ○ (unexposed).



Checking the Film Information





Turn off the camera and press the flash mode button (◉⚡).

➡ The information is displayed in the LCD panel as shown in the illustration below.

The film types displayed are:

Cn : Color negative film

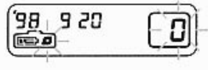
Cr : Color reversal (slide) film

bL : Black and White (monochrome) film

-- : Other type of film

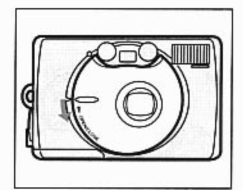


- Film cartridges with the D (partial) indicator cannot be used in this camera.



- If a cartridge with the D (partial) indicator is loaded, it will be set to ✕ (exposed) and you will not be able to take any more pictures with that cartridge.
- If D (partial), ✕ (exposed) or □(processed) film cartridges are loaded, the "0" in the frame counter and the ▰ indicator will blink. Reload with a ○ (unexposed) film cartridge.

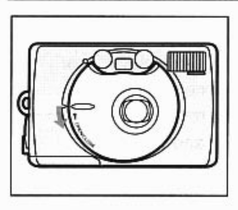
3 Turning the Power On



Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position.

➡ The lens cover is opened.
➡ The switch automatically returns to its original position.
➡ The flash mode is set to auto flash (full auto operation) mode.

Turning the power off

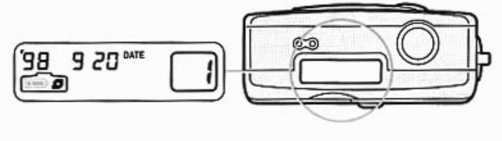


Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position.

➡ The lens cover is closed.
➡ The switch automatically returns to its original position.

Checking the Battery Power

Check that (battery icon) is displayed on the LCD panel when the power is turned on.
Shooting capacity with a new battery – Approx. 22 film cartridges of 25 exposures, at normal temperatures with 50% flash use. (Data based on Canon's Standard Test Method.)



Battery Check Indicator

(Lit): Battery is full

(Lit): Have a new battery ready

(Blinks): Replace the battery (→ 15)

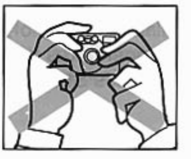


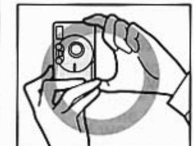
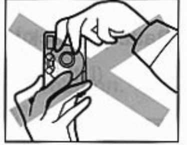
- Use one lithium battery (CR2).
- Before shooting, be sure to check the battery power.
- The shooting capacity is reduced to about 1/3 of normal if the camera is used at low temperatures.
- When traveling or planning to take many pictures, be sure to take a supply of spare batteries, they may not be available where you are.
- Shooting continuously with the flash will cause the battery power to fall momentarily, and the LCD panel display may be incorrect. Turn the power off and wait a while before turning it back on.

[4] Holding the Camera

To take sharp pictures, and prevent camera shake, hold the camera as shown in the illustrations below.

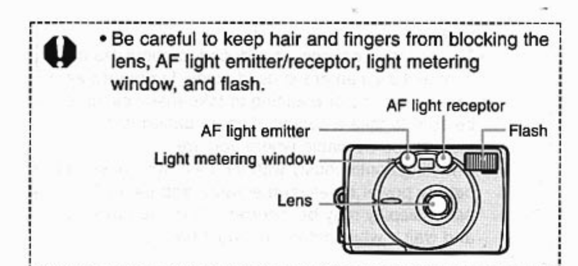




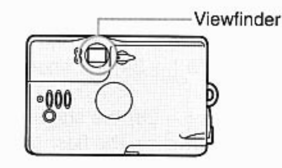



- To avoid including your fingers in the shot and camera shake, always hold the camera with both hands.
- Keep your elbows close to your body.
- Hold the camera against your nose and look through the viewfinder.

- Be careful to keep hair and fingers from blocking the lens, AF light emitter/receptor, light metering window, and flash.



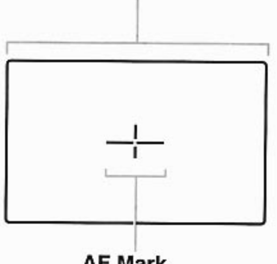
5 Viewfinder



E

Viewfinder Frames

Picture Frame
Compose your picture within this frame. (H print)



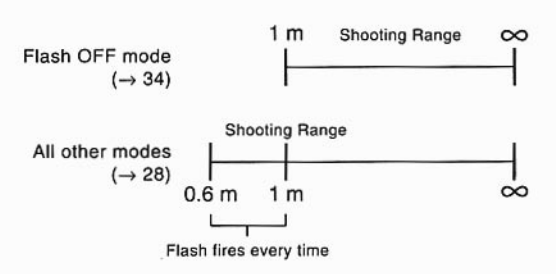
AF Mark
Place this mark over the subject you wish to take.

2

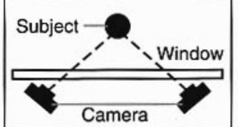
6 Shooting Range

The shooting range of the camera varies according to the flash mode selected.

- In Flash OFF mode (→ 34) the shooting range is 1 m (3.3 ft.) to infinity.
- In all other modes (→ 28) the shooting range is 0.6 m (2 ft.) to infinity. However, the flash will fire if the range is between 0.6 and 1 m (2 and 3.3 ft.). This means you will not be able to take the picture until the flash has charged (max. three sec.). Be sure to press the shutter button halfway and take the picture after the green and orange lamps are lit.



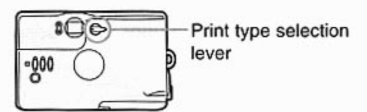
Shooting Through a Window

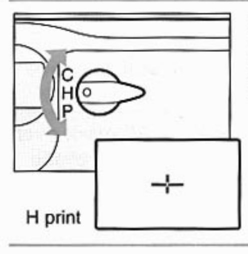


If you are taking a picture through a window, set the camera at an appropriate angle, with camera as close to the window as possible (within 20 cm/7.9 ins.). If you are too far away from the window, the camera may focus on the glass of the window rather than the subject.

7 Selecting the Print Type

You can choose from three print types with this camera: C print, H print or P print.

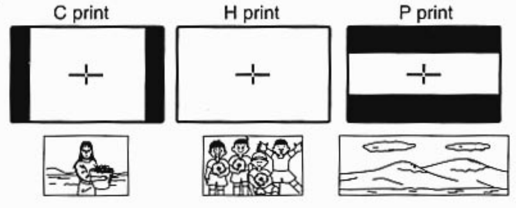




Use the print type selection lever to select the desired print type.

- You can change the print type in mid roll.

The viewfinder field changes when the print type selection lever is used. The black areas in the viewfinder will not be printed.



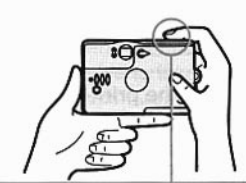
Choose a print type suitable for the subject you are shooting.

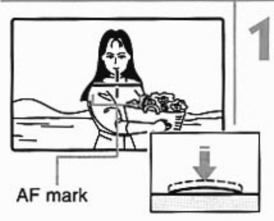


- For accurate framing for P prints, you should be 2 m (6.6 ft.) or further from the subject.

8 Shutter Button Action

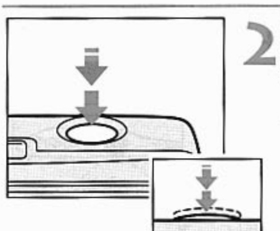
This camera has a two-step shutter button. When the shutter button is pressed halfway, the exposure and focus are set. When the button is pressed fully, the shutter is released.





1 Place the AF mark over the subject and press the shutter button halfway.

➡ The subject is focused.
- Check that the green indicator is lit.
- Keep the shutter button pressed halfway.



2 Press the shutter button fully.

- Press the shutter button gently.

➡ The shutter is released.

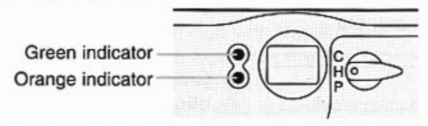


- There is a very short interval between the shutter button being pressed and the shutter being released. As a general guide, it is best to hold the camera still until you hear the film start to wind forward.

E

Green/Orange Indicators

When the shutter button is pressed halfway, the indicators light up or blink to indicate whether or not shooting is possible.



Green indicator

Lights up: Ready for shooting (Subject in focus)
Blinks (4 times/sec.): Close-range warning (See ① below)

Orange indicator

Lights up: Flash has charged
Blinks (4 times/sec.): Camera shake warning in "Flash OFF" mode (See ② below)

① If the close-range warning appears, release the shutter button and move away from the subject slightly, then press the shutter button halfway again. The close-range warning range is as shown in the table below. However, the indicator may light up when the subject is closer than 30 cm (1 ft.). Make sure that you are not too close to the subject.

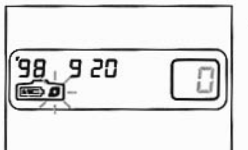
Film Type	Flash Mode	Close Range Warning Range
C/H	Other than Flash OFF	30 to 60 cm (1 to 2 ft.)
	Flash OFF	30 cm to 1 m (1 to 3.3 ft.)
P	All modes	30 cm to 2 m (1 to 6.6 ft.)

② We recommend you mount the camera on a tripod if the camera shake warning appears.

2

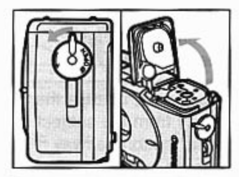
[9] Removing the Film Cartridge

The film rewinds automatically when it reaches the end. The frame counter counts down during film rewinding. When the film has been fully rewound, the ▰ indicator on the LCD panel blinks. Check that the ▰ indicator on the LCD panel is blinking before removing the cartridge from the camera.



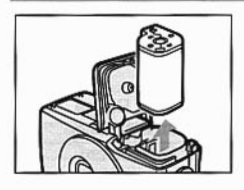
1 Check that ▰ is blinking.

- Press the film rewind button (⏩▰) if ▰ is not blinking.



2 Open the film cartridge compartment cover.

- Rotate the film cartridge compartment cover knob to the left.

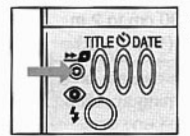


3 Remove the film cartridge.

➡ The ▰ indicator on the LCD panel disappears.

➡ The visual exposure indicator on the film cartridge becomes ✕ (exposed).

Rewinding a film cartridge in mid-roll



- Press the film rewind button (⏩▰).
- The visual exposure indicator on the film cartridge changes to ✕ (exposed).

Film Cartridge Processing

- Exposed film cartridges can be processed for printing at Advanced Photo System certified shops.
- All certified shops do the following:
  ① Return your cartridge with the film inside.
  ② Process all three types of prints.
  ③ Make an index print sheet.
  ④ Use the print quality data for better quality prints.
  ⑤ Imprint the date and title on the back of the print.

Handling Film Cartridges After Exposure

- When ordering reprints at a certified shop, be sure to match the ID number from the back of the print you want or from the index print with the ID on the film cartridge before handing in your film cartridge.

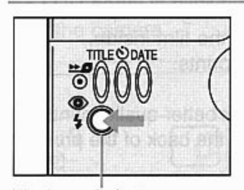


- Handle and store index prints and returned film cartridges carefully.
- The visual exposure indicator is set to ☒ (exposed) for film cartridges that have been fully exposed, and to ▢ (processed) for film cartridges that have been developed.
- Do not place cameras or film cartridges near televisions, speakers, or other sources of strong magnetic fields.

2

Changing the Flash Mode

The flash can be made to fire every time you take a picture, or it can be turned off. Choose a mode suitable for the subject and place you are shooting. Select the flash mode while the camera is turned on.



Flash mode button

Press the flash mode button (◉⚡).

- You can check the mode on the LCD panel.



★: (⚡) Auto flash without red-eye reduction (→ 29)

★: ◉(⚡) Auto flash with red-eye reduction (→ 30)

⚡ Flash ON (→ 33)

⊕ Flash OFF (→ 34)

◉⚡ Slow-synchro with red-eye reduction (→ 35)

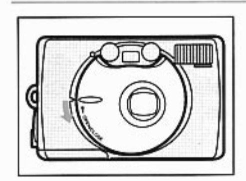
★: When the flash is set to fire automatically, (⚡) appears on the LCD panel when the shutter button is pressed halfway.



- The default setting when the camera is turned on is (⚡). To change to ◉(⚡) after the power is turned on, turn the power off when ◉(⚡) is displayed. When the power is turned on again, ◉(⚡) will be displayed. To revert to the original state, turn the power off when (⚡) is selected.

1 Auto Flash Mode without Red-eye Reduction

Set this mode for taking pictures without people, or if you want to shoot right away without the red-eye reduction function.
In low light conditions, the flash fires automatically when the shutter button is pressed.



Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position to turn the power on.



Flash Distance Range (With color print film)

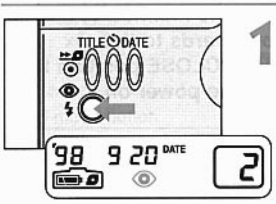
Film Speed	Flash Range
ISO 100	0.6 to 2.3 m (2 to 7.6 ft.)
ISO 200	0.6 to 3.2 m (2 to 10.5 ft.)
ISO 400	0.6 to 4.6 m (2 to 15 ft.)



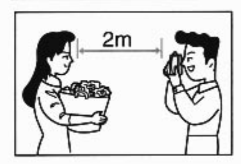
- If ◉ is displayed on the LCD panel, press the flash mode button (◉⚡) until all the flash mode indicators disappear.

[2] Auto Flash Mode with Red-eye Reduction

Set this mode when shooting pictures of people in low light conditions to reduce redeye effect (→ 32). When the shutter button is pressed, the red-eye reduction lamp lights up and the flash fires.

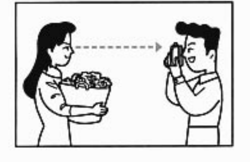


1 **Press the flash mode button (⊚⚡) until ⊚ is displayed on the LCD panel.**



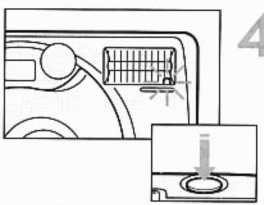
2 **Stay within about 2 m/ 6.6 ft of your subject.**

- The red-eye reduction lamp is only effective within this distance.



3 **Tell your subject to look at the camera.**

- The red-eye reduction function is not effective unless the subject looks straight at the lamp.



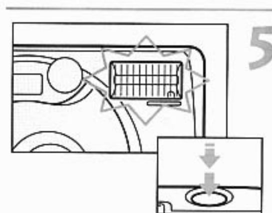


Press the shutter button halfway.

➡ The red-eye reduction lamp lights up and the shutter will not release for about one second.

- Keep the shutter button pressed halfway.

E



5 After about one second, press the shutter button fully.

➡ The flash fires and the shutter is released.



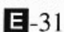
- When the red-eye reduction lamp lights up, the shutter will not release for about one second. This is to increase the effectiveness of the red-eye reduction function. If you want to shoot right away, turn the red-eye reduction function off with the flash mode button (👁⚡).

3



Important guidelines for using the red-eye reduction function

1. This function is not effective unless the subject looks directly at the red-eye reduction lamp while it is lit. Be sure to tell your subject to look straight at the lamp.
2. Stay within 2 m (6.6 ft.) of your subject.
3. The efficacy of the red-eye reduction function varies from person to person.
4. Try to raise the ambient light level as much as possible.

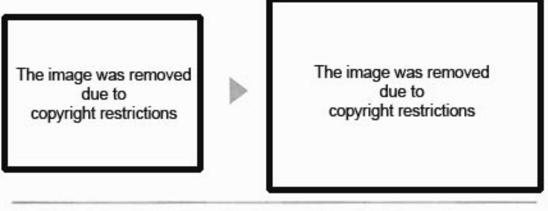


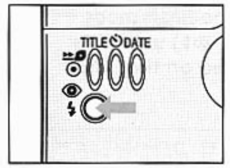
Red-eye Reduction Function

With flash photography in dark places, the subject's eyes may appear red. This phenomenon is called "red-eye" and occurs when flash illumination reflects off the retina.
With the red-eye reduction function (◉ indicator), the red-eye reduction lamp lights up to illuminate the subject for about one second before the flash is fired. This will minimize the chances of red-eye.

[3] Flash ON Mode

The flash fires regardless of the light conditions. Set this mode for fill-in flash during the day, or to soften the outline of the subject.





Press the flash mode button (◉ϟ) until ϟ is displayed on the LCD panel.



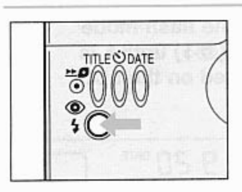


4 Flash OFF Mode

The flash will not fire even in low light conditions. Use this mode where flash photography is prohibited, for night views, or for available-light photography.



The image was removed due to copyright restrictions



Press the flash mode button (👁⚡) until ⊘ is displayed on the LCD panel.





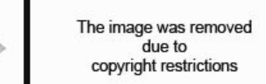
- A slow shutter speed (max. approx. 1/2 sec.) is set in low light conditions; be careful not to move the camera.
- If the orange indicator blinks to indicate camera shake, place the camera on a steady surface or mount it on a tripod.

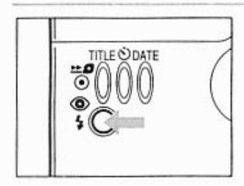
5  Slow-synchro Mode with Red-eye Reduction

E

This mode is effective when taking pictures of people with an evening or nocturnal background. Flash and slow shutter speed are effectively combined, so that the flash illuminates the subject, and the slow shutter speed captures the distant background.

The image was removed due to copyright restrictions


The image was removed due to copyright restrictions



Press the flash mode button (◉ϟ) until , ◉ and ϟ are displayed on the LCD panel.



3



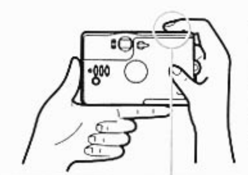
- A slower shutter speed (max. approx. 1/2 sec.) is set in this mode; be sure to use a tripod to avoid camera shake. Also, tell your subject to keep still for a moment after the flash has fired.



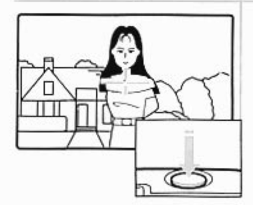
- The red-eye reduction function operates in this mode.
- In certain shooting situations, "Auto flash" mode may be more effective for shooting. We therefore recommend you take pictures in both "Slow-synchro" and "Auto flash" modes.

Focus Lock

Use this mode to focus on a subject positioned close to the edge of the picture frame.



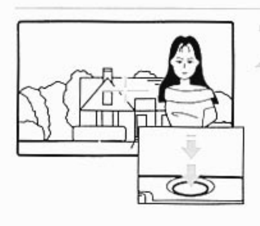




1 **Center the AF mark over the subject and press the shutter button halfway.**

➡ The subject is focused when the green indicator lights up.

- Keep the shutter button pressed halfway.



2 **With the shutter button pressed halfway, frame your picture as desired. Then press the shutter button fully.**

➡ The shutter is released.

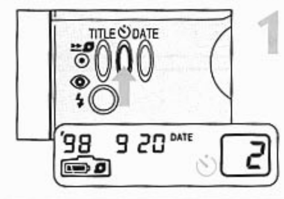


- Be careful not to change the distance between the subject and the camera. If you do change it, redo focus lock.

⏲ Self-timer Shooting

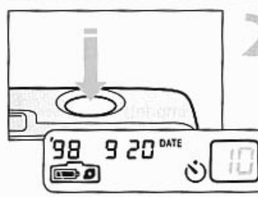
Include yourself in the picture by delaying shutter release with the self-timer. Place the camera on a steady surface, or mount it on a tripod.
Select the self-timer mode while the camera is turned on.

E



1 Press the self-timer button (⏲).

➡ The ⏲ indicator is displayed on the LCD panel.



2 Compose the picture, then press the shutter button.

➡ The red-eye reduction lamp blinks (once/sec.) for about 10 seconds before the shutter is released.
➡ The LCD panel counts down the remaining seconds.

Canceling the self-timer

- Press the self-timer button (⏲) again.

3



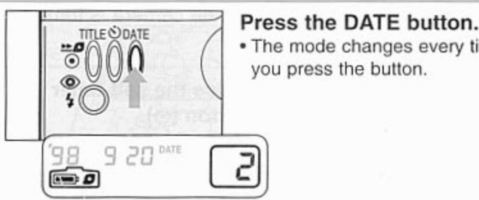
- Do not stand in front of the camera when pressing the shutter button; this will cause incorrect focus.



- The lamp blinks more rapidly approximately two seconds before the shutter is released. However, if the red-eye reduction function has been activated, the lamp will remain lit during the last two seconds before the shutter is released.

Date and Time Imprinting

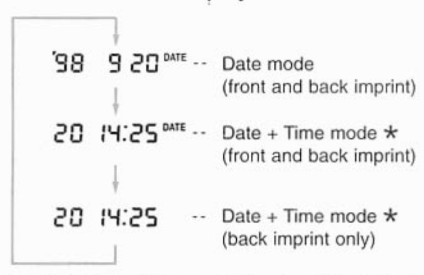
The date and time that a photo is taken can be imprinted on the back or the front and back of the print.



Press the DATE button.

- The mode changes every time you press the button.

LCD Panel Date Display



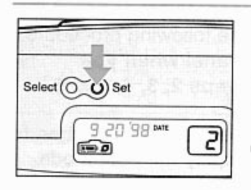
★: The date and time format for the date display (e.g. 20 14:25) is printed using the format selected in Date mode.



- **Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.**
- Date, time, and title are not photographically imprinted on the film, but are imprinted as part of the developing process, using data (IX information) magnetically recorded on the film.
- In addition to date/time imprinting, the back of the print provides space to imprint the ID of the film cartridge and the frame number.



Changing the Date Format



In Date mode, press the Set button to select the date format.

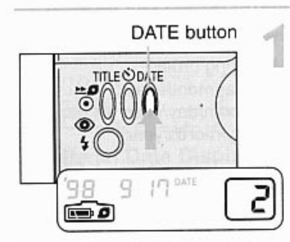
- Use the push-button projection on the strap clasp.

➡ The date format changes in the following order:
year/month/day
→ month/day/year
→ day/month/year.



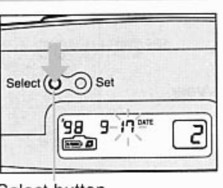
Setting and Adjusting the Date/Time

After changing the battery, or when traveling internationally, it may be necessary to set or adjust the camera's date and time using the following procedure.
If "-- -- --" blinks on the LCD panel when you change the battery, perform steps 2, 3, 4, and 6.



1 **Press the DATE button to display the Date mode.**

- The time is set in Date + Time mode, step 5.



Select button

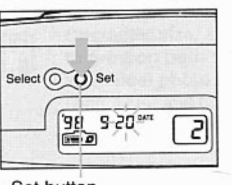


Press the Select button.

- Use the push-button projection on the strap clasp.

➡ When you replace the battery, the blinking "-- -- --" display changes to "'98 1 1".

- The digits to be set start blinking.

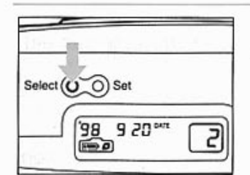


Set button



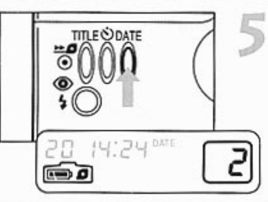
Press the Set button.

- Use the push-button projection on the strap clasp.
- Press repeatedly until the blinking digits show the desired value.

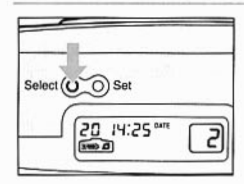


4 Repeat steps 2 and 3 until all digit settings and adjustments are completed, then press the Select button to end.

- The date adjustment is complete when the digits stop blinking.



5 Press the DATE button to display the Date + Time mode.



6 Repeat steps 2 and 3 until all digit settings and adjustments are completed, then press the Select button to end.

- The time adjustment is complete when the ":" in the time display stops blinking.



- If "-- -- --" blinks on the LCD panel (no Date imprinting) when the battery is replaced, reset the date and time.

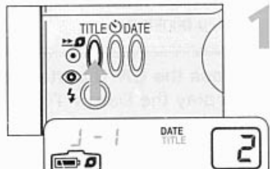


- Press the Set button to advance the digit by one, or hold for two seconds or more to advance the value continuously.
- The date cannot be set or adjusted in Date + Time mode.
- After removing the battery to replace it, do not touch any of the switches on the camera. This allows the date and time settings to be retained for approximately five seconds.

Imprinting Titles

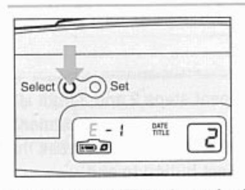
You can imprint titles on the back of the print. Select a title from the different titles available while the camera is turned on.

Selecting the Title Language



1 Press the TITLE button.

➡ The word TITLE is displayed on the LCD panel.



2 Press the Select button to select the language.

- The language changes every time you press in this order: Japanese, English, French, German, Spanish, Italian.

Canceling Title Imprinting

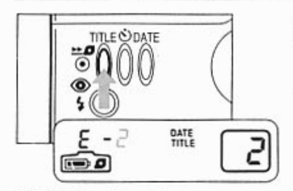
- Press the DATE button until the word TITLE disappears from the LCD panel.



- The title imprinting function automatically returns to a date/time setting after one frame is exposed.
  To continuously imprint the same title, hold down the Title button for two seconds or longer (until the word TITLE blinks on the LCD panel).
- **Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.**
- The date and time as set by the Date function are also printed with the title.
- If you want information imprinted on the front of your prints, be sure to check with the photo shop, that they provide this service, before the film is processed.

Selecting the Title

Once you have selected the language for your title, you can select the title.

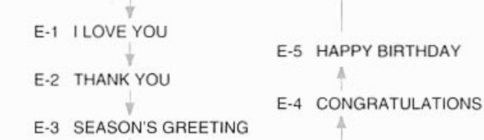


Press the TITLE button.

➡ The title number changes every time you press.

- Select the title you want to use, then take the picture.

TITLE button Sequence



Japanese Titles
J-1 オメデトウ
J-2 カンゲキ！
J-3 カワイイデショ！
J-4 ヨロシク！
J-5 ウレシイナ

French Titles
F-1 JE T'AIME
F-2 MERCI
F-3 MEILLEURS VOEUX
F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
F-5 FÉLICITATIONS

Italian Titles
I-1 TI AMO
I-2 GRAZIE
I-3 BUONE FESTE
I-4 BUON COMPLEANNO
I-5 CONGRATULAZIONI

German Titles
D-1 ICH LIEBE DICH
D-2 DANKE SCHÖN
D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
D-5 FROHES NEUES JAHR

Spanish Titles
ES-1 TE QUIERO
ES-2 GRACIAS
ES-3 FELICES PASCUAS
ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
ES-5 FELICIDADES

Troubleshooting

In case of trouble check the table below before taking your camera to be repaired.

Problem	Cause	Remedy	Page
The battery check indicator [battery icon] blinks.	• The battery has expired.	• Replace the battery.	15
The battery check indicator [battery icon] is not displayed.	• No battery is loaded. • The battery is inserted with the wrong polarities. • The battery has completely expired.	• Load a battery. • Reinsert the battery correctly. • Replace the battery.	15 15 15
The shutter does not release.	• The power is turned off. • The battery has expired. • A cartridge that cannot be used has been loaded in the camera. • The shutter will be released only after the red-eye reduction lamp is lit for about 1 second.	• Turn the power on. • Replace the battery. • Remove the film cartridge and load a new one. • Keep pressed until the shutter is released. • Change the flash mode.	18 15 16, 26 31 28
The photographs are blurred.	• When the shutter was released, the AF light emitter/receptor were blocked. • In self-timer shooting, you stood immediately in front of the camera when pressing the shutter button. • The camera moved when the shutter button was pressed (camera shake).	• Ensure that the AF light emitter/receptor are not blocked by hair, fingers, etc. • Make sure you do not stand immediately in front of the camera when pressing the shutter button. • Press the shutter button gently.	20 37 24

Problem	Cause	Remedy	Page
"H" is displayed on the LCD panel.	• The self-diagnosis function detected an error.	• Remove the battery from the camera. When "H" disappears from the LCD display, load the battery again.	15
The film cartridge compartment cover will not open, even when the film counter reads 0.	• A problem occurred after rewinding.	• Press the film rewind button (≛▢).	26

Questions and Answers

Q1 Can format 135 (35mm) film be used?
A1 No it cannot be used. Use IX240 film cartridge.

Q2 Can slide film be used with this camera?
A2 Yes it can, if the film speed is less than ISO 400.

Q3 What is ISO?
A3 The ISO number indicates the film's sensitivity to light in numerical terms. The higher the number, the more sensitive the film is to light.

Q4 The picture was taken with date imprinting, but it doesn't appear on the index print. Why is this?
A4 The date and time are recorded on the film surface magnetically. This data is read electronically and printed during the printing process. This is why the date and time data may not appear on the index print sheets.

Q5 Compared to a 35mm camera, what is this camera's 23 mm focal length equivalent to?
A5 Approximately 29 mm (for H prints).

Specifications

Type: IX240 lens/shutter type, AF, fully automatic camera with magnetic IX functions
Image Size: 16.7 × 30.2 mm
Lens: Canon 23 mm f/4.8
Focus Control: Active auto-focus system
Shooting Distance: 0.6 m (2.0 ft.) to infinity (Flash OFF mode: 1 m (3.3 ft.) to infinity
Shutter: Combination aperture and program electromagnetic drive shutter
Viewfinder: Real-image viewfinder
Picture coverage: Approx 87%
Viewfinder Displays: Picture frame, AF mark
Viewfinder Eyepiece Area:
Green indicator: Ready for shooting or close range warning
Orange indicator: Flash charge completion indicator or camera shake warning
Film Loading: Automatic (automatic blank film advance)
Film Winding: Automatic
Film Rewinding: Automatic at end of film, mid-roll rewinding possible
Frame Counter: Counts up during winding, counts down during rewinding
Self-timer: Electronically-controlled 10-second delay timer, activated by pressing the shutter button. The red-eye reduction lamp blinks during operation and the frame counter counts down the remaining seconds.
Metering Range (ISO 100):
AUTO/Flash ON modes:
1/60 f/4.8 to 1/650 f/14 (approx. EV 10.4 to EV 17)
Flash OFF/Slow-synchro modes:
1/2 f/4.8 to 1/650 f/14 (approx. EV 5.5 to EV 17)

Film Speed Setting: ISO 25 to 10000; Automatically set in 1/3-step increments

Built-in Flash: Internal flash with automatic operation in low light conditions

Flash Range: ISO 100: 0.6 to 2.3 m (2 to 7.6 ft.)
ISO 200: 0.6 to 3.2 m (2 to 10.5 ft.)

Flash Recycling Time: Approx. 3 seconds (with new battery)

Flash Conditions: With flash mode button

① Full-auto mode: Automatically fires in low light conditions
② Auto mode with red-eye reduction: Automatically fires in low light conditions
③ Flash ON mode: Fires every time
④ Flash OFF mode: Does not fire
⑤ Slow-synchro mode: Fires every time (with red-eye reduction)

Date/Title Function:

Type: Built-in LCD panel and automatic calendar with quartz digital date/time clock, programmed with dates until the year 2040 (compensates automatically for long and short months and leap years)
Data types: Date/Date + Time, Titles (6 languages, 5 formats)
Character type: Depends on the lab's capabilities
Data color: Depends on the lab's capabilities

Power Supply: One lithium battery (CR2, 3V)

Shooting Capacity: Approx. 22 film cartridges of 25-exp. (at normal temperatures with 50% flash use)

Dimensions (W × H × D): 85 × 55 × 34.5 mm
(3.4 × 2.2 × 1.4 in)

Weight: 115 g (4.1 oz.) (without battery)

- All data are based on Canon's Standard Test Method.
- Subject to change without notice

F Français

Précautions d'emploi

1. Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
2. Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une voiture.
3. Ne pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
4. La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou jetée au feu.
5. Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier. Si un nettoyage approfondi s'imposait, portez votre appareil au Service Après-Vente Canon.
6. Un film soumis aux rayons X dans un aéroport peut être exposé et voilé même lorsqu'il est chargé dans l'appareil. Exigez une méthode d'inspection différente pour éviter tout dommage.
7. Si le film reste longtemps dans l'appareil, la qualité des couleurs peut en être irréversiblement affectée. Faites toujours développer les films exposés rapidement.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.

CE La marque CE est une marque conforme aux directives de la Communauté Européenne

Merci d'avoir acheté cet appareil photo Canon.
Avant d'effectuer des prises de vue, veuillez lire attentivement ces instructions pour bien comprendre comment l'appareil fonctionne.

Table des matières

Ces instructions sont divisées en quatre sections: Introduction, Opérations de base, Opérations élaborées et Informations supplémentaires. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, lisez bien ces instructions à partir de l'introduction.

Conventions
Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions:

 Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.

 Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

3

Opérations élaborées

4

Informations supplémentaires

F 1 2 3 4



Fonctions du Système

Cet appareil integre le nouveau système photographique avancé. Ce système, conjugué avec la technologie de pointe de Canon, a permis de produire un appareil plus petit que tous les modèles précédents.
Voici quelques unes des fonctions spécifique de ce système.

1 Nouveau film

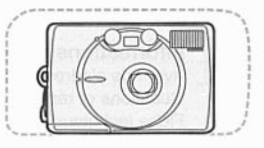
Le nouveau film IX240 est présenté en cartouche compacte sans amorce. Il se charge facilement, contrairement aux films utilisés jusqu'à présent. L'indicateur d'exposition visuelle sur la cartouche de film précise en outre si le film est exposé ou non, partiel, ou s'il a été développé.

Indicateur d'exposition visuelle

- O Non exposé
- D Partiel
- Exposé
- Développé

2 Nouvelles dimensions de l'appareil

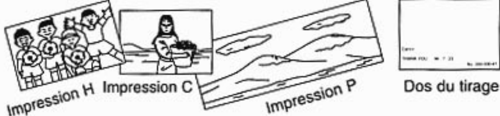
Le Système photographique avancé a permis de réduire les dimensions de l'appareil et des cartouches de film et de les rendre le plus compacts possible.
(Comparaison avec un modèle Canon sur l'illustration.)



3 Nouveaux types d'impression

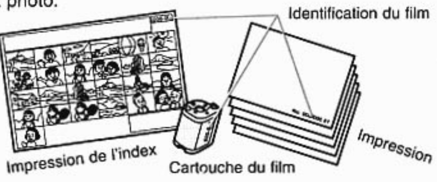
Le Système photographique avancé vous permet de prendre trois types de photos: outre les photos de format classique (impression C), vous pouvez également prendre des photos en 16/9 (impression H) et panoramiques (impression P). Le Système photographique avancé vous permet en outre d'imprimer la date et l'heure au recto, ou au recto-verso, de la photo et d'y imprimer un titre.

*La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression peuvent varier selon les laboratoires photo.



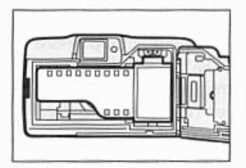
4 Nouvelle méthode de développement

Les films 135 (35 mm) revenaient jusqu'à présent du laboratoire sous forme de négatifs. Les retirages n'étaient pas très pratiques car vous deviez retrouver chacune des photos sur ces négatifs. Grâce au Système photographique avancé, le film vous revient rembobiné dans sa cartouche et accompagné de l'impression d'un index. A la différence des négatifs des appareils photo ordinaires, cet index vous permet de visualiser toutes les photos et de choisir celles que vous désirez tirer ou agrandir. Vous n'avez qu'à faire correspondre le numéro d'identification au dos de la photo ou sur l'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film et à spécifier le numéro de tirage à votre détaillant photo.

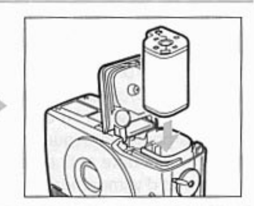


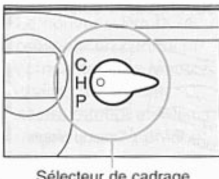
1

Référence rapide du système photographique avancé



Films antérieurs





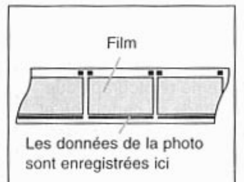
Sélecteur de cadrage



Impression C

Impression H

Impression P

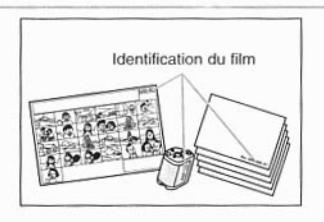


Les données de la photo sont enregistrées ici

Données enregistrées sur le film (exemple)

- Date et titre
- Type d'impression
- Orientation du film
- Flash forcé/débrayé
- Luminosité du sujet

etc.



Identification du film

1 Facilité de chargement de la cartouche de film. (→ 16)

- A la différence des autres films 135 (35mm), vous n'avez plus à ouvrir le dos de l'appareil et à tirer l'amorce du film le long de l'appareil.

2 Choisissez le type d'impression avec le sélecteur de type d'impression. (→ 23)

➡ Vous pouvez sélectionner trois types d'impression:
- Impression C: impression de format classique
- Impression H: impression 16/9
- Impression P: impression panoramique

3 Un certain nombre de données (informations IX) sont enregistrées magnétiquement sur la surface du film.

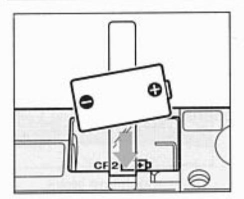
- Toutes les informations indiquées ci-contre peuvent être enregistrées sur le film.
- Ces informations sont utilisées lors du procédé d'impression pour obtenir des tirages de meilleure qualité.

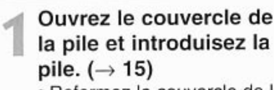
4 Les cartouches exposées peuvent être développées dans les laboratoires agréés Advanced Photo System. (→ 27)

➡ Après les avoir développées, le laboratoire vous rendra vos photos avec une feuille contact et la cartouche contenant le film.

- Quand vous commandez des retirages à un laboratoire agréé, faites correspondre l'identification au dos de l'impression ou sur la feuille d'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film, en précisant quelles impressions vous voulez.

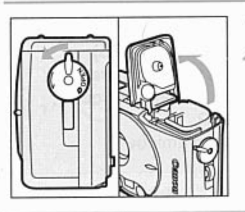
Référence rapide





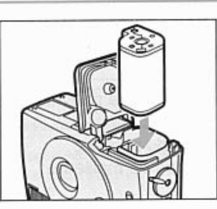
1 Ouvrez le couvercle de la pile et introduisez la pile. (→ 15)

- Refermez le couvercle de la pile après avoir installé la pile.



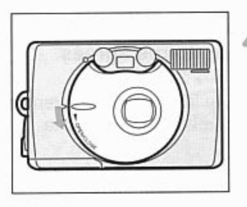
2 Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de film. (→ 16)

- Pour ouvrir, tournez la molette sur la gauche.



3 Insérez la cartouche de film et fermez le couvercle du compartiment de film. (→ 16)

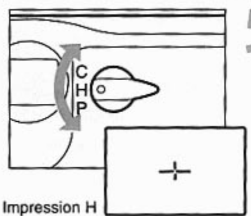
- Vérifiez que l'indicateur d'exposition visuel est sur ○ (non exposé).



4 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal sur la position OPEN/CLOSE pour mettre l'appareil sous tension. (→ 18)

➡ Le capuchon de l'objectif s'ouvre.

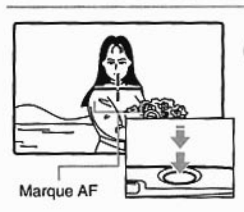
➡ L'interrupteur retourne automatiquement à sa position originale.



Impression H

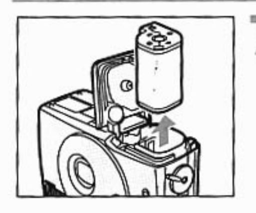
5 Sélectionnez le type d'impression de la photo à l'aide du sélecteur de cadrage. (→ 23)

➡ Le cadrage dans le viseur est modifié.


Marque AF

6 Placez la marque AF sur le sujet et appuyez sur le déclencheur. (→ 24)

➡ Le flash se déclenche automatiquement dans des conditions de faible éclairage.

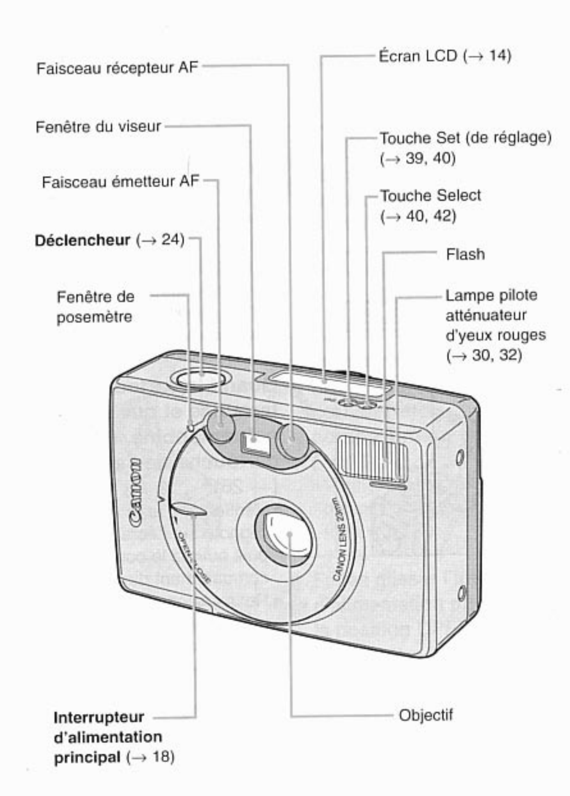


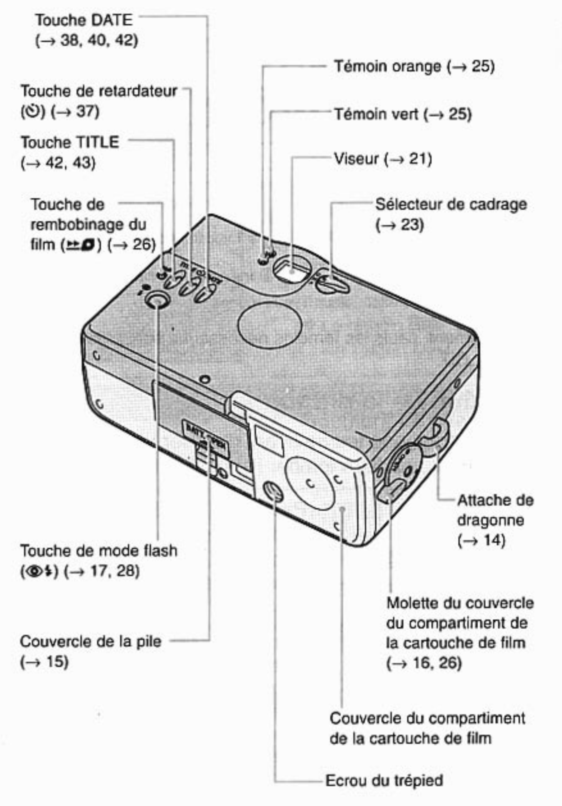
7 Quand la cartouche est terminée et que le film est rembobiné, retirez la cartouche de l'appareil. (→ 26) 1

- Vérifiez que le témoin clignote sur l'écran LCD, puis ouvrez le couvercle du compartiment de cartouche.
- Retirer la cartouche de film puis refermez le couvercle du compartiment de cartouche.

Nomenclature

* (→ ■) est l'abréviation de "Voir page ■".

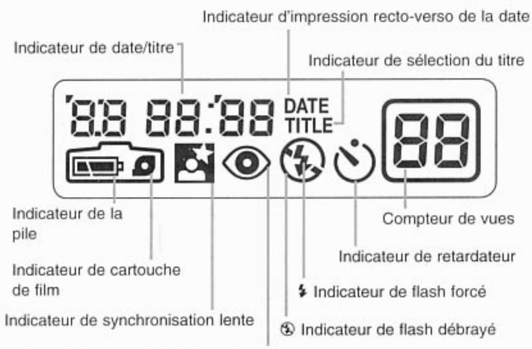




Touche DATE
(→ 38, 40, 42)
Touche de retardateur
(⏱) (→ 37)
Touche TITLE
(→ 42, 43)
Touche de
rembobinage du
film (⏪) (→ 26)
Témoin orange (→ 25)
Témoin vert (→ 25)
Viseur (→ 21)
Sélecteur de cadrage
(→ 23)
BATT. OPEN
Attache de
dragonne
(→ 14)
Touche de mode flash
(◎⚡) (→ 17, 28)
Molette du couvercle
du compartiment de
la cartouche de film
(→ 16, 26)
Couvercle de la pile
(→ 15)
Couvercle du compartiment
de la cartouche de film
Ecrou du trépied

1

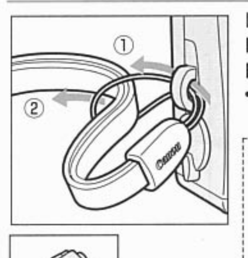
Écran LCD



Normalement, seuls les témoins nécessaires sont affichés sur l'écran LCD.

Fixation de la dragonne

Fixez la dragonne founie avant d'utiliser votre appareil. Veillez à ne pas faire tomber l'appareil photo.



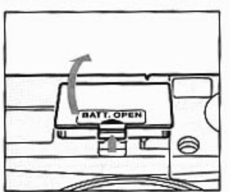
Passez la dragonne dans l'attache sur le côté de l'appareil.

- Suivez le étape ① avant l'étape ②.

- Utilisez la pointe pousse-bouton situé sur le fermoir de la dragonne pour appuyer sur les touches Select (→ 40), Set (→ 39), et la touche de rembobinage du film (⏩) (→ 26).

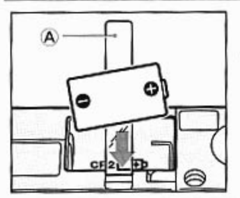
① Installation de la pile

Pile: Une pile au lithium (CR2)



1 Ouvrez le couvercle de la pile.

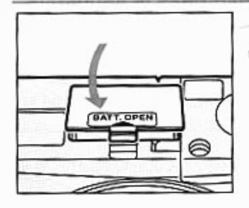
- Tout en appuyant sur les bords du couvercle de logement de pile, soulevez le couvercle.



2 Introduisez la pile.

- Insérez la pile en orientant correctement les pôles + et – et en maintenant la languette d'éjection Ⓐ sous la pile.

➡ Le témoin [pile] est affiché sur l'écran LCD.



3 Fermez le couvercle du logement de pile.

- Faites attention de ne pas coincer la languette d'éjection quand vous replacez le couvercle de logement de pile.

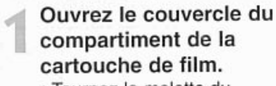
➡ Après le remplacement de la pile, si "-- -- --" clignote sur l'écran LCD, réglez de nouveau la date et l'heure (→ 40).

Retrait de la pile

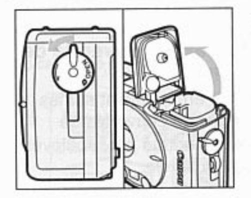
- Tirez lentement sur la languette d'éjection pour retirer la pile.



- Après avoir retiré la pile pour la remplacer, ne touchez aucune des touches de l'appareil. Ceci permettra de retenir les réglages de la date et de l'heure pendant 5 secondes environ.

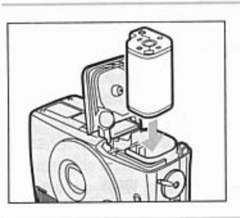


2 Chargement de la cartouche de film



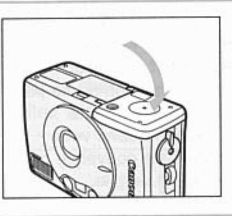
1 Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de film.

- Tournez la molette du compartiment de la cartouche de film sur la gauche.



2 Chargez la cartouche de film.

- Introduisez la cartouche de film avec l'indicateur d'exposition visuelle faisant face vers l'extérieur.
- Utilisez toujours un film non exposé (→ 17).



3 Refermez le couvercle du compartiment de la cartouche.

- Fermez jusqu'au déclic.

➡ L'indicateur ◘ s'allume sur l'écran LCD.



4 Le film avance automatiquement jusqu'à la première vue et "1" est affiché sur le compteur de vues.

- Si "1" n'est pas affiché, vérifiez si la cartouche de film est bien chargée.

Cartouches de film



- Utilisez des cartouches de film IX240.
- Les films 135 (35 mm) ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.
- Utilisez des cartouches de films dont l'indicateur d'exposition visuel est sur ○ (non exposé).

Vérification des informations concernant le film



Mettez l'appareil hors tension et appuyez sur la touche de mode flash (◉⚡).

➡ Les informations sont affichées sur l'écran LCD de la façon illustrée ci-dessous.

Les types de film affichés sont:

Cn : Film couleur négatif

Cr : Film diapositives couleur

bL : Film noir et blanc (monochrome)

-- : Autre type de film

Nombre total de prises de vue

Type de film

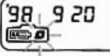
Cn 2.00 25

Vitesse du film

2



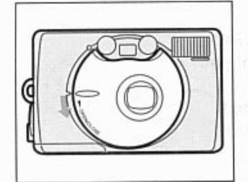
- Les cartouches de film avec l'indicateur D (partiel) ne peuvent pas être utilisées sur cet appareil.





- Si une cartouche de film portant l'indicateur D (partiel) est chargée, celle-ci sera lue comme ✕ (exposé) et vous ne pourrez pas prendre d'autres photos avec ce film.
- Si des cartouches portant la marque D (partiel), ✕ (exposé) ou □ (développé) sont chargées, le "0" du compteur de prises de vue et l'indicateur ◘ se mettent à clignoter. Rechargez l'appareil avec une cartouche de film ○ (non exposé).

3 Mise sous tension



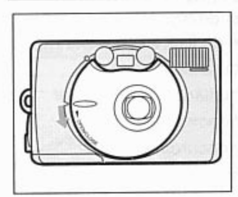
Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal vers le bas sur la position OPEN/CLOSE.

➡ Le capuchon de l'objectif s'ouvre.

➡ L'interrupteur retourne automatiquement à sa position originale.

➡ Le flash est réglé en mode entièrement automatique.

Mise hors tension



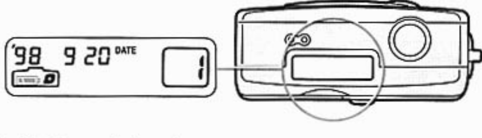
Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal vers le bas sur la position OPEN/CLOSE.

➡ Le capuchon de l'objectif se ferme.

➡ L'interrupteur retourne automatiquement à sa position originale.

Vérification de charge de la pile

Assurez-vous que apparaît sur l'écran LCD lorsque l'appareil est mis sous tension.
Autonomie de prises de vue avec une pile neuve — environ 22 cartouches de film de 25 prises de vue à température normales avec utilisation du flash à 50%. (Données basées sur la méthode d'essai standard de Canon.)



Indicateur de la pile

(allumé): La charge de la pile est pleine

(allumé): Préparez une autre pile

(clignote): Remplacez la pile (→ 15)

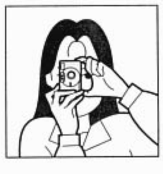
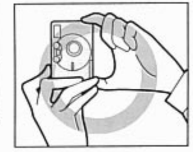


- Utilisez une pile au lithium (CR2).
- Vérifiez la charge de la pile avant la prise de vue.
- L'autonomie de prises de vue est réduite à environ 1/3 de sa capacité normale si l'appareil est utilisé à des températures basses.
- Si vous voyagez ou si vous prenez beaucoup de photos, prenez une réserve suffisante de piles; elles peuvent ne pas être disponibles là où vous allez.
- La prise de vues continue avec le flash provoque une baisse temporaire de la charge de la pile et l'affichage risque de ne pas être correct. Mettez hors tension et attendez quelques instants avant de remettre l'appareil sous tension.

4 Prise en main de l'appareil

Pour prendre des photos nettes et empêcher l'appareil de trembler, tenez l'appareil de la façon illustrée ci-dessous.

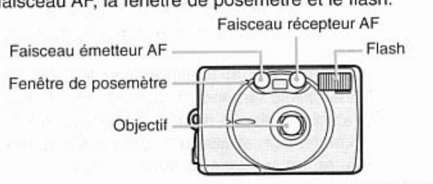



- Tenez toujours l'appareil à deux mains pour éviter que vos doigts ne se trouvent à l'intérieur des prises de vue et éviter aussi le tremblement de l'appareil.
- Gardez vos coudes contre le corps.
- Faites reposer l'appareil sur votre nez et regardez dans le viseur.



- Faites attention de ne pas obstruer avec les cheveux ou les doigts, l'objectif, l'émetteur/récepteur de faisceau AF, la fenêtre de posemètre et le flash.

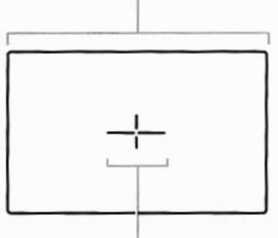


5 Viseur

Viseur

Cadres du viseur

Cadre de l'image
Composez votre photographie dans ce cadre. (Impression H)



Marque AF
Placez cette marque sur le sujet que vous désirez prendre.

6 Plage de mise au point

La plage de mise au point de l'appareil varie selon le mode de flash sélectionné.

- Dans le mode de flash OFF (→ 34), la plage de mise au point est de 1 m à l'infini.
- Dans tous les autres modes (→ 28), la plage de mise au point est de 0,6 m à l'infini. Toutefois, le flash se déclenchera si la distance de prise de vue est comprise entre 0,6 et 1 m. Ceci signifie que vous ne pourrez pas prendre de photo tant que le flash ne sera pas chargé (env. 3 sec. max.). N'enfoncez le déclencheur qu'à moitié et ne prenez la photo qu'une fois que les témoins vert et orange sont allumés.

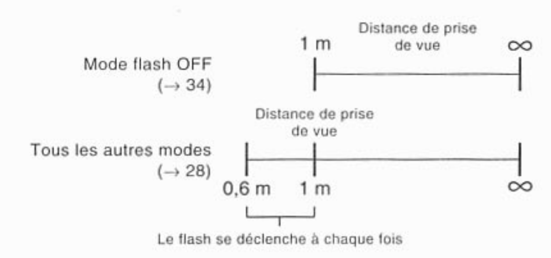
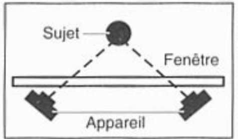


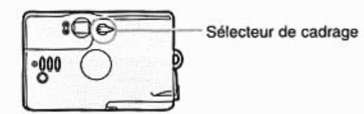
Photo prise à travers une fenêtre

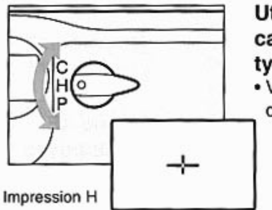


Si vous prenez une photo à travers une fenêtre, réglez l'appareil à un angle approprié, aussi près que possible de la fenêtre (20 cm maximum). Si vous êtes placé trop loin de la fenêtre, l'appareil peut faire la mise au point sur la vitre plutôt que sur le sujet.

7 Sélection du type d'impression (C/H/P)

Cet appareil vous permet de choisir l'un des trois types d'impression suivants: impression C (format classique), impression H (16/9) et impression P (panoramique).

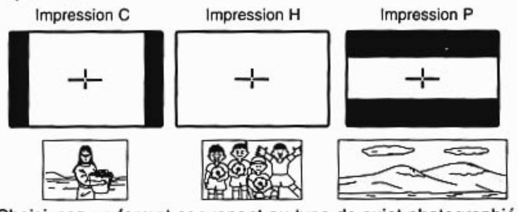




Utilisez le sélecteur de cadrage pour choisir le type d'impression voulu.

- Vous pouvez changer le type d'impression à chaque vue.

Le champ du viseur est modifié lorsque le sélecteur de cadrage est actionné. Les zones noires du viseur ne sont pas imprimées.



Choisissez un format convenant au type de sujet photographié.

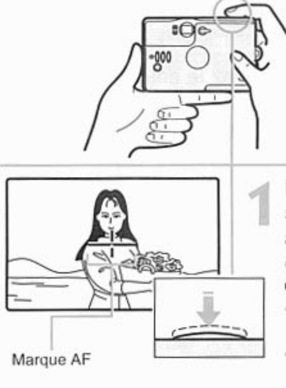
2



- Pour obtenir des photos panoramiques P correctement cadrées, il est recommandé de vous tenir au moins à 2 m du sujet.

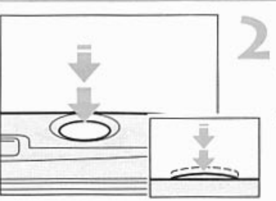
8 Fonction du déclencheur

Cet appareil est équipé d'un déclencheur à deux niveaux.
Lorsque vous appuyez à mi-course, vous réglez l'exposition et la mise au point. Lorsque vous appuyez à fond, vous déclenchez.



1 Placez la marque AF sur le sujet et appuyez à moitié sur le déclencheur.

➡ Le sujet est mis au point.
- Vérifiez que le témoin vert est allumé.
- Laissez le déclencheur à mi-course.



2 Appuyez à fond pour prendre la photo.

- Appuyez doucement sur le déclencheur.

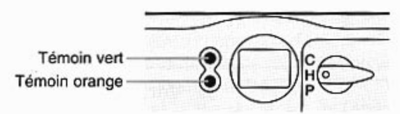
➡ Le déclencheur se déclenche.



- Il y a un intervalle très court entre le moment où le déclencheur est enfoncé et le déclenchement. A titre d'indication, continuez à tenir l'appareil immobile jusqu'à ce que vous entendiez le film avancer.

Témoins vert et orange

Lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course, ces témoins s'allument ou clignotent pour signaler si la prise de vue est possible ou non.



Témoin vert

Allumé: Prêt pour la photo. (Le sujet est mis au point)

Clignote (4 fois/sec.): Vous êtes trop près du sujet. (Voir ① ci-dessous)

Témoin orange

Allumé: Le flash est en cours de chargement.

Clignote (4 fois/sec.): Avertissement de bougé en mode de flash débrayé (Voir ② ci-dessous)



① Si le témoin de rapprochement excessif apparaît, relâchez le déclencheur et reculez légèrement par rapport au sujet, puis ré-appuyez à moitié sur le déclencheur. La plage d'avertissement de rapprochement excessif correspond au tableau ci-dessous. Toutefois, le témoin peut s'allumer quand le sujet est à moins de 30cm. Veillez à ne pas être trop près du sujet.

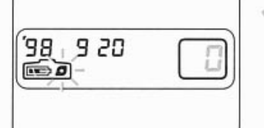
Type de film	Mode flash	Plage d'averstissement de rapprochement excessif
C/H	Autre que flash OFF	30 à 60 cm
	Flash OFF	30 cm à 1 m
P	Tous les modes	30 cm à 2 m

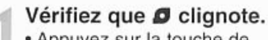
② Nous recommandons l'utilisation d'un trépied si l'avertissement de tremblement de l'appareil apparaît.

2

9 Retrait de la cartouche de film

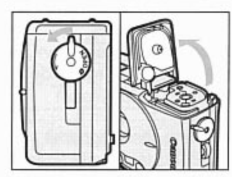
Le film se rembobine automatiquement lorsqu'il est à la fin. Le compteur décompte les vues pendant le rembobinage du film. Quand le film a été complètement rebobiné, l'indicateur clignote sur l'écran LCD. Vérifiez bien que l'indicateur clignote sur l'écran LCD avant de retirer la cartouche de film de l'appareil.





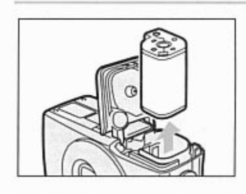
1 Vérifiez que clignote.

- Appuyez sur la touche de rembobinage du film ( ) si ne clignote pas.



2 Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de film.

- Tournez la molette du compartiment de la cartouche de film sur la gauche.

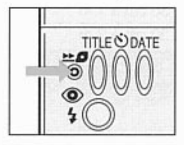


3 Retirez la cartouche.

➡ L'indicateur disparaît de l'écran LCD.

➡ L'indicateur d'exposition visuelle de la cartouche passe à ⊠ (exposé).

Rembobinage du film à mi-rouleau



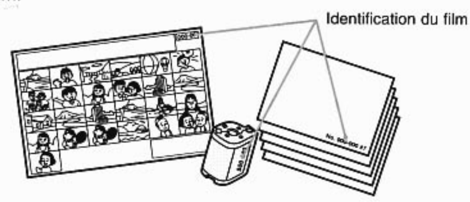
- Appuyez sur la touche de rembobinage du film ( ).
- L'indicateur d'exposition visuel de la cartouche de film passe à ⊠ (exposé).

Développement de cartouche de film

- Les cartouches exposées peuvent être développées dans les laboratoires agréés Advanced Photo System.
- Tous les laboratoires agréés offrent les service suivant:
  ① Vous rendent votre cartouche avec le film dedans.
  ② Développent tous les trois types de cadrages.
  ③ Impriment une feuille d'impression d'index.
  ④ Utilisent les données de qualité d'impression pour des impressions de meilleure qualité.
  ⑤ Impriment la date et le titre sur le dos de l'impression.

Manipulation des cartouches de film après l'exposition

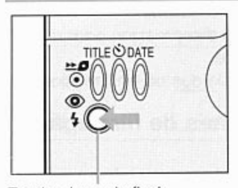
- Quand vous commandez des retirages à un laboratoire agréé, veillez à faire correspondre le numéro d'identification du dos de l'impression que vous voulez ou de l'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film avant de donner votre cartouche de film.



- Faites attention aux impressions d'index de magasin et aux cartouches de film retournées.
- L'indicateur d'exposition visuel est positionné sur ⊠ (exposé) quand le film est complètement exposé ou sur ▢ (développé) quand le film est développé.
- Ne placez pas les cartouches de film ou les appareils près de la télé, des haut-parleurs, ou autres sources de forts champs magnétiques.

Modification du mode de flash

Le flash peut se déclencher à chaque prise de vue ou il peut être débrayé. Choisissez un mode convenant à la scène et au sujet que vous photographiez. Sélectionnez le mode de flash pendant que l'appareil est sous tension.



Touche de mode flash

Appuyez sur la touche de mode flash (◉⚡).

- Vous pouvez vérifier le mode sur l'écran LCD.



★: (⚡) Mode de flash automatique sans fonction atténuateur d'yeux rouges (→ 29)

★: ◉(⚡) Mode de flash automatique avec fonction atténuateur d'yeux rouges (→ 30)

⚡ Mode de flash forcé (→ 33)

⊛ Mode de flash débrayé (→ 34)

◉⚡ Mode de synchronisation lente avec fonction atténuateur d'yeux rouges (→ 35)

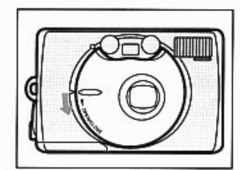
★: Lorsque le flash est spécifié pour se déclencher automatiquement, (⚡) apparaît sur l'écran LCD lorsque le déclencheur est légèrement enfoncé.



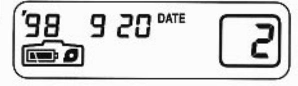
- Le réglage par défaut de l'appareil est (⚡). Pour passer à ◉(⚡) après la mise sous tension de l'appareil; mettez hors tension quand ◉(⚡) apparaît. Quand l'appareil est remis sous tension, ◉(⚡) apparaît alors. Pour revenir au réglage initial, mettez sous tension quand (⚡) est sélectionné.

1 Mode de flash automatique sans fonction atténuateur d'yeux rouges

Réglez sur ce mode pour les prises de vue sans sujet ou si vous désirez prendre immédiatement la photo sans utiliser la fonction atténuateur d'yeux rouges. Dans des conditions de faible éclairage, le flash se déclenche automatiquement quand le déclencheur est enfoncé.



Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal sur la position OPEN/CLOSE pour mettre l'appareil sous tension.



Plage de distance du flash (avec film couleur)

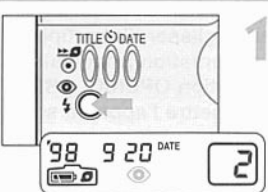
Sensibilité	Distance de couplage du flash
ISO 100	0,6 à 2,3 m
ISO 200	0,6 à 3,2 m
ISO 400	0,6 à 4,6 m



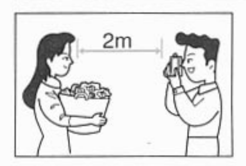
- Si le symbole ◉ apparaît sur l'écran LCD, appuyez sur la touche de mode flash (◉⚡) jusqu'à ce que tous les indicateurs de mode de flash disparaissent.

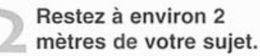
2 Mode de flash automatique avec fonction atténuateur d’yeux rouges

Choisissez ce mode pour les photos de personnes dans des conditions de faible éclairage pour réduire l’effet d’yeux rouges (→ 32). Quand le déclencheur est enfoncé, la lampe pilote atténuateur d’yeux rouges s’allume et le flash se déclenche.



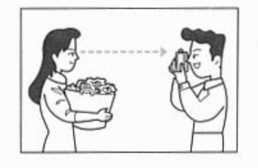
1 **Appuyez sur la touche de mode flash (⊙⚡) jusqu’à ce que ⊙ apparaisse sur l’écran LCD.**





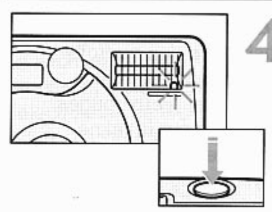
2 **Restez à environ 2 mètres de votre sujet.**

- La lampe pilote atténuateur d’yeux rouges n’est efficace qu’à cette distance.



3 **Demandez à votre sujet de regarder l’appareil.**

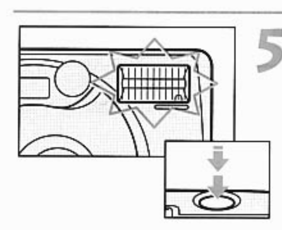
- La fonction atténuateur d’yeux rouges n’est valide que si le sujet regarde la lampe pilote.



4 Appuyez à mi-course sur le déclencheur.

➡ La lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume et l'obturateur n'est pas libéré pendant environ une seconde.

- Laissez le déclencheur à mi-course.



5 Après une seconde environ, appuyez à fond sur le déclencheur.

➡ Le flash se déclenche et l'obturateur est libéré.



- Lorsque la lampe pilote s'allume, l'obturateur ne se déclenche pas pendant environ une seconde afin de rendre la fonction atténuateur d'yeux rouges plus efficace. Si vous désirez prendre immédiatement la photo, désactivez la fonction atténuateur d'yeux rouges à l'aide de la touche de mode flash (◉⚡).



Mises en garde importantes pour utiliser la fonction atténuateur d'yeux rouges

1. Cette fonction n'est valide que si le sujet regarde la lampe pilote pendant qu'elle est allumée. Demandez à votre sujet de regarder la lampe pilote.
2. Restez éloigné de 2 m environ de votre sujet.
3. L'efficacité de la fonction atténuateur d'yeux rouges varie d'une personne à l'autre.
4. Essayez d'augmenter autant que possible l'éclairage ambiant.

Fonction atténuateur d'yeux rouges

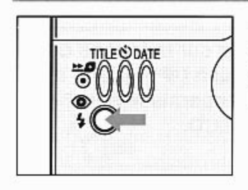
Avec la prise de vue au flash dans des endroits sombres, les yeux du sujet peuvent apparaître rouges. Ce phénomène est appelé "yeux rouges" survient lorsque le flash se reflète sur la rétine. Avec la fonction atténuateur d'yeux rouges (◉), la lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume pour éclairer le sujet pendant une seconde avant le déclenchement du flash pour réduire ce phénomène.

3 Mode flash forcé (ON)

Le flash se déclenche quelles que soient les conditions d'éclairage.
Sélectionnez ce mode pour un flash d'appoint pendant le jour, ou pour adoucir les contours du sujet.



The image was removed due to copyright restrictions

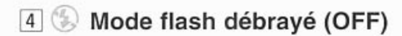


Appuyez sur la touche de mode flash (◉⚡) jusqu'à ce que ⚡ apparaisse sur l'écran LCD.



F

3

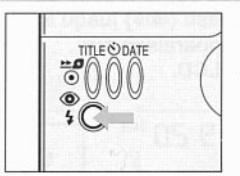


4 Mode flash débrayé (OFF)

Le flash ne se déclenche pas même dans des conditions de basse lumière.
Utilisez ce mode dans les endroits où l'usage du flash est interdit, pour des clichés de nuit, ou pour des photographies en éclairage ambiant.



The image was removed due to copyright restrictions



Appuyez sur la touche de mode flash (◉⚡) jusqu'à ce que ⊛ apparaisse sur l'écran LCD.





- Une vitesse d'obturation plus lente (environ 1/2 sec. maximum) est réglée en prenant des photos en basse lumière; veillez à ce que l'appareil reste stable.
- Si le témoin orange clignote, placez l'appareil sur une surface stable ou montez-le sur un trépied pour éviter le flou de bougé.

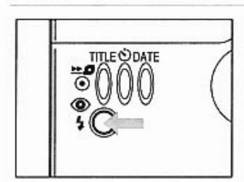
5 Mode de synchronisation lente avec fonction atténuateur d'yeux rouges

Ce mode est efficace lorsque vous prenez des photographies de personnages avec un arriere plan la nuit. Le flash et une obturation lente sont efficacement combinés de manière à ce que le flash illumine le sujet principal et que la vitesse d'obturation lente prenne en compte l'arrière-plan.

F

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Appuyez sur la touche de mode flash jusqu'à ce que , et apparaissent sur l'écran LCD.



3



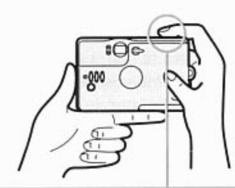
- Une vitesse d'obturation plus lente (environ 1/2 sec. maximum) est réglée dans ce mode; utilisez un trépied pour éviter le flou de bougé. Demandez également à votre sujet de ne pas bouger pendant un moment après le déclenchement du flash.



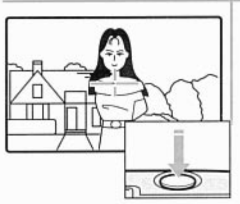
- La fonction atténuateur d'yeux rouges est opérationnelle dans ce mode.
- Dans certaines conditions, le mode de flash automatique peut être plus efficace pour la prise de vue. Nous vous recommandons dans ce cas d'utiliser les modes de synchronisation lente et de flash automatique.

Mise au point mémorisée

Utilisez la mise au point mémorisée quand le sujet est près du bord du cadre d'image.







1 Placez la marque AF sur le sujet et enfoncez à moitié sur le déclencheur.

➡ Le témoin vert s'allume lorsque le sujet est mis au point.

• Gardez le déclencheur enfoncé à mi-course.



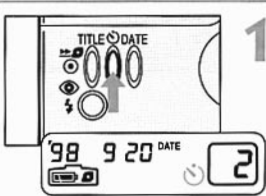
2 Gardez le déclencheur à mi-course et cadrez votre photo comme vous le désirez. Puis appuyez à fond sur le déclencheur.

➡ Le déclencheur se déclenche.

• Veillez à ne pas changer la distance au le sujet. Si la distance a été modifiée, procédez de nouveau à la mise au point mémorisée.

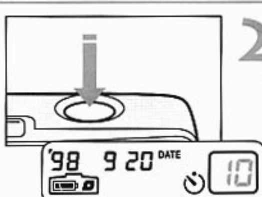
◌ Prises de vue avec retardateur

Mettez-vous sur la photo en retardant le déclenchement avec le retardateur. Placez l'appareil photo sur une surface stable ou fixez-le sur un trépied. Sélectionnez le mode de retardateur pendant que l'appareil est sous tension.



1 Appuyez sur la touche de retardateur (◌).

➡ L'indicateur ◌ apparaît sur l'écran LCD.



2 Composez l'image, et appuyez sur le déclencheur.

➡ La lampe pilote atténuateur d'yeux rouges clignote (une fois par seconde) pendant environ 10 secondes avant le déclenchement.

➡ Les secondes restantes apparaissent à rebours sur l'écran LCD.

Pour annuler le mode de retardateur

• Appuyez de nouveau sur la touche de retardateur (◌).

3



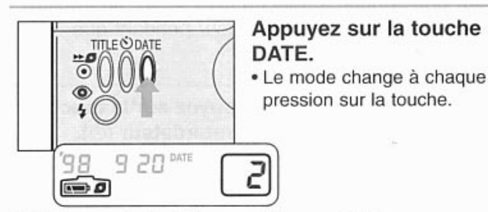
• Ne restez pas devant l'appareil lorsque vous appuyez sur le déclencheur. Ceci peut provoquer une mise au point incorrecte.



• La lampe pilote clignote plus rapidement durant les deux secondes avant la libération de l'obturateur. Toutefois, si la fonction atténuateur d'yeux rouges a été activée, la lampe reste allumée pendant les deux dernières secondes avant le déclenchement.

Impression de la date et de l'heure

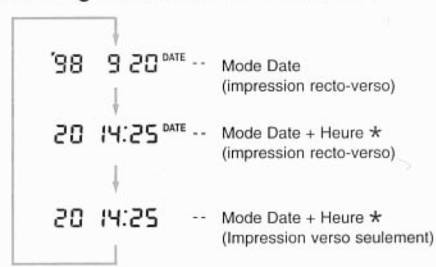
La date et l'heure de la prise de vue peuvent être imprimées au dos ou au recto-verso de la photographie.



Appuyez sur la touche DATE.

- Le mode change à chaque pression sur la touche.

Affichage de la date sur l'écran LCD

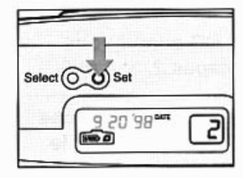


★: Le format de l'affichage de la date et de l'heure (par ex. 20 14:25) est imprimé dans le format sélectionné à partir du mode date.



- **La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression au recto-verso peuvent varier selon les détaillants photo.**
- La date, l'heure et le titre ne sont pas imprimés photographiquement sur le film. Ils sont imprimés lors du développement à l'aide des informations (information IX) enregistrées magnétiquement sur le film.
- En addition à l'impression de la date/heure, le verso du tirage prévoit un espace pour imprimer l'IDentification de la cartouche du film et le numéro de l'image.

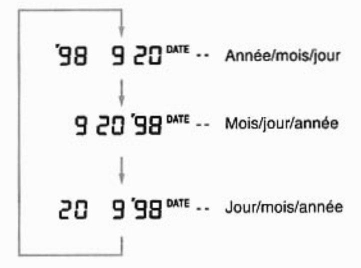
Pour changer le format de date



Appuyez sur la touche Set dans le mode Date pour sélectionner le format de date.

- Utilisez la pointe pousse-bouton du fermoir de la dragonne.

➡ Le format de date change dans l'ordre suivant:
année/mois/jour
→ mois/jour/année
→ jour/mois/année.

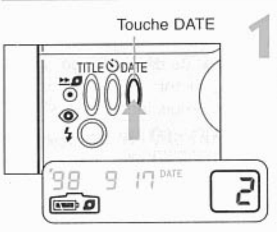


F

3

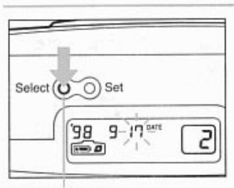
Réglage de la date et de l'heure

En cas de décalage horaire ou lors du remplacement de la pile, reprogrammez la date et l'heure de l'appareil de la manière suivante.
Si "-- -- --" clignote sur l'écran LCD quand vous changez la pile, procédez aux étapes 2, 3, 4 et 6.



1 Appuyez sur la touche DATE pour afficher le mode date.

- L'heure se règle dans le mode Date + Heure, étape 5.

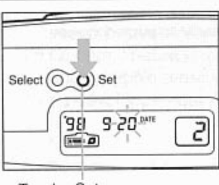


2 Appuyez sur la touche Select.

- Utilisez la pointe pousse-bouton du fermoir de la dragonne.

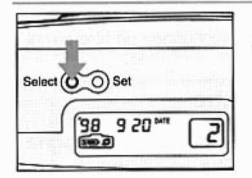
➡ Lorsque vous remplacez la pile, l'affichage "-- -- --" clignotant passe à "'98 1 1".

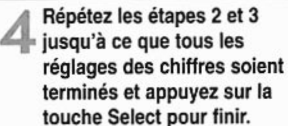
- Les chiffres se mettent à clignoter.



3 Appuyez sur la touche Set.

- Utilisez la pointe pousse-bouton du fermoir de la dragonne.
- Appuyez en continu jusqu'à ce que les chiffres clignotant indiquent la valeur désirée.

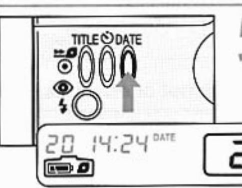




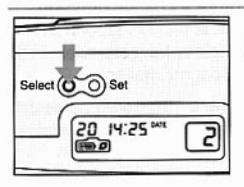
4 Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les réglages des chiffres soient terminés et appuyez sur la touche Select pour finir.

- Le réglage de la date est terminé lorsque les chiffres cessent de clignoter.

F



5 Appuyez sur la touche DATE pour afficher le mode Date + Heure.



6 Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les réglages des chiffres soient terminés et appuyez sur la touche Select pour finir.

- Le réglage de l'heure est terminé lorsque ":" sur l'affichage de l'heure, cesse de clignoter.

3



- Si "-- -- --" clignote sur le panneau LCD (la date n'est pas imprimée), au moment du remplacement de la pile, recommencez le réglage de la date et de l'heure.

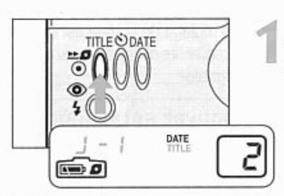


- Appuyez sur la touche Set pour faire avancer les chiffres d'une unité ou maintenez-la pendant deux secondes ou plus pour faire défiler continûment les chiffres.
- Vous ne pouvez pas régler la date ni l'ajuster dans le mode Date + Heure.
- Après avoir retiré la pile pour la remplacer, ne touchez aucune des touches de l'appareil. Ceci permettra de retenir les réglages de la date et de l'heure pendant 5 secondes environ.

Impression de titres

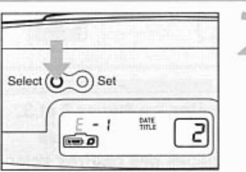
Vous pouvez imprimer des titres au dos de chaque photo. Quand l'appareil est sous tension, sélectionnez un titre parmi ceux disponibles.

Sélection de la langue du titre



1 Appuyez sur la touche TITLE.

➡ Le mot TITLE s'affiche sur l'écran LCD.



2 Appuyez sur la touche Select pour sélectionner la langue.

- La langue change dans cet ordre à chaque pression sur la touche: japonais, anglais, français, allemand, espagnol, italien.

Pour annuler l'impression du titre

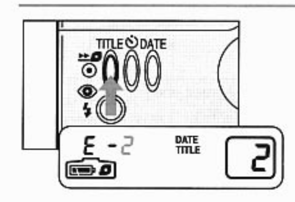
- Appuyez sur la touche DATE jusqu'à ce que TITLE disparaisse de l'écran.



- La fonction d'impression du titre revient automatiquement au réglage de la date et de l'heure après la prise de vue.
  Pour imprimer le même titre en continu, maintenez la touche de sélection du titre pendant deux secondes ou plus (jusqu'à ce que TITLE clignote sur l'écran LCD).
- **La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression peuvent varier selon les détaillants photo.**
- La date et l'heure que vous avez réglées avec la fonction Date sont imprimées avec le titre.
- Si vous voulez imprimer vos informations sur le devant de vos tirages, vérifiez que le laboratoire photographique assure ce service avant de faire développer votre film.

Sélection du titre

Une fois la langue sélectionnée, sélectionnez le titre.

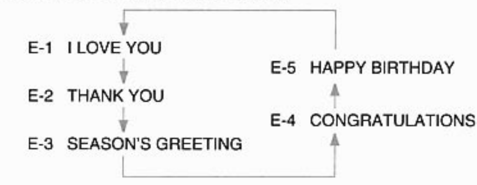


Appuyez sur la touche TITLE.

➡ Le numéro du titre change à chaque pression.

- Sélectionnez le titre que vous voulez utiliser, puis prenez votre photo.

Séquence de la touche TITLE



Titres en japonais
J-1 オメデトウ
J-2 カンゲキ！
J-3 カワイイデショ！
J-4 ヨロシク！
J-5 ウレシイナ

Titres en français
F-1 JE T'AIME
F-2 MERCI
F-3 MEILLEURS VOEUX
F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
F-5 FÉLICITATIONS

Titres en italien
I-1 TI AMO
I-2 GRAZIE
I-3 BUONE FESTE
I-4 BUON COMPLEANNO
I-5 CONGRATULAZIONI

Titres en allemand
D-1 ICH LIEBE DICH
D-2 DANKE SCHÖN
D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
D-5 FROHES NEUES JAHR

Titres en espagnol
ES-1 TE QUIERO
ES-2 GRACIAS
ES-3 FELICES PASCUAS
ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
ES-5 FELICIDADES

3

Avant de s'adresser au S.A.V.

En cas de problème, vérifiez dans le tableau ci-dessous avant d'amener votre appareil à réparer

Problème	Cause	Solution	Page
L'indicateur de charge de la pile [battery icon] clignote.	•La pile est épuisée.	•Remplacez la pile.	15
L'indicateur de charge de la pile [battery icon] n'est pas affiché.	•La pile n'est pas installée. •La pile est installée avec sa polarité inversée. •La pile est totalement épuisée.	•Mettez une pile en place. •Réinstallez correctement la pile. •Remplacez la pile.	15 15 15
L'obturateur ne se déclenche pas.	•L'appareil est hors tension. •La pile est épuisée. •Une cartouche inutilisable est chargée dans l'appareil. •L'obturateur ne se déclenche que lorsque la lampe pilote atténuateur d'yeux rouges est allumée pendant environ 1 seconde.	•Mettez l'appareil sous tension. •Remplacez la pile. •Retirez la cartouche et chargez-en une neuve. •Laissez-le enfoncé jusqu'à ce qu'il se déclenche. •Changez le mode flash.	18 15 16, 26 31 28
Les photographies sont floues.	•L'émetteur-récepteur AF était bouché lorsque l'obturateur a été déclenché. •Lors de la prise de vue avec retardateur, vous avez appuyé sur le déclencheur en vous tenant debout, face à l'appareil. •L'appareil a été déplacé lorsque le déclencheur a été enfoncé (bougé de l'appareil).	•Assurez-vous que l'émetteur-récepteur AF n'est pas obstrué par vos cheveux, vos doigts, etc. •Assurez-vous de ne pas vous tenir debout juste devant l'appareil. •Appuyez doucement sur le déclencheur.	20 37 24

Problème	Cause	Solution	Page
"H" apparaît sur l'écran LCD.	•La fonction d'autodiagnostic a détecté une erreur.	•Retirez la pile de l'appareil photo. Remettez la pile en place lorsque "H" a disparu de l'affichage LCD.	15
Le couvercle du compartiment de la pile ne s'ouvre pas, même lorsque le compteur affiche 0.	•Un problème s'est produit après le rembobinage.	•Appuyez sur la touche de rembobinage du film (⏪).	26

Questions et réponses

Q1 Est-ce que les films de format 135 (35mm) peuvent être utilisés ?

R1 Non, ils ne peuvent pas l'être. Utilisez des cartouches de film IX240.

Q2 Est-ce que les diapositives peuvent être utilisées avec cet appareil ?

R2 Oui, c'est possible, si la sensibilité du film est inférieure à 400, ISO.

Q3 Que signifie ISO ?

R3 Le chiffre ISO indique la sensibilité du film à la lumière. Plus le chiffre est élevé, plus le film est sensible à la lumière.

Q4 La photographie a été prise avec impression de la date mais elle n'apparaît pas sur l'impression d'index. Pourquoi ?

R4 La date et l'heure sont enregistrées magnétiquement à la surface du film. Ces informations sont lues électroniquement et imprimées pendant l'impression. C'est la raison pour laquelle elles n'apparaissent pas sur les feuilles d'impression d'index.

Q5 Comparé à un appareil 35mm, à combien est équivalente la distance focale de 23mm de cet appareil ?

R5 Environ 29 mm (pour impression H).

Fiche technique

Type: Appareil photo entièrement automatique, avec objectif/obturateur IX240, AF, fonctions magnétiques intégrées

Dimension de l'image: 16,7 × 30,2 mm

Objectif: Canon 23 mm f/4,8

Commande de mise au point: Système autofocus actif

Distance de prise de vue: 0,6 m à l'infini (Mode de flash débrayé: 1 m à l'infini)

Obturateur: Obturateur actionné électromagnétiquement avec programme et ouverture combinables

Viseur: Viseur à image réelle

Couverture d'image: 87 % environ

Affichage dans le viseur: Cadre de l'image, marque AF

Zone viseur-oculaire:

Témoin vert: Prêt pour la photo ou avertissement de trop grand rapprochement du sujet

Témoin orange: Indication de chargement complet du flash ou avertissement de bougé de l'appareil

Chargement du film: Automatique (avance automatique à la 1ère pose)

Avance du film: Automatique

Rembobinage du film: Automatique à la fin du film, rembobinage possible à mi-rouleau

Compteur de vues: Compte pendant l'avance du film, compte àrebours pendant le rembobinage du film

Retardateur: Retardateur de 10 secondes, contrôlé électroniquement, activé par le déclencheur. La lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume durant l'utilisation et le compteur de vues compte les secondes restantes à rebours.

Champ de couplage (à 100 ISO):

En modes automatique/flash forcé

1/60 f/4,8 à 1/650 f/14 (Env. IL10,4 à IL17)

En modes flash débrayé/synchronisation lente:

1/2 f4,8 à 1/650 f/14 (Env. IL5,5 à IL17)

Sensibilité du film: ISO 25 à 10000; réglé automatiquement par incrément de 1/3.

Flash intégré: Flash interne à déclenchement automatique dans des conditions de faible éclairage.

Distance de couplage du flash: 100 ISO: 0,6 à 2,3 m
200 ISO: 0,6 à 3,2 m

Durée de recyclage du flash: environ 3 secondes (avec pile neuve)

Déclenchement du flash: Avec touche de mode flash

① Mode entièrement automatique: Se déclenche automatiquement dans des conditions de faible éclairage.

② Mode automatique avec atténuateur d'yeux rouges: Se déclenche automatiquement en conditions de faible éclairage.

③ Mode de flash forcé: Se déclenche à chaque fois

④ Mode de flash débrayé: Ne se déclenche pas

⑤ Mode de synchronisation lente: Se déclenche à chaque fois (avec atténuateur d'yeux rouges)

Fonction date/titre:

Type: Écran LCD intégré et calendrier automatique numérique à quartz programmé jusqu'en 2040 (compensation automatique des fins de mois et des années bissextiles)

Types de date: Date/date + heure, titres (6 langues, 5 formats)

Type de caractères: Varie selon les laboratoires

Couleur des données: Varie selon les laboratoires

Alimentation: Une pile au lithium (CR2, 3 V)

Autonomie de pile: Environ 22 cartouches de film de 25 poses (à températures normales et utilisation du flash à 50%)

Dimensions (L × H × P): 85 × 55 × 34,5 mm

Poids: 115 g (sans la pile)

- Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.
- Sous réserve de modifications sans préavis.

S Español

Precauciones de manipulación

1. Esta cámara no es resistente al agua, y no la deberá usar bajo la lluvia o la nieve.
   Si la deja caer accidentalmente en el agua, póngase en contacto con un servicio Canon autorizado.
2. Guarde la cámara en un lugar fresco, seco y libre de polvo. Asegúrese de proteger la cámara de la luz directa del sol y procure no dejarla en sitios calientes como por ejemplo, en el maletero o en la bandeja posterior del automóvil. Evite los lugares donde se utilice naftalina, y utilice un desecante en lugares de gran humedad.
3. No intente desarmar la cámara Ud. mismo; el interior aloja circuitos de alta tensión.
4. La pila podría explotar o causar quemaduras si se desarma, recarga, cortocircuita, expone a altas temperaturas o se arroja al fuego.
5. Utilice un pincel soplador para eliminar el polvo y la arena del objetivo y del interior de la cámara. No aplique ningún tipo de fluido ni al objetivo ni al cuerpo de la cámara. Si se requiere una limpieza a fondo, lleve la cámara a un servicio Canon autorizado.
6. La película sometida a la inspección por rayos X en los aeropuertos podría quedar impresionada y arruinarse aun cuando se encuentre cargada en la cámara. Para evitar daños, solicite un método de inspección diferente.
7. La reproducción del color podría quedar perjudicada si se deja la película cargada en la cámara durante mucho tiempo. Siempre trate de revelar rápidamente un rollo terminado.

CE La marca CE es una marca directriz de conformidad de la Comunidad Europea (CE)

Muchas gracias por adquirir este producto Canon.
Para obtener el máximo rendimiento de la cámara, lea con atención estas instrucciones y familiarícese con las operaciones antes de empezar a tomar fotos.

Tabla de contenidos

Estas instrucciones se dividen en cuatro secciones: Introducción, Operaciones básicas, Operaciones avanzadas e Información adicional. Antes de utilizar la cámara por primera vez, asegúrese de leer estas instrucciones desde la Introducción.

Convenciones tipográficas

En estas instrucciones se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

 Advertencias sobre el uso de la cámara.

 Información adicional sobre el uso de la cámara.

1 Introducción

2 Operaciones básicas

3 Operaciones avanzadas

4 Información adicional



Características del ADVANCED

Esta es una cámara del Advanced Photo System (Sistema Fotográfico Avanzado). Gracias a este sistema y a la tecnología avanzada de Canon, ha sido posible concebir una cámara más pequeña que cualquier otra cámara previa.
Presentamos a continuación algunas de las características especiales de este sistema.

1 Nuevo tipo de película

La nueva película IX240 viene dentro de un carrete de película compacto, sin la guía. Esta nueva película de carga directa puede ser instalada fácilmente por cualquiera, y reemplaza a todas las películas anteriores difíciles de cargar.

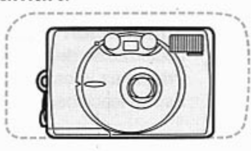
Indicadores visuales de exposición

- ○ Sin exponer
- D Parcial
- ✕ Expuesta
- □ Revelada

Además, el indicador visual de exposición de la parte superior del carrete permite saber si el carrete de película está sin exponer, parcial, expuesta, o revelada.

2 Nuevo tamaño de cámara

El Sistema Fotográfico Avanzado ha conseguido reducir las cámaras y los carretes de película a un tamaño nunca logrado hasta el presente (comparación con modelos Canon).

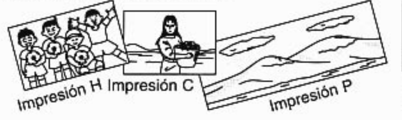


Además, la tecnología avanzada de Canon ha hecho posible producir esta cámara ultracompacta.

3 Nuevos tipos de impresiones

Con el Sistema Fotográfico Avanzado, se pueden obtener tres tipos de impresiones: en adición a las fotografías del tipo clásico (impresión C), ahora también podrá tomar fotografías gran angular (impresión H) y de panorama (impresión P). El Sistema Fotográfico Avanzado también puede imprimir la información de fecha/hora al dorso de la copia, o en las caras anterior y posterior de la misma. El sistema también permite imprimir el texto del título al dorso de la copia.

*El tamaño, la forma, el color, la posición y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.



4 Nuevos métodos de revelado

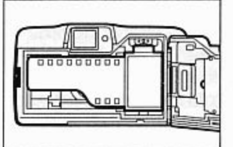
La película de 135 (35 mm) convencional es devuelta por el laboratorio de revelado en forma de negativos. A la hora de pedir reimpresiones, hasta ahora existía la dificultad de tener que buscar cada una de las imágenes en los negativos. Ahora, con el Sistema Fotográfico Avanzado, la película negativa es devuelta del establecimiento recargada en su carrete, junto con una copia de índice. A diferencia de los negativos tan difíciles de ver, esta copia de índice (donde se pueden ver todas las tomas) permite examinar las impresiones con suma facilidad. Ahora, los usuarios podrán solicitar las reimpresiones de forma muy sencilla, haciendo coincidir la ID (identificación) que figura al dorso de la impresión o en la copia de índice con la ID del carrete de película y luego especificar el número de copias a reimprimir en la tienda de artículos fotográficos.

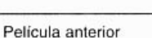


S

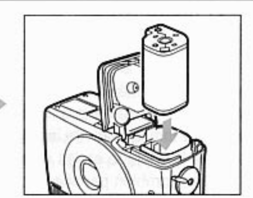
1

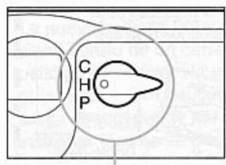
Referencia rápida sobre el Advanced Photo System



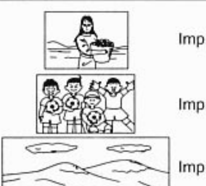


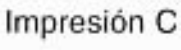
Película anterior





Palanca selectora del tipo de impresión

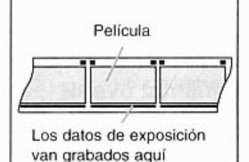




Impresión C

Impresión H

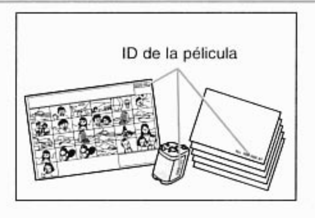
Impresión P



Datos grabados en la película (ejemplo)

- Fecha y título
- Tipo de impresión
- Orientación de la película
- Flash activado/desactivado
- Brillo del sujeto

etc.



Para mayor información, refiérase a la página indicada.

1 El carrete de película se carga en forma muy simple. (→ 16)

- A diferencia de las películas de 135 (35 mm), no hay necesidad de abrir la tapa posterior ni de tirar de la guía de la película a través del respaldo de la cámara.

S

2 Escoja el tipo de impresión con la palanca selectora del tipo de impresión. (→ 23)

➡ Ud. podrá escoger entre tres tipos de impresión.

- Impresión C: Impresión clásica
- Impresión H: Impresión gran angular
- Impresión P: Impresión panorama

3 Una variedad de datos (información IX) se graba magnéticamente sobre la superficie de la película.

1

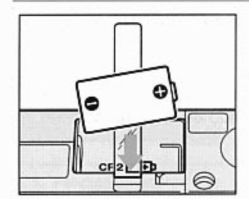
- Sobre la película se podrá grabar toda la información descrita a la izquierda.
- La información sobre exposición se utiliza durante el proceso de impresión para producir impresiones de superior calidad.

4 Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado. (→ 27)

➡ Después de revelar la película, la tienda le devolverá las impresiones junto con una hoja de impresión de índice y el carrete de película con la película en su interior.

- Para solicitar reimpresiones a un establecimiento, haga coincidir la ID que figura al dorso de la impresión o en la hoja de impresión de índice con la ID del carrete de película y especifique cuales copias desea reimprimir.

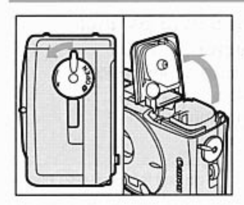
Referencia rápida de la cámara





Abra la tapa de la pila e inserte la pila. (→ 15)

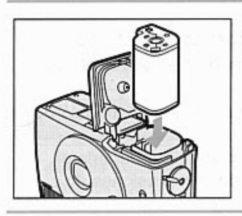
- Cierre la tapa de la pila después de insertar la pila.





Abra la tapa del compartimiento del carrete. (→ 16)

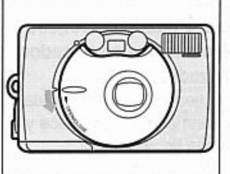
- Para abrir, gire la patilla hacia la izquierda.





Inserte el carrete de película y cierre la tapa del compartimiento del carrete. (→ 16)

- Verifique que el indicador de carrete de película esté en ○ (sin exponer).

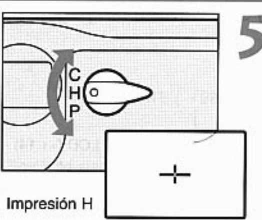




Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE para encender la cámara. (→ 18)

➡ Se abre la tapa del objetivo.

➡ El interruptor regresará automáticamente a su posición original.



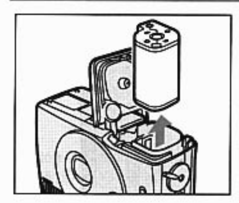
5 Seleccione el tipo de impresión con la palanca selectora del tipo de impresión. (→ 23)

➡ El campo del visor cambia.



6 Posicione la marca de AF encima del sujeto y oprima el disparador. (→ 24)

➡ El flash se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación.

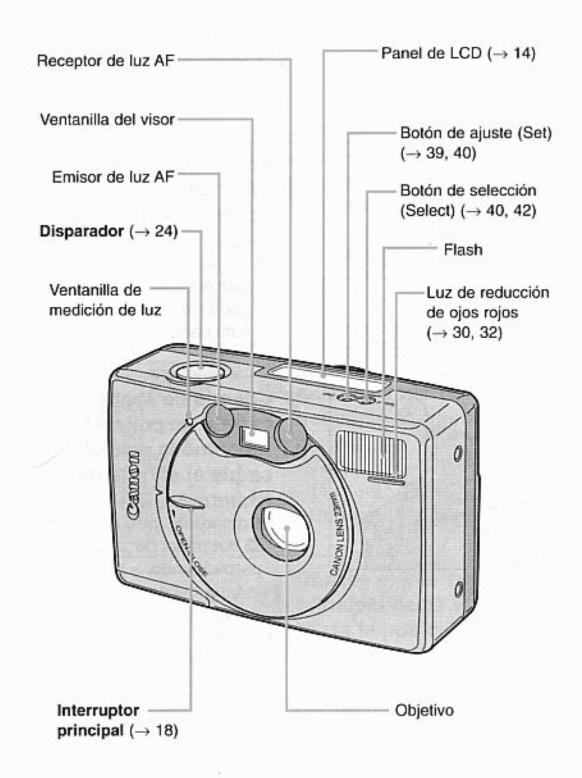


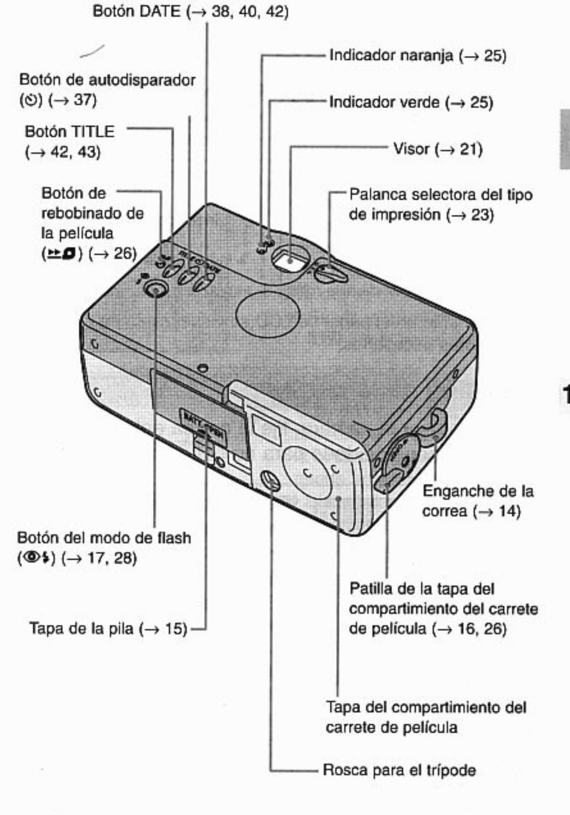
7 Cuando se acabe el carrete de película y se rebobine la película, saque el carrete de la cámara. (→ 26)

- Compruebe que el indicador del panel de LCD esté parpadeando, y luego abra la tapa del compartimiento del carrete de película.
- Extraiga la película y cierre la tapa del compartimiento del carrete de película.

Nomenclatura

* (→ ■) significa "Véase página ■".

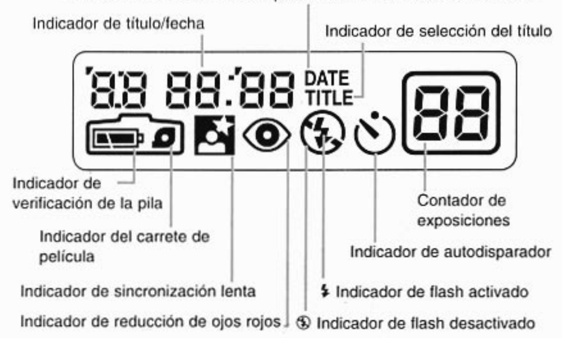



Botón DATE (→ 38, 40, 42)
Indicador naranja (→ 25)
Botón de autodisparador
(⏲) (→ 37)
Indicador verde (→ 25)
Botón TITLE
(→ 42, 43)
Visor (→ 21)
Botón de
rebobinado de
la película
(⏩▮) (→ 26)
Palanca selectora del tipo
de impresión (→ 23)
Enganche de la
correa (→ 14)
Botón del modo de flash
(◉⚡) (→ 17, 28)
Patilla de la tapa del
compartimiento del carrete
de película (→ 16, 26)
Tapa de la pila (→ 15)
Tapa del compartimiento del
carrete de película
Rosca para el trípode

S

1

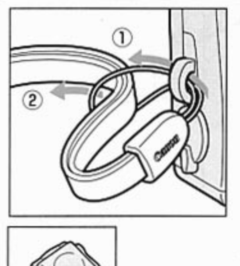
Panel de LCD

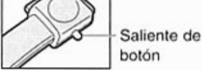


Normalmente en el panel de LCD se visualizarán los indicadores necesarios.

Fijación de la correa

Antes de usar la cámara, fije la correa entregada con la cámara. Tenga cuidado para no hacer caer la cámara.





Saliente de botón

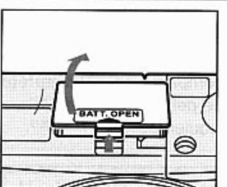
Pase la correa a través del enganche de la correa provisto al costado de la cámara.

- Efectúe el paso ① antes del paso ②.

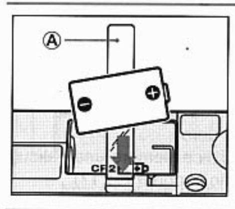
- Utilice el saliente de botón de la hebilla de la correa para pulsar los botones de selección (→ 40), de ajuste (→ 39), y de rebobinado de la película (⏩◘) (→ 26).

1 Inserción de la pila

Pila: Una pila de litio (CR2)

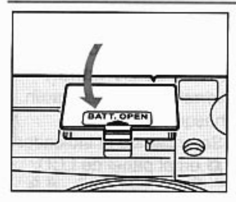


1 Abra la tapa de la pila.
- Levante y extraiga la tapa de la pila mientras presiona las estrías de la tapa.



2 Inserte la pila.
- Inserte la pila con los terminales + y – correctamente posicionados y con la cinta de liberación Ⓐ detrás de la pila.

➡ Se visualiza el indicador [batería] en el panel de LCD.



3 Cierre la tapa de la pila.
- Cuando cierre la tapa de la pila, tenga cuidado de que la cinta de liberación no quede aprisionada.

➡ Si está destellando "-- -- --" en el panel de LCD después de cambiar la pila, reajuste la fecha a la fecha y hora correctas. (→ 40).

S

1

2

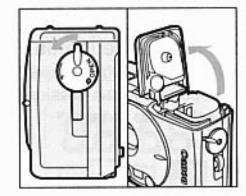
Extracción de la pila

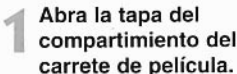
- Tire lentamente del extremo de la cinta de liberación para extraer la pila.



- Una vez que extraiga la pila para cambiarla, no toque ninguno de los interruptores de la cámara. Esto permitirá retener los ajustes de la fecha y hora durante aproximadamente cinco segundos.

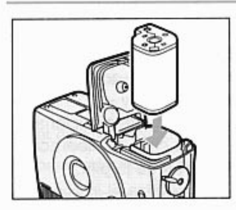
2 Carga del carrete de película





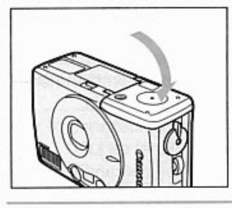
1 Abra la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Gire la patilla de la tapa del compartimiento del carrete de película hacia la izquierda.



2 Cargue un carrete de película.

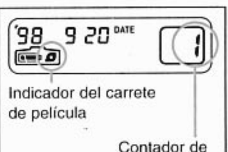
- Cargue el carrete de película con el extremo del indicador de exposición visual orientado hacia afuera.
- Utilice siempre una película sin exponer (→ 17).



3 Cierre la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Cierre hasta escuchar un chasquido.

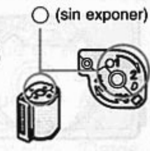
➡ Se enciende el indicador ■ en el panel de LCD.



4 La película avanza automáticamente hasta el primer fotograma y se visualiza "1" en el contador de exposiciones.

- Si no se visualiza "1", vea si el carrete de película se encuentra debidamente cargado.

Carretes de película



- Use un carrete de película IX240.
- No se pueden usar las películas de 135 (35 mm) anteriores.
- Use carretes de película con el indicador de exposición en ○ (sin exponer).

Verificación de la información de la película

Apague la cámara y oprima el botón del modo de flash (◉⚡).

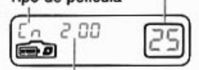
➡ Se visualiza la información en el panel de LCD tal como se muestra en la ilustración de abajo.

Los tipos de películas visualizados son:

- Cn : Película negativa a color
- Cr : Película reversible (diapositivas) a color
- bL : Película en blanco y negro (monocroma)
- -- : Otro tipo de película

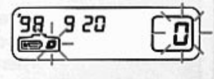
Número total de cuadros

Tipo de película



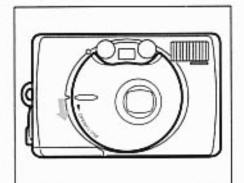
Sensibilidad de la película





- No se podrán usar en esta cámara carretes de película con el indicador D (parcial).
- Si se carga un carrete de película con el indicador D (parcial), se ajustará a ☒ (expuesta), y será imposible seguir tomando fotos con ese carrete.
- Si se cargan carretes de película D (parcial), ☒ (expuesta) o □ (revelada), parpadeará el "0" en el contador de exposiciones así como el indicador ▰. Vuelva a cargar un carrete del película con el indicador ○ (sin exponer).

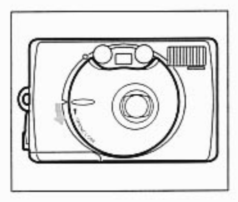
3 Encendido de la cámara



Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE.

➡ Se abre la tapa del objetivo.
➡ El interruptor regresa automáticamente a su posición original.
➡ El modo de flash se ajusta al modo de flash automático (operación completamente automática).

Apagado de la cámara



Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE.

➡ Se cierra la tapa del objetivo.
➡ El interruptor regresa automáticamente a su posición original.

Verificación de la carga de la pila

Al encender la cámara, compruebe que en el panel de LCD se visualice [batería llena].

Capacidad de disparo con una pila nueva — Aprox. 22 carretes de película de 25 exposiciones, a la temperatura normal, usando el flash al 50%. (Datos basados en el Método de prueba estándar de Canon).



Indicador de verificación de la pila

- [batería llena] (Iluminado): La pila está completamente cargada
- [batería baja] (Iluminado): Prepare una pila nueva.
- [batería baja parpadeando] (Parpadea): Reemplace la pila (→ 15)

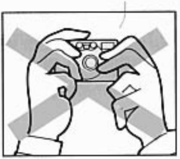
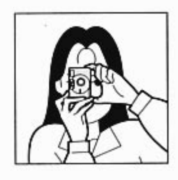


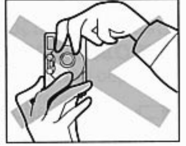
- Utilice una pila de litio (CR2).
- Antes de tomar las fotos, asegúrese de verificar la carga de la pila.
- La capacidad de disparo se reduce a aproximadamente 1/3 de lo normal si se utiliza la cámara a bajas temperaturas.
- Cuando sale de viaje o planea tomar muchas fotos, asegúrese de llevar siempre una provisión de pilas de repuesto; podría ocurrir que no las vendan en el lugar donde se encuentre.
- Las tomas continuas con el flash causarán una disminución momentánea de la energía de la pila y la visualización del panel de LCD podría ser incorrecta. Apague la cámara y espere algún tiempo antes de volver a encender la cámara.

4 Sujeción de la cámara

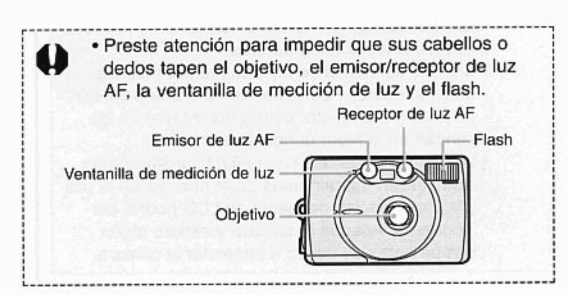
Para tomar fotos nítidas y evitar la vibración de la cámara, sujete la cámara de la manera indicada en las ilustraciones de abajo.



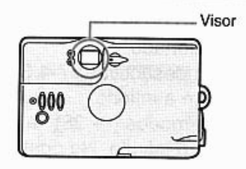


- Para que sus dedos no sean incluidos en la foto y evitar la vibración de la cámara, sujete la cámara con ambas manos.
- Mantenga los codos cerca de su cuerpo.
- Apoye la cámara contra su nariz y mire a través del visor.



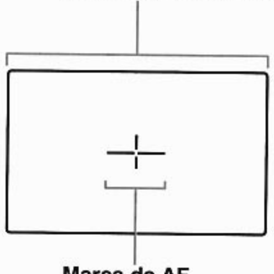
- Preste atención para impedir que sus cabellos o dedos tapen el objetivo, el emisor/receptor de luz AF, la ventanilla de medición de luz y el flash.

5 Visor



Cuadros del visor

Cuadro de la imagen
Componga su imagen dentro de este cuadro. (Impresión H)



Marca de AF
Ponga esta marca encima del sujeto que desea fotografiar.

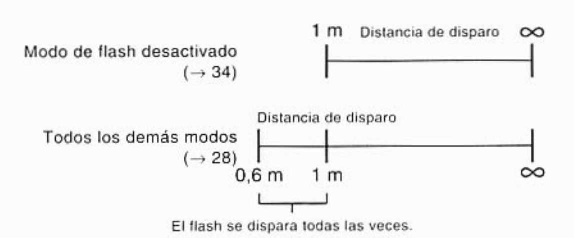
S

2

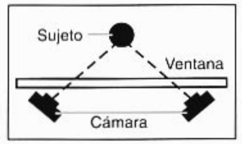
6 Distancia de disparo

La distancia de disparo de la cámara varía según el modo de flash seleccionado.

- En el modo de flash desactivado (→ 34), la distancia de disparo es de 1 m a infinito.
- En todos los demás modos (→ 28), la distancia de disparo es de 0,6 m a infinito. No obstante, el flash se disparará si la distancia está entre 0,6 y 1 m. Esto significa que no podrá tomar la foto hasta que se cargue el flash (máx. tres segundos). Asegúrese de oprimir el disparador hasta la mitad y de tomar la foto después que se enciendan las luces verde y naranja.



Toma de fotos a través de una ventana

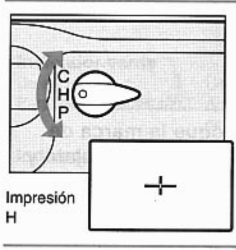


Si está tomando la foto a través de una ventana, ajuste la cámara a un ángulo apropiado, con la cámara lo más cerca posible de la ventana (menos de 20 cm). Si está muy alejado de la ventana, la cámara podría enfocar el cristal de la ventana en lugar del sujeto.

7 Selección del tipo de impresión

Esta cámara le permite seleccionar entre tipos de impresión: Impresión C, impresión H o impresión P.

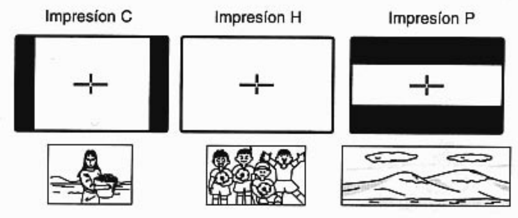




Use la palanca selectora del tipo de impresión para seleccionar el tipo de impresión deseado.

- Ud. podrá cambiar el tipo de impresión a mitad del rollo.

El campo del visor cambia al accionar la palanca de selección del tipo de impresión. No se imprimirán las áreas negras del visor.



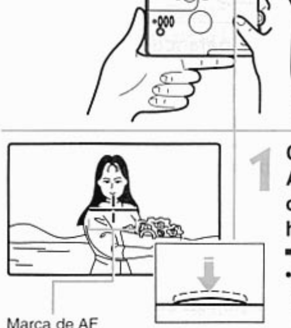
Escoja el tipo de impresión adecuado al sujeto que va a fotografiar.



- Para impresiones P con un encuadre preciso, aléjese del sujeto 2 m o más.

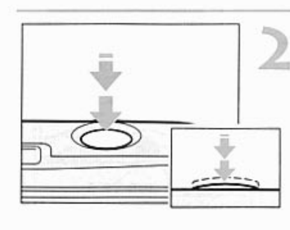
8 Accionamiento del disparador

Esta cámara tiene un disparador de dos posiciones. Cuando se oprime el disparador hasta la mitad, se efectúa el ajuste de la exposición y del enfoque. Oprimiendo el disparador a fondo se libera el obturador.



1 Coloque la marca de AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.

➡ El sujeto queda enfocado.
- Verifique que esté iluminado el indicador verde.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



2 Oprima el disparador a fondo.

- Oprima el disparador suavemente.

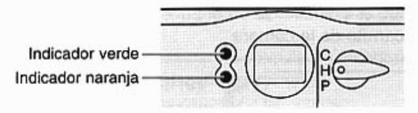
➡ Se libera el obturador.



- Transcurre un intervalo sumamente breve desde que se presiona el disparador hasta que se libera el obturador. Como guía general, se recomienda mantener la cámara inmóvil hasta escuchar el ruido de avance de la película.

Indicadores verde/naranja

Al oprimir el disparador hasta la mitad, los indicadores se encienden o parpadean para indicar si es o no posible tomar la foto.



Indicador verde

Se enciende: Listo para tomar la foto (sujeto enfocado)

Parpadea (4 veces/seg.): Advertencia de distancia corta (véase ① de abajo)

Indicador naranja

Se enciende: El flash está cargado.

Parpadea (4 veces/seg.): Advertencia sobre vibración de la cámara en el modo flash desactivado ("Flash OFF") (véase ② de abajo)

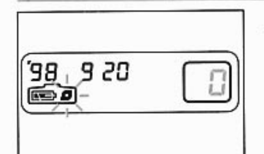
① Si aparece el aviso de distancia corta, suelte el disparador y aléjese ligeramente del sujeto, luego vuelva a oprimir el disparador hasta la mitad. El margen de aviso de distancia corta es tal como se indica en la tabla de abajo. Sin embargo, el indicador podría iluminarse cuando el sujeto esté a menos de 30 cm. Asegúrese de no encontrarse demasiado cerca del sujeto.

Tipo de película	Modo de flash	Margen de aviso de distancia corta
C/H	Exceptuando flash desactivado	30 a 60 cm
	Flash desactivado	30 cm a 1 m
P	Todos los modos	30 cm a 2 m

② Recomendamos montar la cámara sobre un trípode si aparece el aviso de vibración de la cámara.

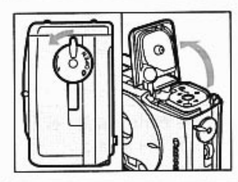
9 Extracción del carrete de película

La película se rebobina automáticamente al llegar al final. Durante el rebobinado de la película, el contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva.
Cuando la película esté completamente rebobinada, parpadeará el indicador en el panel de LCD. Verifique que esté parpadeando el indicador en el panel de LCD antes de extraer el carrete de la cámara.



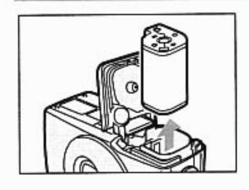
1 Verifique que esté parpadeando.

- Oprima el botón de rebobinado de la película ( ) si no está parpadeando .



2 Abra la tapa del compartimiento del carrete.

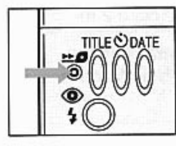
- Gire la perilla de la tapa del compartimiento del carrete de película hacia la izquierda.



3 Extraiga el carrete de película.

➡ Desaparece el indicador del panel de LCD.
➡ El indicador de exposición visual del carrete de película pasa a ser (expuesta).

Rebobinado del carrete de película a mitad del rollo



- Oprima el botón de rebobinado de la película ( ).
- El indicador visual de exposición del carrete de película cambia a (expuesta).

Revelado del carrete de película

- Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado.
- Todos los establecimientos aprobados efectúan lo siguiente:
  ① Devolver su carrete con la película en su interior.
  ② Revelar los tres tipos de impresiones.
  ③ Hacer una hoja de impresión de índice.
  ④ Usar los datos de calidad de impresión para una mejor calidad de impresión.
  ⑤ Imprimir la fecha y el título al dorso de la impresión.

Manipulación de los carretes de película después de la exposición

- Cuando desee hacer un pedido de reimpresiones a un establecimiento aprobado, haga coincidir la ID que figura al dorso de la impresión deseada o de la hoja de impresión de índice con la ID del carrete de película, antes de entregar el carrete de película al establecimiento aprobado.



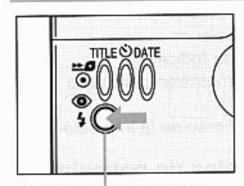
- Trate con cuidado y guarde las hojas de índice y los carretes de película que le han sido devueltos.
- El indicador visual de exposición se ajusta a ✕ (expuesta) con los carretes de películas que hayan sido expuestas completamente, y a ▢ (revelada) con los carretes de películas que hayan sido reveladas.
- No coloque las cámaras ni los carretes de película cerca de televisores, altavoces u otras fuentes que generen campos magnéticos intensos.

S

2

Cambio del modo de flash

Ud. podrá hacer que el flash se dispare cada vez que toma una foto, o lo podrá desactivar. Escoja el modo adecuado al sujeto y al lugar donde está tomando la foto. Seleccione el modo de flash mientras está encendida la cámara.



Botón del modo de flash

Oprima el botón del modo de flash (◉⚡).

- Ud. podrá verificar el modo en el panel de LCD.



★: (⚡) Flash automático sin reducción de ojos rojos (→ 29)

★: ◉(⚡) Flash automático con reducción de ojos rojos (→ 30)

⚡ Flash activado (Flash ON) (→ 33)

⊘ Flash desactivado (Flash OFF) (→ 34)

◉⚡ Sincronización lenta con reducción de ojos rojos (→ 35)

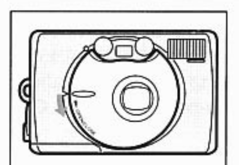
★: Cuando el flash se ajusta automáticamente para el disparo, aparecen (⚡) en el panel de LCD al oprimir el disparador hasta la mitad.



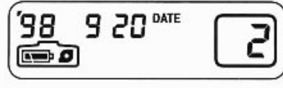
- El ajuste por defecto al encenderse la cámara es (⚡). Para cambiar a ◉(⚡) después de encender la cámara, apague la cámara cuando esté visualizado ◉(⚡). Para regresar al estado original, apague la cámara cuando está seleccionado (⚡).

1 Modo de flash automático sin reducción de ojos rojos

Seleccione este modo para tomar fotos sin personas, o cuando desee fotografiar inmediatamente, sin la función de reducción de ojos rojos.
En condiciones de poca iluminación, el flash se dispara automáticamente al oprimir el disparador.



Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE para encender la cámara.



S

Alcance de distancias para las tomas con flash (Con película en color)

Sesibilidad de la película	Alcance del flash
ISO 100	0,6 a 2,3 m
ISO 200	0,6 a 3,2 m
ISO 400	0,6 a 4,6 m

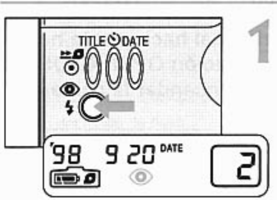
3



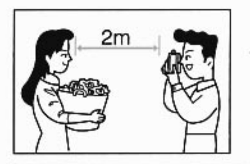
- Si en el panel de LCD se visualiza ◉, oprima el botón del modo de flash (◉⚡) hasta que desaparezcan todos los indicadores del modo de flash.

2 Modo de flash automático con reducción de ojos rojos

Seleccione este modo cuando desee fotografiar personas en condiciones de poca iluminación para reducir el efecto de ojos rojos (→ 32). Al oprimir el disparador, se enciende la luz de reducción de ojos rojos y se dispara el flash.

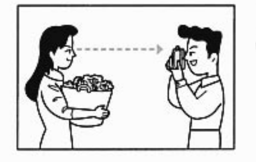


1 Oprima el botón del modo de flash (⚡) hasta que se visualice en el panel de LCD.



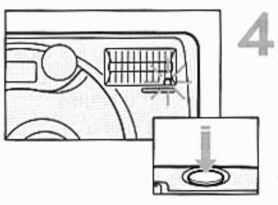
2 Párese a menos de unos 2 m del sujeto.

- La luz de reducción de ojos rojos es efectiva sólo dentro de esta distancia.



3 Pídale al sujeto que mire hacia la cámara.

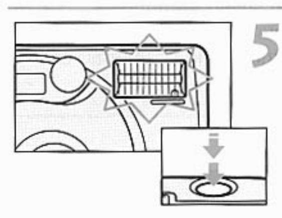
- La función de reducción de ojos rojos no será efectiva a menos que el sujeto mire directamente a la luz.



4 Oprima el disparador hasta la mitad.

➡ Se ilumina la luz de reducción de ojos rojos y el obturador no se libera durante aproximadamente un segundo.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.

S



5 Después de aproximadamente un segundo,oprima el disparador a fondo.

➡ El flash se dispara y se libera el obturador.



- Cuando se enciende la luz de reducción de ojos rojos, el disparador no se liberará durante aproximadamente 1 segundo. Esto es para aumentar la eficacia de la función de reducción de ojos rojos. Si desea fotografiar en seguida, gire el botón del modo de flash (👁⚡) para desactivar la función de reducción de ojos rojos.

3



Sugerencias importantes sobre el uso de la función de reducción de ojos rojos

1. Esta función no será efectiva a menos que el sujeto mire directamente hacia la luz de reducción de ojos rojos mientras se encuentre iluminada. Asegúrese de decirle al sujeto que mire directamente a la luz.
2. Párese a menos de unos 2 m del sujeto.
3. La eficacia de la función de reducción de ojos rojos varía de una persona a otra.
4. Trate de aumentar la luz ambiental al máximo.

Función de reducción de ojos rojos

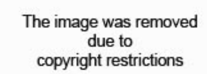
Cuando se usa el flash en lugares oscuros, los ojos del sujeto podrían aparecer rojos. Este fenómeno se conoce como efecto de "ojos rojos" y ocurre cuando la luz del flash se refleja en la retina del sujeto.

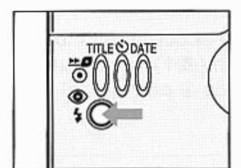
Cuando está ajustada la función de reducción de ojos rojos (◎), se enciende la luz de reducción de ojos rojos para iluminar al sujeto durante aproximadamente un segundo antes de dispararse el flash. Esto reducirá al mínimo la posibilidad de que los ojos aparezcan rojos.

[3] ϟ Modo flash activado

El flash se dispara independientemente de las condiciones de iluminación.
Seleccione este modo para el flash de relleno durante el día, o para suavizar el contorno del sujeto.







Oprima el botón del modo de flash (◉ϟ) hasta que se visualice ϟ en el panel de LCD.

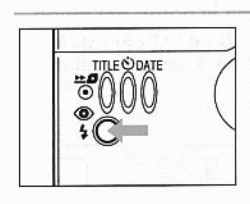


4 Modo flash desactivado

El flash no se disparará aun en condiciones de poca iluminación.
Utilice este modo en lugares donde está prohibido usar el flash, para vistas nocturnas, y para fotografiar sólo con la luz disponible.



The image was removed due to copyright restrictions



Oprima el botón del modo de flash (◉⚡) hasta que se visualice ⊘ en el panel de LCD.





- Cuando se toman fotos en condiciones de poca iluminación se ajusta a una velocidad de obturación más lenta (máx. aprox. 1/2 segundos); asegúrese de sostener la cámara firmemente.
- Si parpadea el indicador naranja indicando vibración de la cámara, coloque la cámara sobre una superficie estable o móntela sobre un trípode.

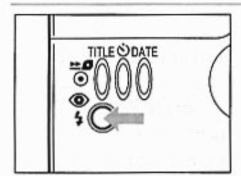
5  Modo de sincronización lenta con reducción de ojos rojos

Este modo es efectivo para tomar fotos de personas al atardecer o con un fondo nocturno. El flash y la velocidad de obturación lenta se combinan eficazmente, de manera que el flash ilumine al sujeto, y la velocidad de obturación lenta capture el fondo distante.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions

S



Oprima el botón del modo de flash (◉⚡) hasta que en el panel de LCD se visualicen , ◉ y ⚡.





- En este modo se ajusta a una velocidad de obturación más lenta (máx. aprox. 1/2 segundos); asegúrese de usar un trípode para evitar que vibre la cámara. Asimismo, dígale al sujeto que se quede quieto hasta un momento después de dispararse el flash.

3



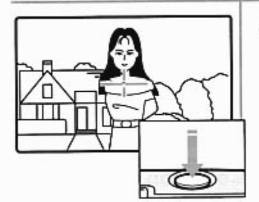
- La función de reducción de ojos rojos opera en este modo.
- En ciertas situaciones, podría resultar más conveniente el modo de "flash automático". Le recomendamos tomar las fotos en ambos modos, de "sincronización lenta" y de "flash automático".

Bloqueo del enfoque

Utilice este modo para enfocar un sujeto que esté cerca del borde del cuadro de la imagen.



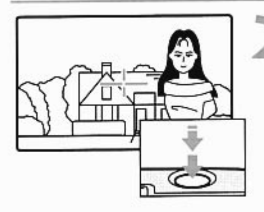




1 Centre la marca de AF sobre el sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.

➡ El indicador verde se ilumina al quedar enfocado el sujeto.

- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



2 Con el disparador oprimido hasta la mitad, encuadre la imagen de la manera deseada. Luego oprima el disparador a fondo.

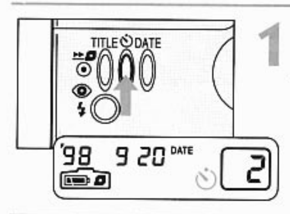
➡ Se libera el obturador.



- Tenga cuidado de no cambiar la distancia entre el sujeto y la cámara. Si lo hace, repita el bloqueo del enfoque.

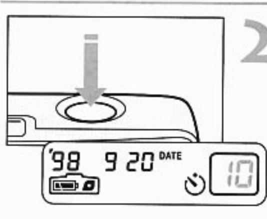
⏲ Tomas con autodisparador

Tome usted parte de la foto haciendo que el obturador se libere con un retardo usando el autodisparador. Ponga la cámara sobre una superficie estable o móntela sobre un trípode. Seleccione el modo de autodisparador mientras la cámara está encendida.



1 Oprima el botón del autodisparador (⏲).

➡ El indicador ⏲ se visualiza en el panel de LCD.



2 Componga la imagen, y a continuación oprima el disparador.

➡ La luz de reducción de ojos rojos parpadea (una vez/seg.) durante unos 10 segundos antes de liberarse el obturador.

➡ El panel de LCD efectúa la cuenta regresiva de los segundos remanentes.

S

3

Cancelación del autodisparador

- Oprima otra vez el botón del autodisparador (⏲).



- No se pare delante de la cámara al oprimir el disparador pues ocurrirá un enfoque incorrecto.



- La luz parpadea con mayor rapidez unos dos segundos antes de liberarse el obturador. No obstante, si se ha activado la función de reducción de ojos rojos, la luz permanecerá iluminada durante los dos últimos segundos antes de liberarse el obturador.

Impresión de la fecha y hora

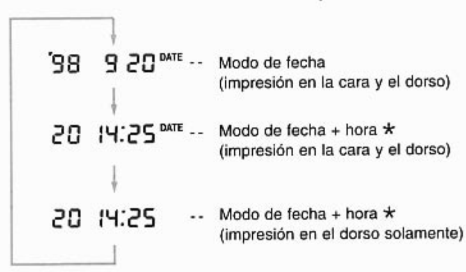
Ud. podrá imprimir la fecha y la hora en que se tomó la fotografía al dorso de la copia o en las partes anterior y posterior de la misma.



Oprima el botón DATE.

- El modo cambia por cada pulsación del botón.

Visualización de la fecha en el panel de LCD

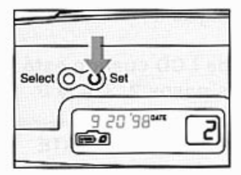


★: El formato de fecha y hora para la visualización de la fecha (ej. 20 14:25) se imprime utilizando el formato seleccionado en el modo de fecha.



- **El tamaño, la forma, el color, la posición de los caracteres y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.**
- La fecha, la hora y el título no se imprimen fotográficamente sobre la película, sino que se imprimen como parte del proceso de revelado, usando datos (información IX) impresos magnéticamente sobre la película.
- Además de la impresión de hora/fecha, al dorso de la impresión hay espacio para imprimir la ID del cartucho de película y el número de fotograma.

Cambiando el formato de fecha



En el modo de fecha, pulse el botón de ajuste para seleccionar el formato de fecha.

- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa.

➡ El formato de fecha cambia en la siguiente secuencia:
año/mes/día
→ mes/día/año
→ día/mes/año.

'98 9 20 DATE -- Año/mes/día

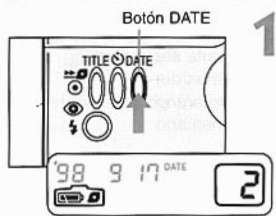
9 20 '98 DATE -- Mes/día/año

20 9 '98 DATE -- Día/mes/año

Fijación y ajuste de la fecha/hora

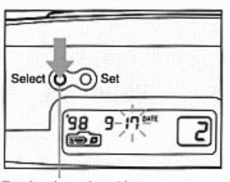
Después de cambiar la pila, o cuando tenga que viajar al exterior, podría ser necesario ajustar la fecha y la hora de la cámara por medio del siguiente procedimiento.

Si destella "-- -- --" en el panel de LCD cuando está reemplazando la pila, realice los pasos 2, 3, 4, y 6.



1 Oprima el botón DATE para visualizar el modo de fecha.

- La hora se ajusta en el modo de fecha + hora, paso 5.



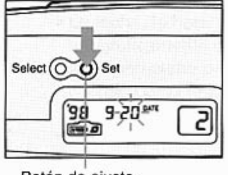
Botón de selección

2 Presione el botón de selección.

- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa.

➡ Al cambiar la pila, la visualización de "-- -- --" que destella cambia a "'98 1 1".

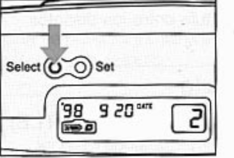
- Comienzan a parpadear los dígitos que se van a corregir.

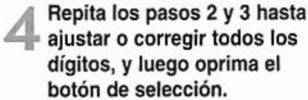


Botón de ajuste

3 Oprima el botón de ajuste.

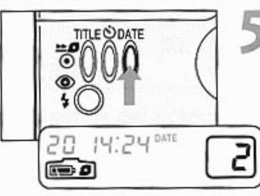
- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa.
- Oprima en forma repetida hasta que parpadeen los dígitos deseados.





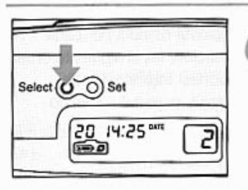
4 Repita los pasos 2 y 3 hasta ajustar o corregir todos los dígitos, y luego oprima el botón de selección.

- El ajuste de la fecha finaliza cuando dejen de destellar los dígitos.



5 Oprima el botón DATE para visualizar el modo de fecha + hora.





6 Repita los pasos 2 y 3 hasta ajustar o corregir todos los dígitos, y luego oprima el botón de selección.

- El ajuste de la hora finaliza cuando deje de destellar ":" en la pantalla de la hora.

3



- Si al cambiar la pila, "-- -- --" destella en el panel de LCD (sin impresión de fecha), reajuste la fecha y la hora.

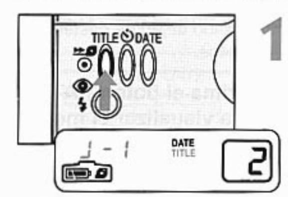


- Oprima el botón de ajuste para avanzar los dígitos de a uno, o manténgalo oprimido dos segundos o más para avanzar el valor de forma continua.
- La fecha no se puede fijar ni ajustar en el modo de fecha + hora.
- Una vez que extraiga la pila para cambiarla, no toque ninguno de los interruptores de la cámara. Esto permitirá retener los ajustes de la fecha y hora durante aproximadamente cinco segundos.

Impresión de títulos

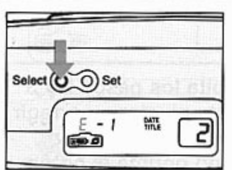
Podrá imprimir títulos al dorso de la impresión. Mientras está encendida la cámara, seleccione un título entre los distintos títulos disponibles.

Selección del idioma del título



1 Oprima el botón TITLE.

➡ En el panel de LCD se visualizan la palabra TITLE.





2 Oprima el botón de selección para seleccionar el idioma.

- El idioma cambia por cada pulsación, en el siguiente orden: Japonés, inglés, francés, alemán, español e italiano.

Cancelación de la impresión del título

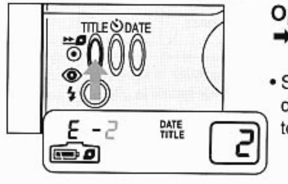
- Oprima el botón DATE hasta que la palabra TITLE desaparezca del panel de LCD.



- La función de impresión del título regresa automáticamente al ajuste de fecha/hora después de haberse expuesto un fotograma. Para continuar imprimiendo el mismo título, mantenga pulsado el botón de título durante dos segundos o más (hasta que la palabra TITLE parpadee en el panel de LCD).
- **El tamaño, la forma, el color, la posición de los caracteres y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.**
- Junto con el título, también se imprimen la fecha y la hora de la manera ajustada por la función de fecha.
- Si desea que la información sea impresa en la parte delantera de sus impresiones, asegúrese de confirmar con el establecimiento fotográfico que proporciona este servicio, antes de revelar la película.

Selección del título

Una vez que haya seleccionado el idioma de su título, podrá seleccionar el título.



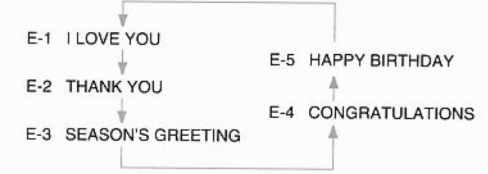
Oprima el botón TITLE.

➡ El número de título cambia por cada pulsación.

• Seleccione el título que desea utilizar, y después tome la foto.

S

Secuencia del botón TITLE



Títulos en japonés
J-1 オメデトウ
J-2 カンゲキ！
J-3 カワイイデショ！
J-4 ヨロシク！
J-5 ウレシイナ

Títulos en francés
F-1 JE T'AIME
F-2 MERCI
F-3 MEILLEURS VOEUX
F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
F-5 FÉLICITATIONS

Títulos en italiano
I-1 TI AMO
I-2 GRAZIE
I-3 BUONE FESTE
I-4 BUON COMPLEANNO
I-5 CONGRATULAZIONI

Títulos en alemán
D-1 ICH LIEBE DICH
D-2 DANKE SCHÖN
D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos en español
ES-1 TE QUIERO
ES-2 GRACIAS
ES-3 FELICES PASCUAS
ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
ES-5 FELICIDADES

3

Localización de averías

En el caso de que ocurra alguna avería, revise la tabla de abajo antes de llevar su cámara al servicio técnico.

Problema	Causa	Solución	Página
El indicador de verificación de la pila parpadea.	• La pila está agotada.	• Reemplace las pilas.	15
El indicador de verificación de la pila no está visualizado.	• La pila no está cargada. • Se ha instalado la pila con las polaridades invertidas. • La pila está completamente descargada.	• Instale la pila. • Reinstale la pila correctamente. • Reemplace la pila.	15 15 15
No se libera el obturador.	• La cámara está apagada. • La pila está agotada. • Se ha cargado en la cámara un carrete de película que no se puede utilizar. • El disparador se libera únicamente después que la luz de reducción de ojos rojos permanece encendida alrededor de 1 segundo.	• Encienda la cámara. • Cambie la pila. • Saque el carrete de película y cargue uno nuevo. • Siga oprimiendo hasta que se libere el obturador. • Cambie el modo de flash.	18 15 16, 26 31 28
Las fotos salen borrosas.	• Cuando se liberó el obturador, estaban bloqueados el emisor/receptor de luz AF. • Durante el modo de autodisparador, Ud. estaba parado justo delante de la cámara al oprimir el disparador. • Se movió la cámara al oprimir el disparador (vibración de la cámara).	• Asegúrese de no tapar el emisor/receptor de luz AF con los dedos, cabellos, etc. • Asegúrese de no pararse justo delante de la cámara al oprimir el disparador. • Oprima el disparador suavemente.	20 37 24

Problema	Causa	Solución	Página
Se visualiza "H" en el panel de LCD.	• La función de autodiagnóstico ha detectado un error.	• Saque la pila de la cámara. Vuélvala a colocar cuando desaparezca la "H" del panel de LCD.	15
La tapa del compartimiento del carrete de película no se abre, aunque en el contador de película se lee 0.	• Ha ocurrido un problema después del rebobinado.	• Oprima el botón de rebobinado de la película (⏩).	26



Preguntas y respuestas

P1 ¿Se puede usar una película de formato 135 (35 mm)?
R1 No, no se puede. Utilice un carrete de película IX240.

P2 ¿Se puede usar la película para diapositivas con esta cámara?
R2 Sí, se puede, si la sensibilidad de la película es inferior a ISO 400.

P3 ¿Qué es el ISO?
R3 El número ISO indica la sensibilidad de una película frente a la luz en términos numéricos. Cuanto más alto sea el número, mayor será la sensibilidad de la película a la luz.

P4 La foto fue tomada con impresión de fecha, pero no aparece en la copia de índice. ¿A qué se debe esto?
R4 La fecha y la hora fueron grabadas magnéticamente sobre la superficie de la película. Estos datos se leen e imprimen electrónicamente durante el proceso de revelado. Esta es la razón por la cual los datos y la fecha no aparecen en las copias de índice.

P5 Al comparar con una cámara de 35 mm, ¿cuál sería el equivalente de la longitud focal de 23 mm de esta cámara?
R5 Aproximadamente 29 mm (para impresión H).

Especificaciones

Tipo: Cámara totalmente automática del tipo de objetivo/obturador IX240, AF, con funciones IX magnéticas
Tamaño de imagen: 16,7 × 30,2 mm
Objetivo: Canon de 23 mm, f/4,8
Control de enfoque: Sistema de autoenfoque activo
Distancia de enfoque: 0,6 m al infinito (Modo flash desactivado: 1 m al infinito)
Obturador: Obturador de accionamiento electromagnético de abertura y programas combinables
Visor: Visor de imagen real
Cobertura de la imagen: Aprox. 87%
Visualizaciones en el visor: Cuadro de la imagen, marca de AF
Area del ocular del visor:
Indicador verde: Listo para la toma o advertencia de distancia corta
Indicador naranja: Indicador de fin de carga del flash o advertencia de vibración de la cámara
Carga de la película: Automática (avance automático de la película en blanco)
Avance de la película: Automático
Rebobinado de la película: Automático al terminar el rollo, posible el rebobinado a mitad del rollo
Contador de exposiciones: Conteo ascendente durante el avance de la película y conteo regresivo al rebobinar
Autodisparador: El temporizador controlado electrónicamente de 10 segundos de retardo se activa al oprimir el disparador. La luz de reducción de ojos rojos parpadea durante la operación, y el contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva de los segundos remanentes.
Alcance de medición (ISO 100):
Modos AUTO/flash activado:
1/60 f/4,8 a 1/650 f/14 (aprox. EV10,4 a EV17)
Modos flash desactivado/sincronización lenta:
1/2 f/4,8 a 1/650 f/14 (aprox. EV5,5 a EV17)
Ajuste de sensibilidad de la película: ISO 25 a 10000; se ajusta automáticamente en incrementos de 1/3 de paso mediante lectura del disco de datos.

Flash incorporado: Flash interno con operación automática en condiciones de poca iluminación.

Alcance del flash: ISO 100: 0,6 a 2,3 m
ISO 200: 0,6 a 3,2 m

Tiempo de reciclaje del flash: Aprox. 3 segundos (con una pila nueva)

Condiciones del flash: Con el botón del modo de flash

① Modo completamente automático: Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación
② Modo automático con reducción de ojos rojos: Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación.
③ Modo flash activado: Se dispara todas las veces.
④ Modo flash desactivado: No se dispara.
⑤ Modo de sincronización lenta: Se dispara todas las veces (con reducción de ojos rojos)

Función de fecha/título:

Tipo: Panel de LCD incorporado y calendario automático con reloj digital cuarzo de fecha/hora, programado con fechas hasta el año 2040 (compensa automáticamente los meses largos y cortos y los años bisiestos)
Tipos de datos: Fecha/fecha + hora, títulos (6 idiomas, 5 formatos)
Tipo de caracteres: Según la capacidad de los distintos laboratorios
Color de los datos: Según la capacidad de los distintos laboratorios

Alimentación: Una pila de litio (CR2, 3V)

Duración de la pila: Aprox. 22 carretes de película de 25 exp. (a temperaturas normales usando el flash al 50%)

Dimensiones (An × Al × F): 85 × 55 × 34,5 mm

Peso: 115 g (sin la pila)

- Todos los datos están basados en el Método de Pruebas Estándar de Canon.
- Sujeto a cambios sin previo aviso.

P Português

Precauções no Manuseamento

1. Esta máquina fotográfica não é à prova de água, e portanto, não deve ser usada ao ar livre se estiver a chover ou nevar. Se a máquina cair acidentalmente na água, entre em contacto com um ponto de assistência autorizado da Canon. Mantenha a máquina afastada de salpicos de sal e humidade excessiva. Se usar a máquina numa praia, limpe-a completamente depois do uso com um pano seco.
2. Guarde a máquina num lugar frio, seco e livre de poeira. Mantenha a máquina fora do alcance de raios solares, e afastada de "pontos quentes" como, por exemplo, na mala ou prateleira perto da janela de um carro. Evite lugares onde se usam bolas de naftalina, e utilize um dessecante para eliminar a humidade excessiva.
3. Não tente desmontar a máquina por si mesmo, pois há circuitos de alta voltagem no interior da mesma.
4. As pilhas podem explodir ou causar queimaduras se forem desmontadas, recarregadas, postas em curto-circuito, sujeitas a altas temperaturas, ou atiradas ao fogo.
5. Utilize um pincel soprador para eliminar a poeira e areia da objectiva e interior da máquina. Nunca aplique fluidos na objectiva ou corpo da máquina. Leve a máquina a um ponto de assistência autorizado da Canon para uma limpeza mais completa, se for necessário.
6. Passar o filme por inspecções de raios X num aeroporto pode expô-lo ou estragá-lo, mesmo que ele esteja carregado na máquina. Peça um método de inspecção diferente para evitar danos ao filme.
7. A reprodução em cores pode ser afectada se o filme for deixado na câmara durante um longo período de tempo. Peça sempre a revelação imediata de um filme exposto.

CE A Marca CE é uma marca de conformidade com a Directiva da Comunidade Européia (CE)

Obrigado por comprar este produto Canon.
Antes de tirar fotos, por favor leia estas instruções cuidadosamente para uma compreensão completa do funcionamento da máquina.

Sumário

Estas instruções dividem-se em quatro secções: Introdução, Operações Básicas, Operações Avançadas e Informações Adicionais. Leia sem falta estas instruções desde o começo antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

Convenções

As seguintes convenções são empregadas nestas instruções:

 Advertências que devem ser observadas durante o uso da máquina.

 Informações adicionais sobre o uso da máquina.

1 **Introdução**

2 **Operações Básicas**

3

Operações Avançadas

4

Informações Adicionais

P

1

2

3

4

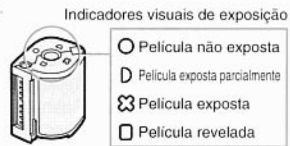


Funções do ADVANCED PHOTO

Esta máquina fotográfica suporta o novo Advanced Photo System (Sistema Avançado de Fotografia). Este sistema, assim como a tecnologia avançada da Canon, tornaram possível produzir uma máquina fotográfica menor que qualquer máquina anterior.
Eis algumas das novas funções especiais deste sistema.

1 Nova Película

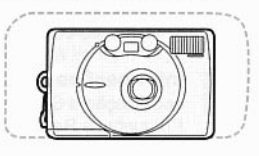
O novo sistema de película IX240 utiliza um rolo compacto com uma película sem guia. Esta nova película de carregamento embutida pode ser facilmente carregada por qualquer pessoa, e substitui todas as películas anteriores difíceis de carregar.



Além disso, o indicador de exposição visual na parte superior do rolo mostra se a película está exposta, exposta parcialmente, não exposta ou revelada.

2 Novo Tamanho da Máquina Fotográfica

O Sistema Avançado de Fotografia permite que as máquinas e rolos de película sejam muito mais compactas do que era possível anteriormente (em comparação com modelos da Canon).



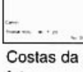
Além disso, a tecnologia avançada da Canon tornou possível produzir esta máquina fotográfica ultra compacta.

3 Novos Tipos de Impressão

O Sistema Avançado de Fotografia permite que a máquina produza três tipos de impressão: além dos tipos de impressão convencionais (impressão C), agora é possível obter impressões de grande-angular (impressão H) e impressões panorâmicas (impressão P). O Sistema Avançado de Fotografia também pode imprimir informações de data/hora na parte posterior das fotos, ou nas partes frontal e posterior da foto. O sistema também pode imprimir títulos na parte posterior das fotos.

*O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a habilidade de imprimir em ambos lados podem variar de acordo com cada loja de fotografia.

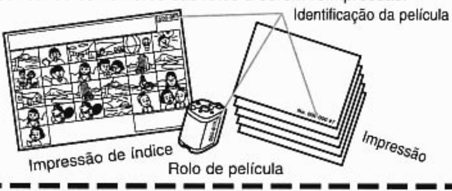




Costas da foto

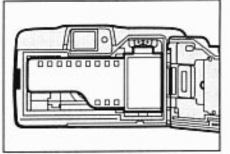
4 Novos Métodos de Revelação

As películas de 135 (35 mm) anteriores sempre voltaram do laboratório de revelação na forma de tiras de negativo. Isso tem dificultado muito o pedido de novas impressões pois cada foto deve ser encontrada nas tiras de negativo. Com o Sistema Avançado de Fotografia, contudo, o negativo é devolvido pela loja autorizada recarregado no rolo, acompanhado por uma impressão de índice. Ao contrário das tiras de negativo difíceis de ver das máquinas antigas, esta impressão de índice (onde todas as fotos podem ser vistas) facilita bastante a revisão das fotos. Agora os utilizadores podem pedir a reimpressão de suas fotos simplesmente fornecendo a identificação nas costas da foto ou na impressão de índice com a identificação no rolo de película, e depois especificando os números das fotos a serem reimpressas.



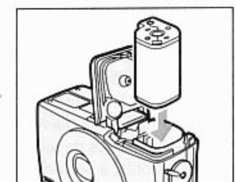
P 1

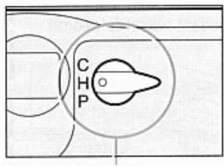
Referência Rápida para o Advanced Photo System



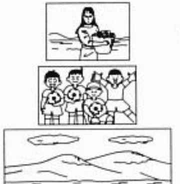
Película anterior







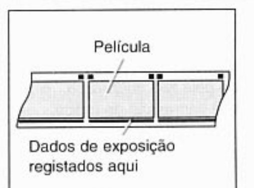
Comutador de selecção do tipo de impressão



Impressão C

Impressão H

Impressão P



Dados registados na película (exemplo)

- Data e título
- Tipo de impressão
- Orientação da película
- Activação/desativação do flash
- Brilho do tema

etc.



Para mais detalhes, consulte as páginas indicadas.

1 Colocação simples do rolo. (→ 16)

- Ao contrário das películas de 135 (35 mm), não há necessidade de abrir a tampa posterior e puxar a guia da película na parte posterior da câmara.

2 Escolha o tipo de impressão com o comutador de selecção do tipo de impressão. (→ 23)

➡ Pode escolher entre os três tipos disponíveis.

- Impressão C: Impressão convencional
- Impressão H: Impressão grande-angular
- Impressão P: Impressão panorâmica

P

3 Vários dados (informações IX) são registados magneticamente na superfície da película.

1

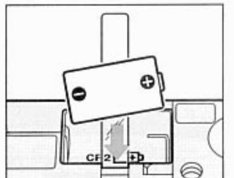
- Todas as informações descritas à esquerda podem ser registadas na película.
- As informações de exposição são empregadas no processo de revelação para produzir fotos de melhor qualidade.

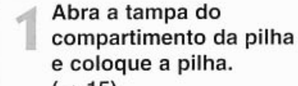
4 Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System. (→ 27)

➡ Depois de revelar a película, a loja devolver-lhe-á as fotos, junto com uma impressão de índice e a película.

- Ao pedir reimpressões numa loja autorizada, confirme que as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondam com a identificação no rolo, e especifique quais as fotos que deseja reimprimir.

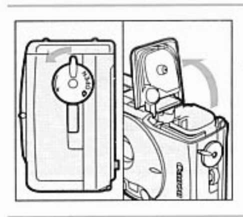
Referência Rápida da Máquina Fotográfica





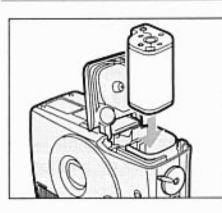
1 Abra a tampa do compartimento da pilha e coloque a pilha.
(→ 15)

- Feche a tampa do compartimento da pilha depois de colocar a pilha.



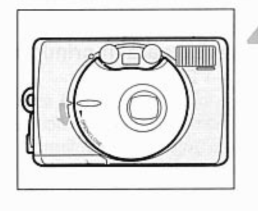
2 Abra a tampa do compartimento do rolo.
(→ 16)

- Para abrir, rode o botão para a direita.



3 Coloque o rolo de película e feche a tampa do compartimento da película. (→ 16)

- Verifique para ver se o indicador visual de exposição é ○ (película não exposta).



4 Deslize o interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE para ligar a máquina. (→ 18)

➡ A tampa da objectiva é aberta.

➡ O interruptor retorna automaticamente à sua posição original.

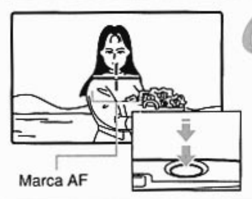
Para mais detalhes, consulte as páginas indicadas.

C
H
P

Impressão H

5 Seleccione o tipo de impressão com o comutador de selecção do tipo de impressão. (→ 23)

➡ O campo do visor muda.

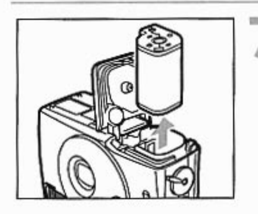


Marca AF

6 Posicione a marca AF sobre o assunto e carregue no disparador. (→ 24)

➡ O flash dispara automaticamente em condições de pouca luz.

P



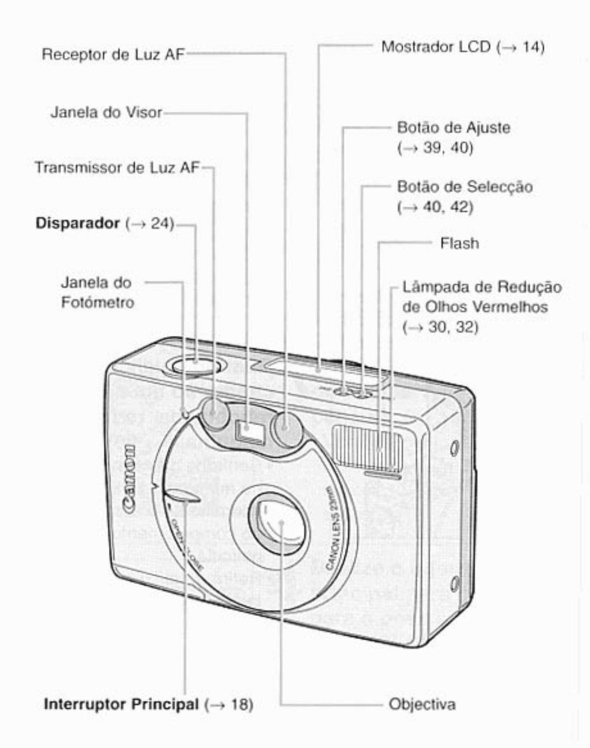
7 Quando a película chegar ao fim e for rebobinada, retire-a da máquina. (→ 26)

1

- Confirme que o indicador no mostrador LCD está intermitente e abra a tampa do compartimento da película.
- Retire a película e feche a tampa do compartimento da película.

Nomenclatura

* (→ ■) é uma taquigrafia para "Consulte a página ■".



Botão DATE (→ 38, 40, 42)

Botão do Disparador Automático (Ö) (→ 37)

Botão TITLE (→ 42, 43)

Botão de Rebobinagem da Película (⏩▰) (→ 26)

Indicador Laranja (→ 25)

Indicador Verde (→ 25)

Visor (→ 21)

Comutador de Selecção do Tipo de Impressão (→ 23)



1

Presilha para Correia (→ 14)

Botão do Modo de Flash (◉⚡) (→ 17, 28)

Botão da Tampa do Compartimento da Película (→ 16, 26)

Tampa do Compartimento da Pilha (→ 15)

Tampa do Compartimento do Rolo de Película

Rosca para Tripé

Mostrador LCD

Indicador de Selecção de Impressão da Data em Dois Lados

Indicador de Data/Título

Indicador de Selecção de Título

DATE
TITLE

Indicador de Verificação da Pilha

Indicador da Cassete de Película

Indicador de Sincronização Lenta

Indicador de Redução de Olhos Vermelhos

Contador de Fotogramas

Indicador do Disparador Automático

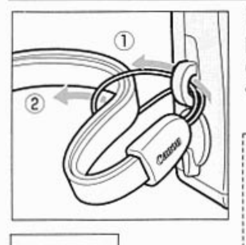
Indicador de Flash Activado

Indicador de Flash Desactivado

Normalmente, os indicadores são exibidos no mostrador LCD.

Fixação da Correia

Antes de utilizar a sua máquina, monte a correia de mão fornecida. Tome cuidado para não deixar cair a máquina.



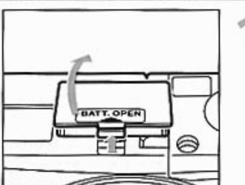
Passe a correia através da presilha de fixação da correia de lado na máquina.

- Realize o passo ① antes do passo ②.

- Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia para pressionar os botões de selecção (→ 40), de ajuste (→ 39) e de rebobinagem da película (→ 26).

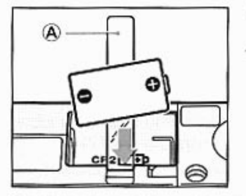
1 Colocação da Pilha

Pilha: Uma pilha de lítio (CR2)



1 Abra a tampa do compartimento da pilha.

- Enquanto exerce pressão nas estrias da tampa do compartimento da pilha, remova a tampa.

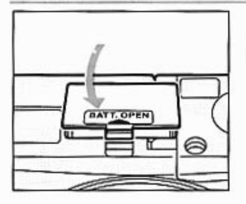


2 Coloque a pilha.

P

- Coloque a pilha com os terminais + e – posicionado correctamente com a fita de liberação Ⓐ por trás da pilha.

➡ O indicador [pilha] aparece no mostrador LCD.



3 Coloque a tampa do compartimento da pilha. 1

- Tome cuidado para não prender a fita de liberação 2
quando fechar a tampa do compartimento da pilha.

➡ Se a indicação "-- -- --" ficar intermitente no mostrador LCD após a troca da pilha, precisará reposicionar a data para acertar a data e a hora (→ 40).

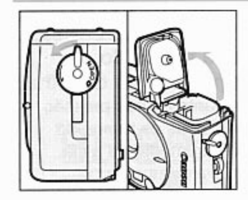
Remoção da pilha

- Puxe lentamente a extremidade da fita liberação para retirar a pilha.



- Depois de retirar a pilha para substituí-la, não toque em nenhum dos botões da máquina. Isso permitirá que os ajustes da data e hora sejam retidos durante aproximadamente cinco segundos.

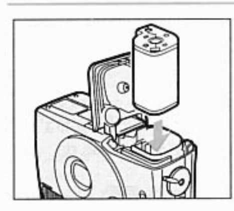
2 Colocação do Rolo de Película





Abra a tampa do compartimento do rolo.

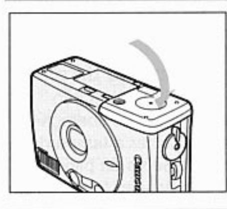
- Rode o botão da tampa do compartimento da película para a esquerda.





Coloque um rolo de película.

- Coloque a película com a extremidade do indicador visual de exposição voltada para fora.
- Utilize sempre uma película não exposta (→ 17).

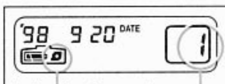




Feche a tampa do compartimento do rolo.

- Feche a tampa até que emita um estalido.

➡ O indicador no mostrador LCD ilumina-se.



Indicador da cassete de película

Contador de fotogramas



A película avança automaticamente para o primeiro fotograma e o número "1" é exibido no contador de fotogramas.

- Se "1" não aparecer, verifique se o rolo está carregado correctamente.

Rolo de Película



- Utilize rolos de películas IX240.
- As películas de 135 (35 mm) anteriores não podem ser utilizadas.
- Utilize rolos de película cujo indicador visual de exposição seja ○ (não exposta).

Verificação das Informações da Película

Desligue a máquina e carregue no botão de modo de flash (◉⚡).

➡ As informações são exibidas no mostrador LCD como mostrado na ilustração abaixo.

Os tipos de película são:

Cn : Negativo em cores
Cr : Diapositivo
bL : Película em preto e branco
-- : Outro tipo de película

Número total de fotogramas
Tipo de película



Sensibilidade da película

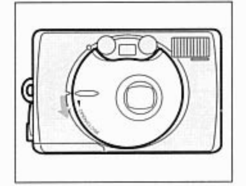


- As películas com um indicador D (exposta parcialmente) não podem ser usadas nesta máquina.
- Se uma película com um indicador D (exposta parcialmente) for colocada na máquina, ela será ajustada para ✕ (exposta) e não será possível tirar outras fotos com tal película.
- Se uma película com um indicador D (exposta parcialmente), ✕ (exposta) ou □ (revelada) for colocada na máquina, aparecerá um "0" no contador de fotogramas e o indicador ▰ começará a piscar. Neste caso, coloque uma película com um indicador ○ (não exposta).



2

3 Ligação da Máquina



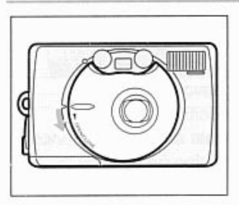
Deslize o interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE.

➡ A tampa da objectiva é aberta.

➡ O interruptor retorna automaticamente à sua posição original.

➡ O modo de flash é ajustado para o modo de flash automático (operação totalmente automática).

Desligar a máquina



Deslize o interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE.

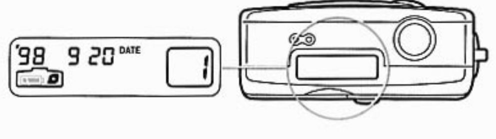
➡ A tampa da objectiva é fechada.

➡ O interruptor retorna automaticamente à sua posição original.

Verificação da Carga da Pilha

Verifique se o aparece no mostrador LCD quando a máquina é ligada.

Capacidade de disparado com uma pilha nova — Aprox. 22 rolos com películas de 25 exposições, em temperaturas normais com 50% de uso do flash. (Dados baseados no Método de Teste Padrão da Canon.)



Indicador de Verificação da Pilha

(Iluminado): A pilha está carregada

(Iluminado): Prepare uma pilha nova

(A piscar): Substitua a pilha (→ 15)



- Utilize uma pilha de lítio (CR2).
- Antes de tirar fotos, verifique a carga da pilha.
- A capacidade de disparo é reduzida para aproximadamente 1/3 da capacidade normal se a máquina for usada em temperaturas baixas.
- Quando viajar ou planear tirar muitas fotos, certifique-se que leva pilhas de reserva; podem não existir no local para onde vai.
- O disparo contínuo com o flash fará com que a carga da pilha diminua momentaneamente, e as informações no mostrador LCD podem aparecer incorrectamente. Neste caso, desligue a máquina e espere um pouco antes de a ligar novamente.

4 Maneira de Segurar a Máquina

Para tirar fotos nítidas e evitar a vibração da máquina, segure a máquina como mostrado nas ilustrações abaixo.



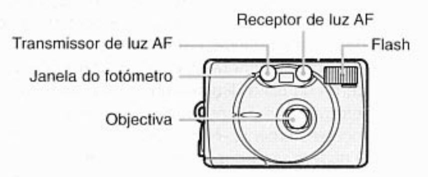




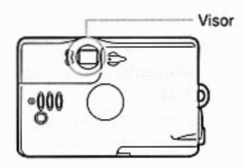

- Para evitar que os seus dedos fiquem na foto e que a máquina trema, segure sempre a máquina com ambas as mãos.
- Mantenha os cotovelos rentes ao corpo.
- Segure a máquina contra o nariz e olhe através do visor.



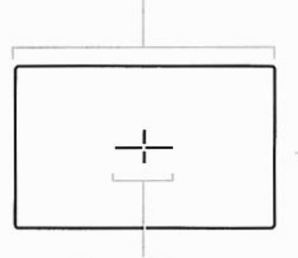
- Tome cuidado para não bloquear a objectiva, transmissor/receptor de luz AF, janela do fotómetro e flash com os cabelos e dedos.



5 Visor



Máscaras do Visor



Máscara da Imagem
Componha a sua imagem dentro desta máscara. (Impressão H)

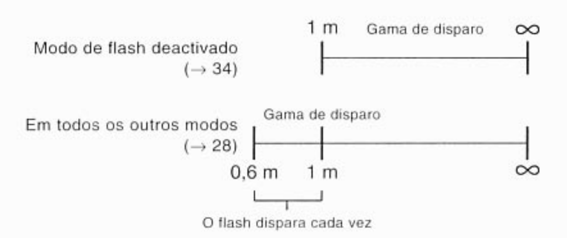
Marca AF
Posicione esta marca sobre o assunto que deseja fotografar.

2

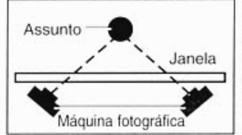
6 Gama de Disparo

A gama de disparo da máquina varia de acordo com o modo de flash seleccionado.

- No modo de flash desactivado (→ 34), a gama de disparo é 1 m a infinito.
- Em todos os outros modos (→ 28), a gama de disparo é 0,6 m a infinito. No entanto, o flash disparará se a gama estiver entre 0,6 e 1 m. Isso significa que não poderá tirar a foto até que o flash seja carregado (máx. de três segundos). Certifique-se de carregar no disparador até meio e tire a foto depois de as lâmpadas verde e laranja se iluminarem.



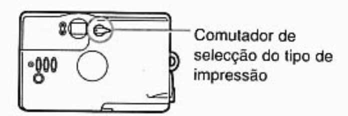
Fotografia Através de Uma Janela

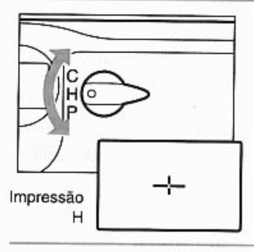


Ao tirar fotos através de uma janela, ajuste a máquina para um ângulo apropriado, com a máquina o mais próximo possível da janela (dentro de 20 cm). Se estiver muito longe da janela, a máquina pode focar o vidro da janela e não o assunto desejado.

7 Selecção do Tipo de Impressão

Pode escolher entre três tipos de impressão com esta máquina: Impressão C, impressão H ou impressão P.

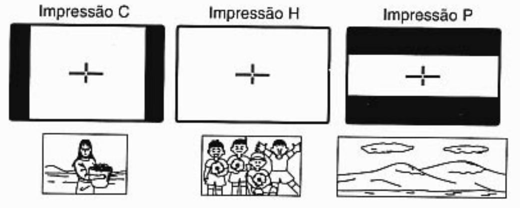




Utilize o comutador de selecção do tipo de impressão para seleccionar o tipo de impressão desejado.

- Pode mudar o tipo de impressão no meio da película.

O campo do visor muda quando o comutador de selecção do tipo de impressão é usado. As áreas pretas no visor não serão impressas.



Escolha o tipo de impressão adequado para o assunto que irá fotografar.



- Para um enquadramento preciso para impressões P, deve estar a 2 m ou mais do assunto.

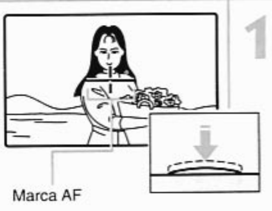
P

2

8 Acção do Disparador

Esta máquina tem um disparador a dois tempos. Quando o disparador é pressionado até meio, a exposição e a focagem são ajustadas. Quando o disparador é pressionado completamente, o obturador é disparado.

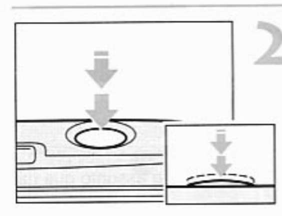




Marca AF

1 Posicione a marca AF sobre o assunto e carregue no disparador até meio.

➡ O assunto é focado.
- Confirme se o indicador verde está iluminado.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.



2 Pressione o disparador completamente.

- Pressione o disparador gentilmente.

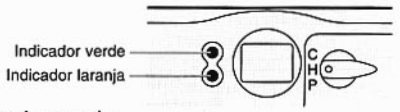
➡ O obturador é disparado.



- Há um intervalo muito breve entre o acto de pressionar o disparador e soltá-lo. É aconselhável, manter a màquina estável até ouvir o avanço da película.

Indicadores Verde/Laranja

Quando o disparador é pressionado até meio, os indicadores iluminam-se ou ficam intermitentes para indicar se é possível ou não fotografar.



Indicador verde

Iluminado: Está pronto para fotografar (Assunto focado)
Intermitente: (4 vezes/seg.) Advertência de distância muito próxima (Veja ① abaixo)

Indicador laranja

Iluminado: Flash está carregado
Intermitente: (4 vezes/seg.) Advertência de vibração da máquina no modo de flash desactivado (Veja ② abaixo)



① Se a advertência de gama próxima aparecer, solte o disparador e afaste-se do assunto ligeiramente, e em seguida carregue no disparador até meio de novo. A gama da advertência de gama próxima é mostrada na tabela abaixo. No entanto, o indicador pode iluminar-se quando o assunto estiver mais próximo que 30 cm. Certifique-se de que não está muito próximo do assunto.

Tipo de película	Modo do flash	Gama de advertência de gama próxima
C/H	Todos os modos (excepto flash desactivado)	30 a 60 cm
	Flash desactivado	30 cm a 1 m
P	Todos os modos	30 cm a 2 m

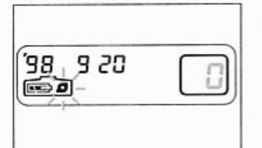
② Recomendamos a montagem da máquina num tripé se a advertência de vibração da máquina aparecer.

P

2

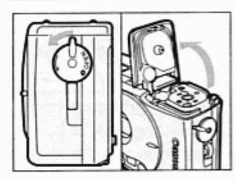
9 Remoção do Rolo de Película

A película é rebobinada automaticamente quando chega ao fim. O contador de fotogramas conta regressivamente durante a rebobinagem da película.
Quando a película tiver sido totalmente rebobinada, o indicador ◘ no mostrador LCD começa a piscar. Confirme que o indicador ◘ no mostrador LCD está intermitente antes de retirar a película da máquina.



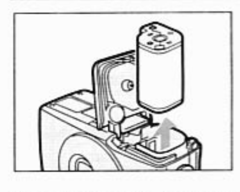
1 Confirme se o ◘ está a intermitente.

- Pressione o botão de rebobinagem da película (⏩◘) se o ◘ não estiver intermitente.



2 Abra a tampa do compartimento do rolo.

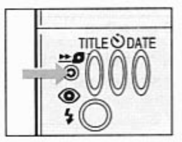
- Rode o botão da tampa do compartimento da película para a esquerda.



3 Remova o rolo da película.

➡ O indicador ◘ no mostrador LCD desaparece.
➡ O indicador visual de exposição no rolo muda para ⛶ (exposta).

Rebobinagem de uma película no meio do rolo



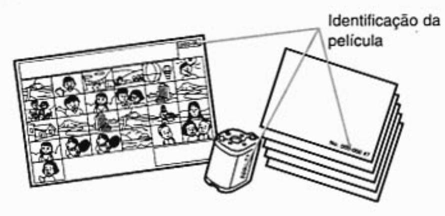
- Pressione o botão de rebobinagem da película (⏩◘).
- O indicador visual de exposição no rolo de película muda para ⛶ (exposta).

Revelação da Película

- Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System.
- Todas as lojas autorizadas farão o seguinte:
  ① Devolver o seu rolo com os negativos dentro.
  ② Revelar todos os três tipos de impressão.
  ③ Fazer uma impressão de índice.
  ④ Utilizar dados de qualidade de impressão para melhorar a qualidade da impressão.
  ⑤ Imprimir a data e título na parte posterior das fotos.

Manuseamento dos Rolos de Película após a Exposição

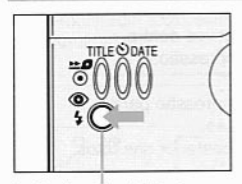
- Antes de entregar o rolo para pedir reimpressões numa loja autorizada, marque os números desejados confirmando se as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondem à identificação do rolo.



- Manuseie e guarde as impressões de índice e rolos cuidadosamente.
- O indicador visual de exposição é ajustado para ✕ (exposta) para rolos de película que foram totalmente expostos, e para □ (revelada) para rolos de película que foram revelados.
- Não coloque a máquina ou rolos de película perto de televisores, altifalantes, ou outras fontes de campos magnéticos fortes.

Mudança do Modo de Flash

O flash pode ser controlado para disparar cada vez que tirar uma foto, ou pode ser desactivado. Escolha o modo mais adequado para o seu assunto e local que deseja fotografar. Seleccione o modo de flash com a màquina ligada.



Botão do modo de flash

Pressione o botão do modo de flash (◉⚡).

- Pode verificar o modo no mostrador LCD.



★: (⚡) Flash automático sem redução de olhos vermelhos (→ 29)

★: ◉(⚡) Flash automático com redução de olhos vermelhos (→ 30)

⚡ Flash activado (→ 33)

⊘ Flash desactivado (→ 34)

◉⚡ Sincronização lenta com redução de olhos vermelhos (→ 35)

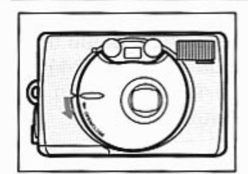
★: Quando o flash é ajustado para disparar automaticamente, a marca (⚡) aparece no mostrador LCD quando o disparador é pressionado até meio.



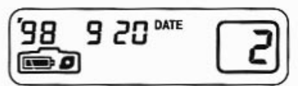
- O ajuste predefinido quando a máquina é ligada é (⚡). Para mudar para ◉(⚡) depois de ligar a máquina, desligue a máquina quando estiver exibido. Ao ligar a máquina de novo, ◉(⚡) será exibido. Para voltar ao estado original, desligue a máquina quando o (⚡) estiver seleccionado.

[1] Modo de Flash Automático sem Redução de Olhos Vermelhos

Seleccione este modo para tirar fotos sem pessoas, ou quando quiser tirar uma foto imediatamente sem a função de redução de olhos vermelhos.
Em condições de pouca luz, o flash dispara automaticamente quando o disparador for pressionado.



Deslize o interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE para ligar a máquina.



P

3

Distâncias para o Flash (Com película a cores)

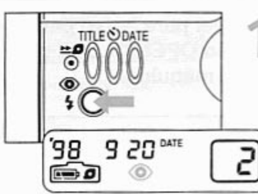
Velocidade da película	Alcance do flash
100 ISO	0,6 a 2,3 m
200 ISO	0,6 a 3,2 m
400 ISO	0,6 a 4,6 m



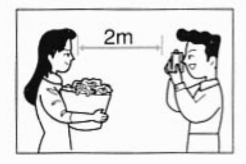
- Se o indicador 👁 aparecer no mostrador LCD, pressione o botão de modo de flash (👁⚡) até que todos os indicadores do modo de flash desapareçam.

2 ◉ Modo de Flash Automático com Redução de Olhos Vermelhos

Seleccione este modo quando tirar fotos de pessoas em condições de pouca luz, para reduzir o efeito de olhos vermelhos (→ 32). Quando o disparador for pressionado, a lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e o flash dispara.



1 Pressione o botão do modo de flash (◉⚡) até que ◉ seja exibido no mostrador LCD.



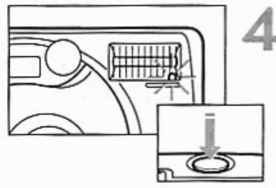
2 Fique dentro de aproximadamente 2 m do seu assunto.

- A lâmpada de redução de olhos vermelhos só é eficaz dentro dessa gama.



3 Diga ao seu assunto para olhar para a máquina.

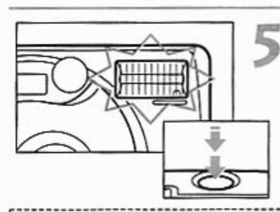
- A função de redução de olhos vermelhos não é eficaz a menos que a pessoa olhe directamente para a lâmpada.



4 Pressione o disparador até meio.

➡ A lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e o obturador não dispara durante aproximadamente um segundo.

• Mantenha o disparador pressionado até meio.



5 Depois de aproximadamente um segundo, pressione o disparador a fundo.

➡ O flash e o obturador disparam.

P



• Quando a lâmpada de redução de olhos vermelhos se acende, o obturador dispara aproximadamente dentro de um segundo. Isso é feito para aumentar a eficácia da função de redução de olhos vermelhos. Se quiser tirar a foto imediatamente, desactive a função de redução de olhos vermelhos com o botão do modo de flash (👁⚡).



Orientações Importantes para utilizar a função de redução de olhos vermelhos

1. Esta função não é eficaz a menos que a pessoa olhe directamente para a lâmpada de redução de olhos vermelhos, enquanto a mesma estiver iluminada. Diga à pessoa que está fotografar para olhar directamente para a lâmpada.
2. Fique dentro de aproximadamente 2 m do seu assunto.
3. A eficácia da função de redução de olhos vermelhos varia de pessoa para pessoa.
4. Tente elevar o nível da iluminação ambiente tanto quanto possível.

3

Função de Redução de Olhos Vermelhos

Se tirar fotografia com flash em lugares escuros, os olhos do assunto podem aparecer vermelhos. Este fenómeno é chamado de "olhos vermelhos" e ocorre quando a iluminação do flash se reflecte na retina.
Com a função de redução de olhos vermelhos (◉), a lâmpada de redução de olhos vermelhos acende-se para iluminar o assunto durante aproximadamente um segundo antes do disparo do flash. Isso minimiza a possibilidade do fenómeno de olhos vermelhos.

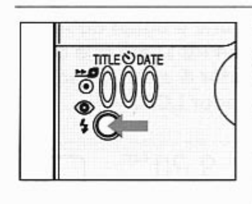
3 ⚡ Modo de Flash Activado

O flash dispara independentemente das condições de luminosidade.
Seleccione este modo para obter um flash de enchimento durante o dia, ou para reduzir as sombras de um assunto.



The image was removed due to copyright restrictions





Pressione o botão do modo de flash (👁⚡) até que o indicador ⚡ apareça no mostrador LCD.

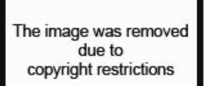


3

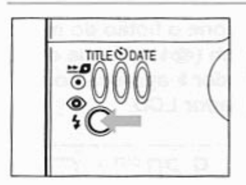


4 Modo de Flash Desactivado

O flash não disparará mesmo em condições de pouca luz.
Utilize este modo onde seja proibido utilizar flash, para vistas nocturnas, ou para fotografar com a luz disponível.



The image was removed due to copyright restrictions



Pressione o botão do modo de flash (◉ϟ) até que o indicador ⓢ apareça no mostrador LCD.





- Uma velocidade de obturação mais lenta (máx. de aproximadamente 1/2 segundos) é ajustada em condições de pouca luz. Portanto, tome cuidado para não mover a máquina.
- Se o indicador laranja ficar intermitente para indicar uma vibração da máquina, coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.

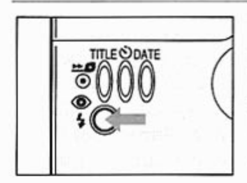
5 Modo de Sincronização Lenta com Redução de Olhos Vermelhos

O flash e a velocidade lenta do obturador são combinados eficazmente, de modo que o flash ilumine o assunto, e a velocidade de obturação capte o fundo distante.



The image was removed
due to
copyright restrictions





Pressione o botão do modo de flash até que os indicadores, e apareçam no mostrador LCD.





- Uma velocidade de obturação mais lenta (máx. de aproximadamente 1/2 segundos) é ajustada neste modo. Portanto, utilize um tripé para evitar vibrações na máquina. Do mesmo modo, diga ao seu assunto para ficar imóvel durante algum tempo depois que o flash disparar.

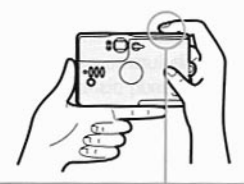


- A função de redução de olhos vermelhos é activada neste modo.
- Em certas situações, o modo de flash automático pode ser mais eficaz para fotografar. Portanto, recomendamos que tire fotos tanto no modo de sincronização lenta como no modo de flash automático.

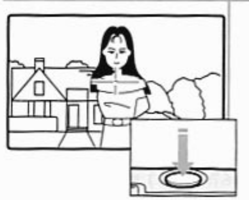
3

Bloqueio de Focagem

Utilize este modo para focar um assunto posicionado perto do limite da máscara da imagem.







1 Centre a marca AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.

➡ O assunto estará focado quando o indicador verde se iluminar.

- Mantenha o disparador pressionado até meio.



2 Com o disparador pressionado até meio, enquadre a sua imagem como quiser. Em seguida pressione o disparador a fundo.

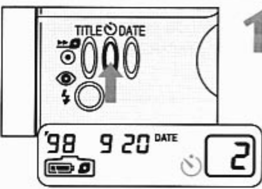
➡ O obturador dispara.



- Tome cuidado para não mudar a distância entre o assunto e a máquina. Se quiser mudar a distância, refaça o bloqueio de focagem.

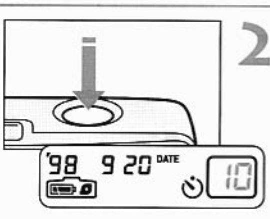
⏲ Fotografia com o Disparador Automático

Entre também na foto atrasando o disparo do obturador com o disparador automático. Coloque a máquina numa superfície estável, ou monte-a num tripé. Seleccione o modo de disparador automático com a máquina ligada.



1 Pressione o botão do disparador automático (⏲).

➡ O indicador ⏲ é exibido no mostrador LCD.



2 Componha a imagem e pressione o disparador.

➡ A lâmpada de redução de olhos vermelhos fica intermitente (uma vez/seg.) durante aproximadamente 10 segundos antes do disparo do obturador.

➡ O mostrador LCD conta regressivamente os segundos restantes.

Cancelamento do disparador automático

• Pressione o botão do disparador automático (⏲) de novo.



• Não fique em frente da máquina quando accionar o obturador; isso pode provocar uma focagem incorrecta.



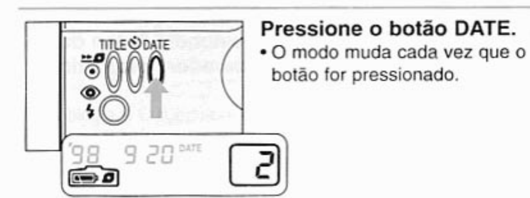
• A lâmpada passa a intermitente rápido aproximadamente dois segundos antes do disparo do obturador. No entanto, se a função de redução de olhos vermelhos estiver activada, a lâmpada permanecerá iluminada durante os últimos dois segundos antes do disparo do obturador.

P

3

Impressão da Data e da Hora

A data e a hora em que uma foto foi tirada podem ser impressas na parte posterior ou partes frontal e posterior da foto.



Pressione o botão DATE.
- O modo muda cada vez que o botão for pressionado.

Exibição da Data no Mostrador LCD

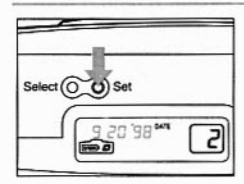


★: O formato da data e da hora para a exibição da data (e.g. 20 14:25) é impresso com o formato seleccionado no modo de data.



- **O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a capacidade de imprimir em ambos lados da foto podem variar de acordo com cada laboratório fotográfico.**
- A data, hora e título não são fotograficamente impressos na película, mas são impressos como parte do processo de revelação, usando dados (informações IX) registados magneticamente na película.
- Além da impressão da data e hora, as costas da foto provê espaço para imprimir a identificação do rolo da película e o número do fotograma.

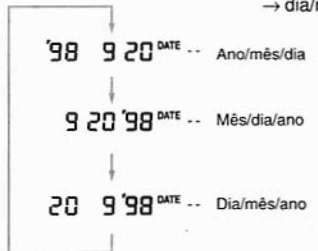
Alteração do Formato da Data



No modo de data, pressione o botão de ajuste para seleccionar o formato da data.

- Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia.

➡ O formato da data muda na seguinte ordem:
ano/mês/dia
→ mês/dia/ano
→ dia/mês/ano.

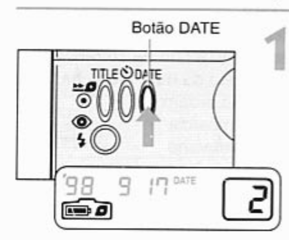




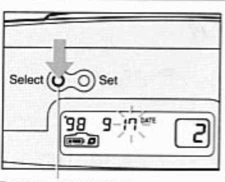
3

Ajuste da Data/Hora

Depois de mudar a pilha, ou quando viajar ao estrangeiro, pode ser necessário ajustar a data e hora da máquina usando o seguinte procedimento.
Se "-- -- --" piscar no mostrador LCD quando trocar a pilha, realize os passos 2, 3, 4 e 6.



1 Pressione o botão DATE para exibir o modo de data.
- A hora é ajustada no modo de data + hora, passo 5.

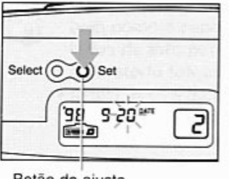




Botão de selecção

2 Pressione o botão de selecção.
- Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia.

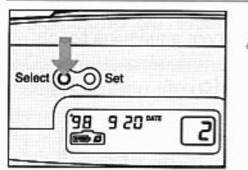
➡ Ao substituir a pilha, a exibição "-- -- --" muda para "'98 1 1".
- Os dígitos a serem ajustados ficam intermitentes.





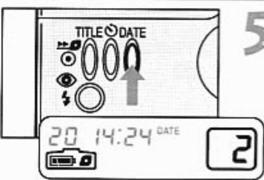
Botão de ajuste

3 Pressione o botão de ajuste.
- Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia.
- Pressione repetidamente até que os dígitos intermitentes mostrem o valor desejado.



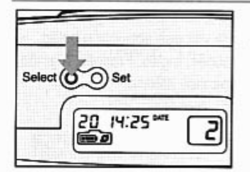
4 Repita os passos 2 e 3 até que os ajustes numéricos e outros ajustes sejam completados; logo, carregue no botão de selecção para terminar.

- O ajuste da data é completado quando os dígitos param de piscar.



5 Pressione o botão DATE para exibir o modo de data + hora.





6 Repita os passos 2 e 3 até que os ajustes numéricos e outros ajustes sejam completados; logo, carregue no botão de selecção para terminar.

- O ajuste da hora é completado quando ":" na exibição das horas pára de piscar.



- Se a exibição no mostrador LCD piscar "-- -- --" (nenhuma impressão de data) quando a pilha for substituída, reposicione a data e a hora.

3

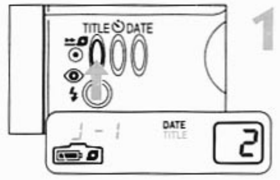


- Pressione o botão de ajuste para aumentar o valor do dígito em uma unidade, ou mantenha o botão pressionado durante dois segundos ou mais para aumentar o valor continuamente.
- A data não pode ser fixada ou ajustada no modo de data + hora.
- Depois de retirar a pilha para substituí-la, não toque em nenhum dos botões da máquina. Isso permitirá que os ajustes da data e hora sejam retidos durante aproximadamente cinco segundos.

Impressão de Títulos

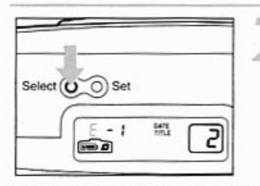
Pode imprimir títulos nas costas das fotografias. Seleccione um título entre os títulos disponíveis, com a máquina ligada.

Selecção do Idioma do Título



1 Carregue no botão TITLE.

➡ A palavra TITLE aparecerá no mostrador LCD.



2 Carregue no botão de selecção para seleccionar o idioma.

- O idioma muda na seguinte ordem cada vez que accionar o botão: Japonês, Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano.

Cancelamento da Impressão de Título

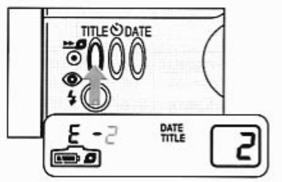
- Accione o botão DATE até que a palavra TITLE desapareça do mostrador LCD.



- A função de impressão do título volta automaticamente para o ajuste de data/hora depois de um fotograma ter sido exposto. Para imprimir o mesmo título continuamente, mantenha o botão de título pressionado durante aproximadamente dois segundos ou mais (até que a palavra TITLE comece a piscar no mostrador LCD).
- **O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a capacidade de imprimir em ambos lados da foto podem variar de acordo com cada laboratório fotográfico.**
- A data e a hora, conforme ajustadas pela função de data, também são impressas com o título.
- Se quiser as informações impressas na frente de suas impressões, certifique-se de verificar numa loja de fotografia se eles dispõem deste serviço antes de pedir a revelação da película.

Selecção do Título

Depois de seleccionar o idioma do seu título, pode seleccionar o título.

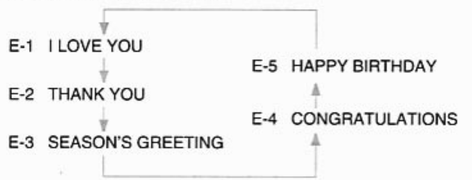


Carregue no botão TITLE.

➡ O número do título muda cada vez que o botão for pressionado.

- Seleccione o título que deseja utilizar, e em seguida tire a foto.

Sequência do Botão TITLE



Títulos em Japonês

J-1 オメデトウ
J-2 カンゲキ！
J-3 カワイイデショ！
J-4 ヨロシク！
J-5 ウレシイナ

Títulos em Francês

F-1 JE T'AIME
F-2 MERCI
F-3 MEILLEURS VOEUX
F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
F-5 FÉLICITATIONS

Títulos em Italiano

I-1 TI AMO
I-2 GRAZIE
I-3 BUONE FESTE
I-4 BUON COMPLEANNO
I-5 CONGRATULAZIONI

Títulos em Alemão

D-1 ICH LIEBE DICH
D-2 DANKE SCHÖN
D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos em Espanhol

ES-1 TE QUIERO
ES-2 GRACIAS
ES-3 FELICES PASCUAS
ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
ES-5 FELICIDADES

Localização e Solução de Problemas

No caso de problemas, verifique a tabela abaixo antes de levar a sua máquina para reparação.

Problema	Causa	Solução	Página
O indicador de verificação da pilha [símbolo de pilha] está intermitente.	• A pilha está gasta.	• Substitua a pilha.	15
O indicador de verificação da pilha [símbolo de pilha] não é exibido.	• Não há pilha na máquina. • A pilha está colocada com as polaridades erradas. • A pilha está gasta.	• Coloque a pilha. • Volte a colocar a pilha correctamente. • Substitua a pilha.	15 15 15
O obturador não dispara.	• A máquina está desligada. • A pilha está gasta. • Uma película que não pode ser usada foi colocada na máquina. • O obturador dispara somente depois de a lâmpada de redução de olhos vermelhos ficar iluminada durante aproximadamente 1 segundo.	• Ligue a alimentação. • Substitua a pilha. • Retire o rolo e coloque um novo. • Mantenha o disparador pressionado até que o obturador dispare. • Mude o modo de flash.	18 15 16, 26 31 28
As fotos estão indefinidas.	• Quando o obturador disparou, o transmissor/receptor de luz da focagem automática estavam bloqueados. • No modo de disparador automático, ficou em frente da máquina ao carregar no disparador. • A máquina foi movida quando o disparador foi pressionado (vibração da máquina).	• Confirme que o transmissor/ receptor de luz AF não estejam bloqueados por cabelo, dedos, etc. • Certifique-se de que não está em frente da máquina quando pressionar o disparador. • Pressione o disparador suavemente.	20 37 24

Problema	Causa	Solução	Página
Aparece "H" no mostrador LCD.	• A função de diagnóstico automático detectou um erro.	• Retire a pilha da máquina. Quando "H" desaparecer do mostrador LCD, coloque a pilha de novo.	15
A tampa do compartimento da cassete da película não abrirá, mesmo que o contador de quadros mostre 0.	• Um problema ocorreu depois da rebobinagem.	• Carregue no botão de rebobinagem da película (»■).	26



Perguntas e Respostas

P1 As películas de formato 135 (35 mm) podem ser utilizadas?

R1 Não, não podem ser utilizadas. Utilize cassetes de películas de IX240.

P2 Películas de slides podem ser utilizadas nesta máquina?

R2 Sim, podem, se a sensibilidade da película for menor que ISO 400.

P3 O que é ISO?

R3 O número ISO indica a sensibilidade da película à luz em termos numéricos. Quanto mais alto for o número, maior será a sensibilidade da película à luz.

P4 A foto foi tirada com a impressão da data, mas ela não aparece na impressão de índice. Qual é a razão para isso?

4

R4 A data e a hora são registadas na superfície da película magneticamente. Estes dados são lidos electronicamente e impressos durante o processo de revelação. Esta é a razão por que os dados da data e da hora podem não aparecer na impressão de índice.

P5 Em comparação com uma máquina de 35 mm, qual é a distância focal equivalente de 23 mm da máquina?

R5 Aproximadamente 29 mm (para impressão H).

Especificações

Tipo: Máquina compacta totalmente automática do tipo IX240, com funções IX magnéticas

Tamanho da Imagem: 16,7 × 30,2 mm

Objectiva: Canon 23 mm f/4,8

Controlo de Focagem: Sistema de focagem automática activo

Distância de disparo: 0,6 m a infinito (Modo de flash desactivado: 1 m a infinito)

Obturador: Obturador de accionamento electromagnético com programa e abertura combináveis

Visor: Visor de imagem real

Cobertura da imagem: Aprox. 87%

Exibições do Visor: Máscara da imagem, marca AF

Área da Ocular do Visor:

Indicador verde: Pronto para disparar ou advertência de gama prl equi

Indicador laranja: Indicador de término de carga do flash ou advertência de vibração da máquina

Colocação da Película: Automática (avanço automático da película)

Avanço da Película: Automático

Rebobinagem da Película: Automática no fim da película, pode ser feita a meio da película

Contador de Fotogramas: Conta em ordem crescente durante o avanço, conta em ordem decrescente durante a rebobinagem

Disparador Automático: Atrasa o disparo 10 segundos controlado electronicamente, activado pelo accionamento do botão disparador. A lâmpada de redução de olhos vermelhos fica intermitente e o contador de fotogramas conta regressivamente os segundos restantes durante a operação.

Escala de Medição (100 ISO):

Modo de flash automático/flash activado:
1/60, f/4,8 a 1/650, f/14 (aprox.EV10,4 a EV17)

Modo de flash desactivado/sincronização lenta:
1/2, f/4,8 a 1/650, f/14 (aprox.EV5,5 a EV17)

Ajuste da Sensibilidade da Película: ISO 25 a 10000; ajuste automático em incrementos de 1/3-passo através da leitura do disco de dados

Flash incorporado: Flash interno com operação automática em condições de pouca luz

Gama do flash: ISO 100: 0,6 a 2,3 m
ISO 200: 0,6 a 3,2 m

Tempo de reciclagem do flash: Aprox. 3 segundos (com pilha nova)

Condições do Flash: Com o botão do modo de flash
① Modo totalmente automático: Dispara automaticamente em condições de pouca luz
② Modo automático com redução de olhos vermelhos: Dispara automaticamente em condições de pouca luz
③ Modo de flash activado: O flash dispara sempre
④ Modo de flash desactivado: O flash não dispara
⑤ Modo de sincronismo lento: Dispara sempre (com a redução de olhos vermelhos)

Função de Data/Título:
Tipo: Mostrador LCD incorporado e calendário automático com relógio de data/hora quartzo digital, programado com datas até o ano 2040 (compensação automática para meses longos e curtos e anos bissextos)
Tipos de dados: Data/data + hora, títulos (6 idiomas, 5 formatos)
Tipo de caracteres: Depende das capacidades do laboratório

Cor dos dados: Depende das capacidades do revelador

Alimentação: Uma pilha de lítio (CR2, 3V)

Capacidade de disparo: Aprox. 22 rolos com películas de 25 exposições (em temperaturas normais com 50% de uso do flash)

Dimensões (L × A × P): 85 × 55 × 34,5 mm

Peso: 115 g (sem a pilha)

- Todos os dados são baseados no Método de Teste Padrão da Canon.
- As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Canon

Company information that is no longer current has been removed.
If you have any questions regarding this model and are calling from the USA, please call
1 800 OK CANON

CT1-7404-000

PRINTED IN MALA
0398S